

Sotheby's | 蘇富比 EST. 1744



FINE CLASSICAL
CHINESE PAINTINGS

HONG KONG 1 OCTOBER 2017

依天...
極公番
曾直
殿東初
此系...
范露村
題濕
寶里...
會風

FINE
CLASSICAL
CHINESE
PAINTINGS

憶昔次
石亭韻
四首
三年端
笏侍
明光潦
倒爭看
白髮郎
只尺常
家

IMPORTANT NOTICE TO BUYERS

PRE-REGISTRATION

Clients who wish to bid on lots marked ♪ in the printed catalogue and ♠ in the eCatalogue (“Premium Lots”) may be requested by Sotheby’s to complete the pre-registration application form and to deliver to Sotheby’s a deposit of **HK\$5,000,000** or such other higher amount as may be determined by Sotheby’s (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of **HK\$2,000,000** or such other higher amount as may be determined by Sotheby’s (for any items in other categories), and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby’s may require in its absolute discretion as security for the bid. If all lots in the catalogue are “Premium Lots”, a Special Notice will be included to this effect and this symbol will not be used. The BID^{max} online bidding service is not available for Premium Lots.

For any lots other than Premium Lots, regardless of the low pre-sale estimate for the lot, Sotheby’s reserves the right to request from prospective bidders to complete the pre-registration application form and to deliver to Sotheby’s a deposit of **HK\$1,000,000** or such higher amount as may be determined by Sotheby’s (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of **HK\$500,000** or such other higher amount as may be determined by Sotheby’s (for any items in other categories) and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby’s may require in its absolute discretion, as security for the bid.

Sotheby’s reserves the right to request at any time any additional deposit, guarantee and/or such other security as Sotheby’s may determine from any bidder whose total bidding (hammer price plus buyer’s premium) has reached or exceeded ten times the amount of that bidder’s deposit.

給予買家的重要告示

預先登記

蘇富比可要求有意競投在目錄內標有 ♪ 符號或電子目錄內標有 ♠ 符號拍賣品（“高估價拍賣品”）的顧客填寫預先登記申請表及交付蘇富比**港幣5,000,000元**或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何中國藝術品，中國書畫，中國古代書畫，瑰麗珠寶與翡翠首飾及現當代藝術晚間拍賣）及交付**港幣2,000,000元**或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何其他類別之拍賣品）及任何財務狀況證明，擔保或/及其他由蘇富比全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。若在同一目錄中所有拍賣品均為高估價拍賣品，則會就此作出特別通知而不會使用此符號。網上競投服務並不適用於高估價拍賣品。

除高估價拍賣品外之其他拍賣品，不論拍賣品估計之預售低價為何，蘇富比有權要求準競投人填寫預先登記申請表及交付蘇富比**港幣1,000,000元**或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何中國藝術品，中國書畫，中國古代書畫，瑰麗珠寶與翡翠首飾及現當代藝術晚間拍賣）及交付**港幣500,000元**或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何其他類別之拍賣品）及任何財務狀況證明，擔保或/及其他由蘇富比全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。

蘇富比有權於任何時候向任何競投總和（成交價加買家支付之酬金）達到或超越競投人訂金10倍的競投人要求任何額外訂金，擔保及/或其他由蘇富比決定之其他保障。額外訂金，擔

The amount of the additional deposit, guarantee and/or other security shall be determined by Sotheby’s at its sole discretion and Sotheby’s reserves the right to reject any further bidding from that bidder until such additional deposit, guarantee and/or other security has been delivered to Sotheby’s.

Sotheby’s has no obligation to accept any pre-registration application. Sotheby’s decision in this regard shall be final.

Clients are requested to contact Sotheby’s **at least 3 working days** prior to the relevant sale in order to allow Sotheby’s to process the pre-registration, and to bear in mind that Sotheby’s is unable to obtain financial references over weekends or public holidays. Any required deposits shall be paid in Hong Kong dollars by way of wire transfer or debit/credit card (clients must present their cards in person to Sotheby’s).

If a client is not successful on any lot, Sotheby’s will arrange for a refund (subject to any right of set off) of the deposit amount paid by such client without interest within 14 working days of the date of the sale. Any exchange losses or fees associated with the refund shall be borne by the client.

Clients may not be allowed to register and bid on a lot if Sotheby’s fails to receive a completed pre-registration application form or any financial references, guarantees, deposits or other security as requested by Sotheby’s or if the pre-registration application is not accepted by Sotheby’s.

COLLECTION AND STORAGE

Storage charge will be incurred for uncollected items from this sale one month after the date of the auction at HK\$1,200 per lot per month. Please refer to ‘Guide for Prospective Buyers’ for details.

保及/或其他保障的金額由蘇富比全權酌情決定。而蘇富比有權拒絕任何該競投人之其他競投直至該額外訂金，擔保及/或其他保障已交付予蘇富比。

蘇富比並無責任接受任何預先登記申請。蘇富比對以此有最終的決定權。

顧客須於有關的拍賣日前不少於**3個工作天**聯絡蘇富比進行預先登記。顧客必須緊記蘇富比無法於假日或週末取得財務狀況證明。任何所需訂金必須以電匯或借記卡/信用卡以港幣付款（顧客必須親身交付蘇富比其借記卡/信用卡）。

如顧客未能投得任何拍賣品，蘇富比將安排於有關出售日後十四個工作天內退回該顧客已付的訂金（不包含利息）。蘇富比可用訂金抵銷該顧客的任何欠款。任何涉及退款的兌換交易損失或費用，將由顧客承擔。

如蘇富比未能收到顧客填妥的預先登記申請表，或蘇富比要求的任何財務狀況證明，擔保，訂金或其他的抵押，或蘇富比不接受顧客提交的預先登記申請表，該等顧客可能不獲登記及不得競投拍賣品。

收取及儲存貨品

由拍賣後一個月起，閣下須為是次未獲領取的拍賣品支付儲存費，每件每月港幣1,200元。詳情請參考‘給準買家之指引’。

FINE CLASSICAL CHINESE PAINTINGS

AUCTION IN HONG KONG
1 OCTOBER 2017
SALE HK0737
9.30 AM

TRAVELLING EXHIBITION
16 - 17 September
Taipei
Hua Nan Bank International Convention Center

EXHIBITION
Thursday 28 September
10 am - 5.30 pm
Friday 29 September
10 am - 8 pm
Saturday 30 September
10 am - 8 pm
Hall 1
Hong Kong Convention and Exhibition Centre
1 Expo Drive Wanchai Hong Kong

香港灣仔博覽道一號
香港會議展覽中心
展覽廳1

天而稽首呈

伯清提舉相公侍史

快雨喜涼伏想

寶友起處益佳昨得元鎮答字
老衡紙
已領囑申謝意似聞沈監匡以生日至此
迎喧向所儲請

仁人之言此時可以發矣諒

見念必毋默然敢再以奉稟實緣備

理小房不容已者干瀆皇悚

天雨謹呈



SPECIALISTS AND AUCTION ENQUIRIES

For further information on lots in this auction please contact any of the specialists listed below.

SALE NUMBER

HK0737 "NI YUANLU"

SPECIALISTS IN CHARGE

Rongde Zhang
rongde.zhang@sothebys.com
+852 2822 9016

Steven Zuo
steven.zuo@sothebys.com
+852 2822 9016

Sally Fong
sally.fong@sothebys.com
+852 2822 9013
FAX +852 2810 5799

Alex Weng
alex.weng@sothebys.com
+852 2822 9020

SALE ADMINISTRATOR

Jacqueline Lee
jacqueline.lee@sothebys.com
+852 2822 9043

CLIENT SERVICES

*For assistance in buying
at this auction*
+852 2822 8142
FAX +852 2522 1063

PRIVATE CLIENT GROUP

Asia
Jessica Lee (Hong Kong)
+852 2822 5539

Europe
Shu Zheng (London)
+44 207 293 5958

North America
Yin Zhao (New York)
+1 212 894 1685

PAYMENT

Client Accounting
Sally Lai
+852 2822 5533
fax +852 2501 4266
hkpostsaleservices@sothebys.com

SHIPPING

Phoebe Yeung
+852 2822 5507
FAX +852 2523 6489
hkgshipping@sothebys.com

ABSENTEE AND TELEPHONE BIDS

+852 2522 8142
fax +852 2522 1063
bids.hongkong@sothebys.com

Telephone bid requests should be received 24 hours prior to the sale. This service is offered for lots with a minimum low estimate of HK\$40,000

CATALOGUE PRICE

HK\$500 at the gallery

SUBSCRIPTIONS

+852 2822 8142
FAX +852 2810 6238

AUCTION AND EXHIBITION INFORMATION

+852 2524 8121

SPECIALISTS IN CHARGE OF SALE



Rongde Zhang
Senior Vice President
Senior Specialist



Steven Zuo
Director
Head of Department



Sally Fong
Specialist



Alex Weng
Junior Specialist



Jacqueline Lee
Administrator

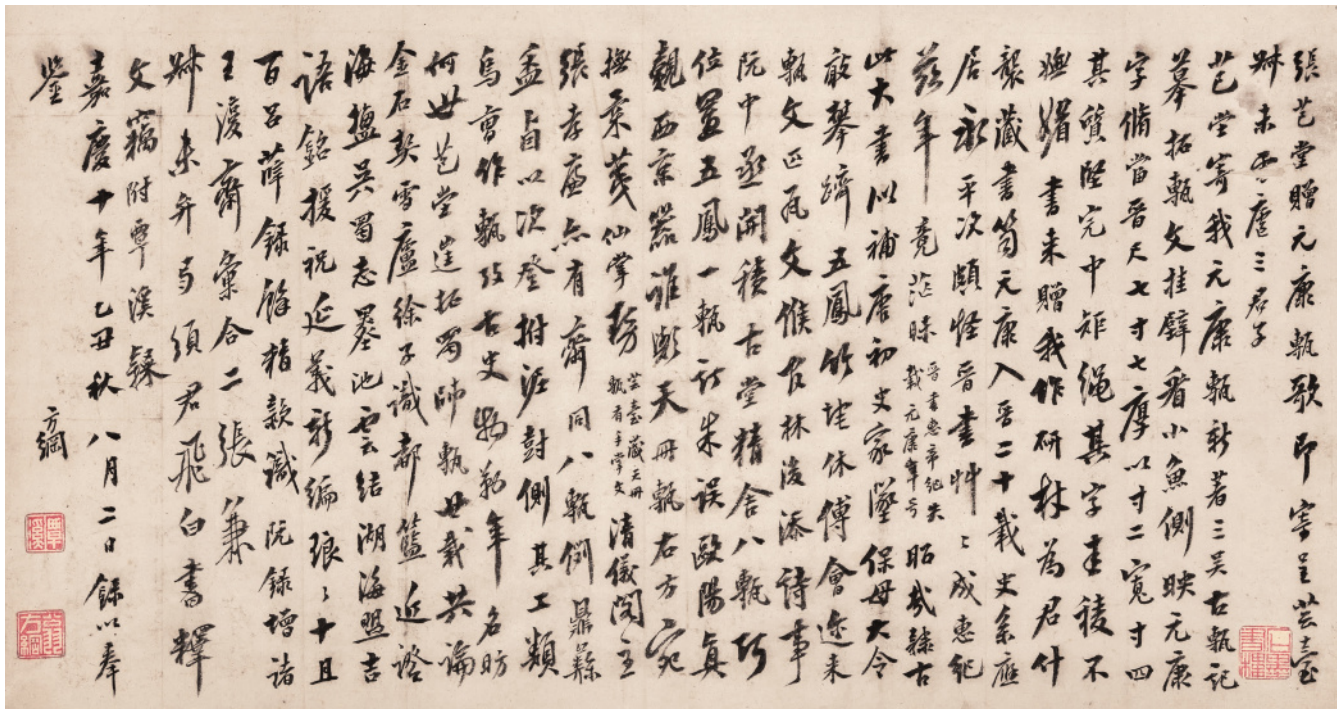
做沈石田
清暑圖

豐人



CONTENTS

2	IMPORTANT NOTICE TO BUYERS
3	AUCTION INFORMATION
5	SPECIALISTS AND AUCTION ENQUIRIES
8	FINE CLASSICAL CHINESE PAINTINGS: LOTS 2701–2810
134	IMPORTANT NOTICE BUYING AT AUCTION
136	TAX INFORMATION FOR BUYERS CONDITIONS OF BUSINESS
140	GUIDE FOR ABSENTEE BIDDERS
142	PREMIUM LOT PRE-REGISTRATION APPLICATION
143	ABSENTEE BID FORM
145	CLIENT SERVICES
146	ASIA SPECIALIST DEPARTMENTS
148	INDEX OF ARTISTS



2701

2701

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION, LOT 2701-2705

亞洲私人收藏，拍品編號2701-2705

WENG FANGGANG 1733-1818

翁方綱 行書《元康軛歌》

Calligraphy in Running Script

水墨紙本 立軸

ink on paper, hanging scroll

釋文：張芑堂贈元康軛，歌即寄呈芸台、叔未、雪廬三君子。(詩文略，不錄)。

signed Fanggang, dated yichou (1805) and with three seals of the artist

款識：嘉慶十年乙丑(1805)秋八月二日錄以奉鑑，方綱。鈐印：「石墨書樓」、「覃溪」、「翁方綱」

33.2 by 62.7 cm. 13 by 24% in.

LITERATURE

Please refer to the Chinese Literature

著錄：

HK\$ 10,000-20,000

US\$ 1,300-2,600

- (一) 翁方綱，〈復初齋詩集(二)：卷59〉，頁13，載於上海古籍出版社之《續修四庫全書：集部-別集類》，1995年，頁218
- (二) 陳鴻森，〈翁方綱年譜補正〉，載於台灣中央研究院文哲所之《中國文哲研究集刊》，2004年，第25期，頁327
- (三) 鮑昌熙纂，〈金石屑：卷三〉，清光緒二年出版，頁31-34，載於新文豐出版社之《石刻史料新編》，1979年，第二冊第六輯，頁4700-4702

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION, LOT 2701-2705

ZHANG ZHAO 1694-1745

Calligraphy after Various Ancient Masters

ink on silk, a pair of frames

signed Zhang Zhao (three times), and with sixteen seals of the artist

each 120 by 27.8 cm. 47¼ by 11 in. (2).

HK\$ 10,000-20,000

US\$ 1,300-2,600

亞洲私人收藏，拍品編號2701-2705

張照 臨各家書對屏

水墨絹本 鏡框

釋文：詩文略，不錄。

款識：

(臨左光斗) 明左光斗書〈太上感應篇〉。鈐印：「芷軒」、「臣照私印」

(臨賀知章) 唐賀知章。

(臨歐陽詢) 〈佛說尊勝陀羅尼咒〉。唐率更令歐陽詢書。雲間得天張照。鈐印：「得天私印」

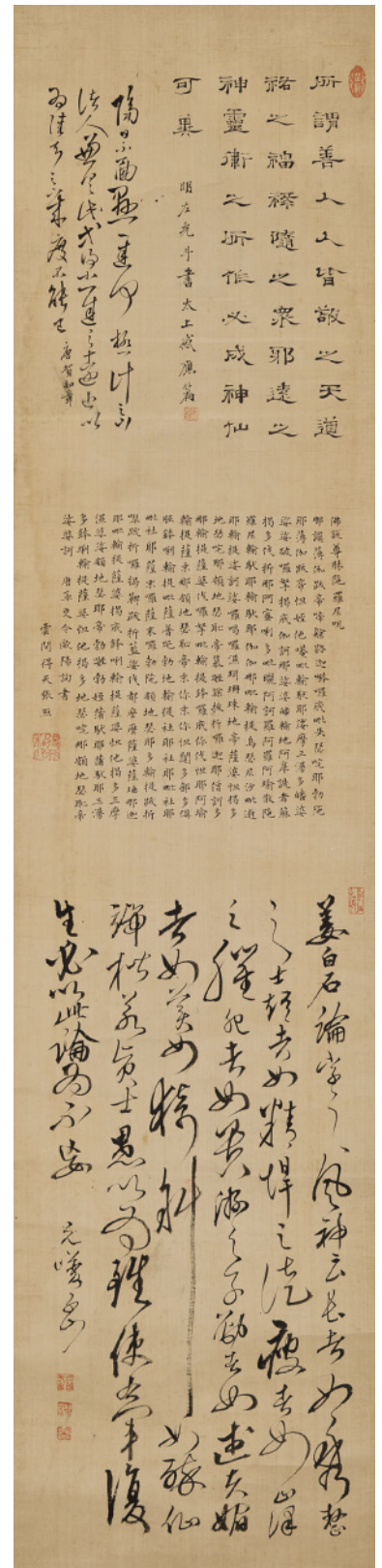
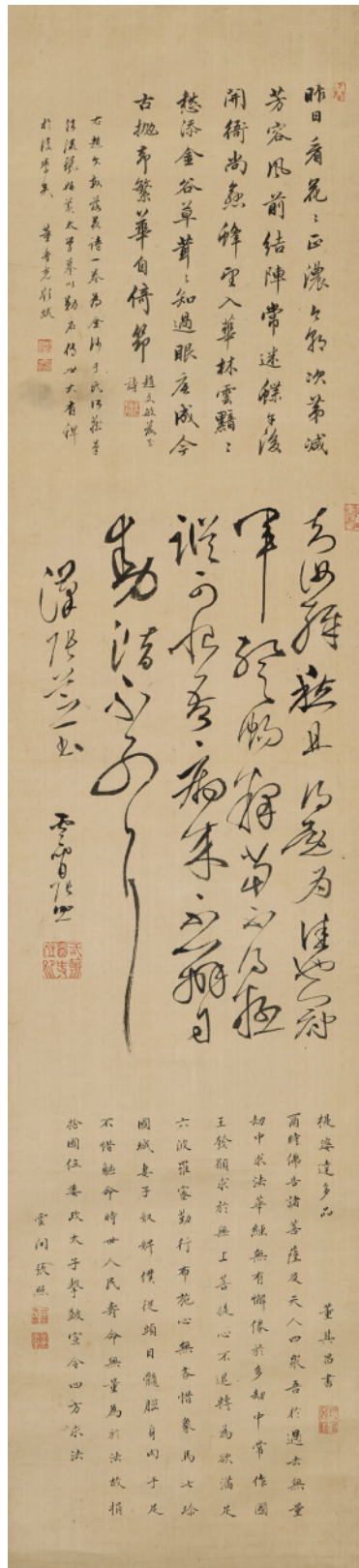
(臨康裡子山) 元巖巖子山。鈐印：「三朝老史」、「江栖楫」、「得」、「天」

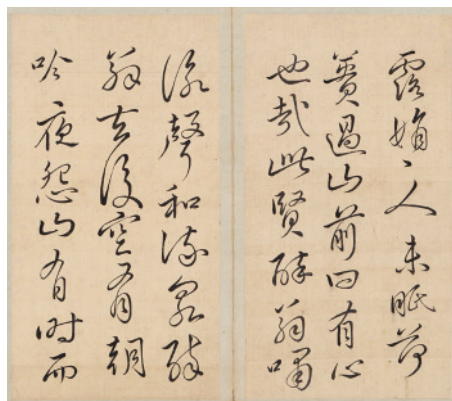
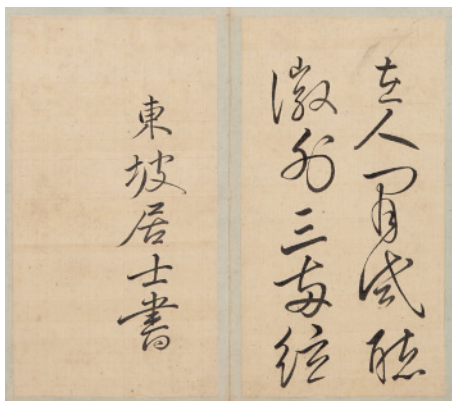
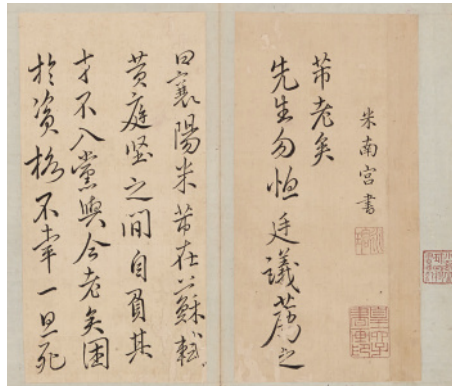
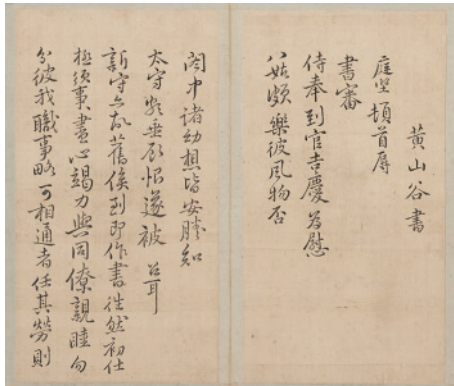
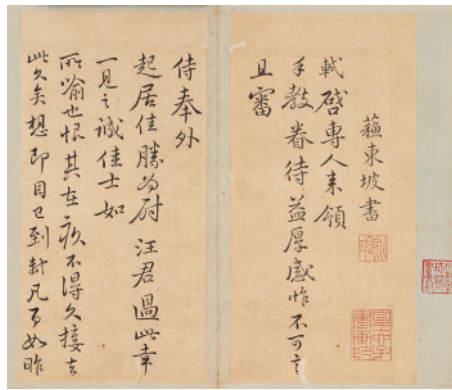
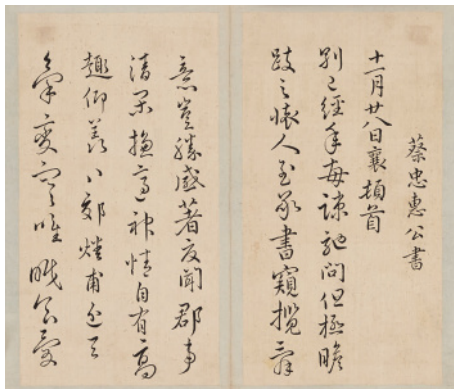
(臨趙孟頫) 趙文敏〈落花詩〉。鈐印：「雲間」、「張照」

(臨董其昌) 董香光題跋。鈐印：「得」、「天」

(臨張芝) 臨張芝書，雲間張照。鈐印：「江栖楫」、「三朝老史之印」

(臨董其昌) 提婆達多品，董其昌書。雲間張照。鈐印：「冷淡殷勤」、「三朝老史」、「少詹事之章」





2703

2703

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION, LOT 2701-2705

亞洲私人收藏·拍品編號2701-2705

YONG RONG 1743-1790

永瑤 臨宋四家帖

Calligraphy after Song Masters

水墨絹本 七十開冊 (選十二開)

ink on silk, album of seventy leaves

with five seals of the artist

with four collector's seals of Xue Huapei (?-1906)

various sizes

See illustration of twelve leaves

HK\$ 50,000-80,000

US\$ 6,400-10,300

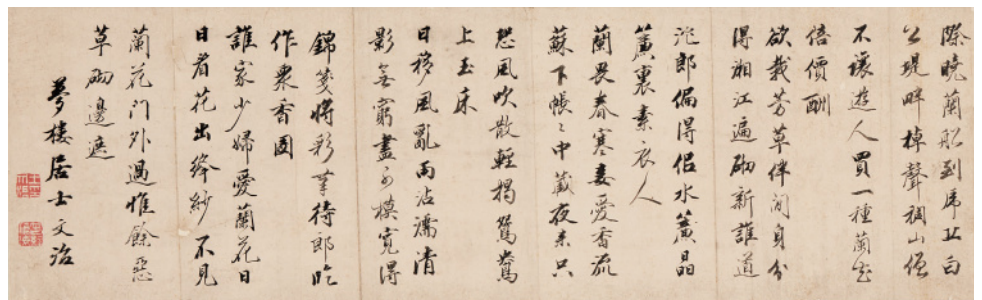
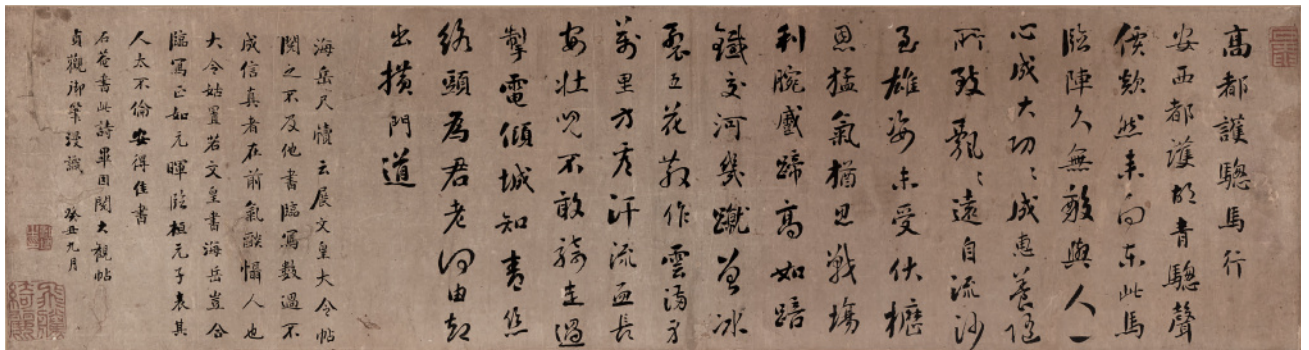
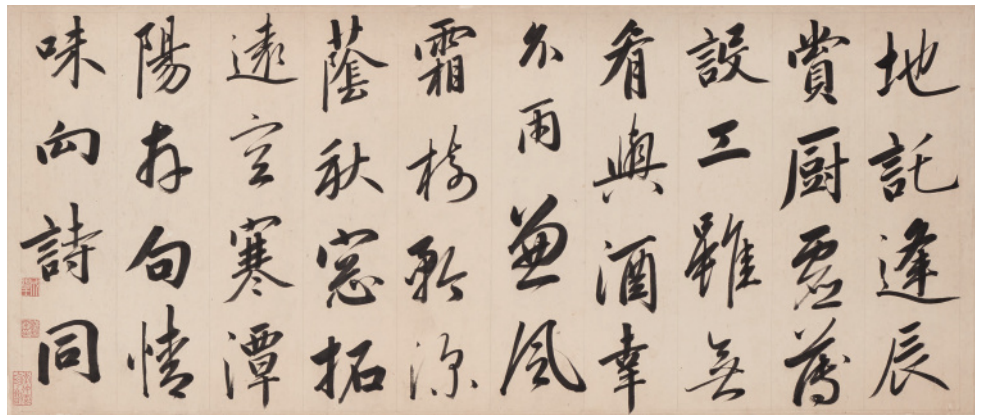
釋文：詩文略，不錄。

(臨蘇)〈啜茶帖〉、〈京酒帖〉、〈與友人簡〉、〈晚香堂-道源傾逝帖〉、〈令子帖〉、〈晚香堂-哀挽固當作帖〉、〈與祖印禪師〉、〈醉翁操〉、〈江上帖〉等；
 (臨蔡)〈郊播帖〉、〈扈從帖〉、〈暑熱帖〉等；
 (臨黃)〈與才卿法曹仁弟書〉、〈齊君帖〉、〈寄裴處士〉、節錄〈天石研銘〉、〈無為贊貽邢和叔〉等；

(臨米)〈廷議帖〉、〈白紵辭〉、〈雜詠〉、〈相從帖〉等。

鈐印：「永瑤」(二鈐)、「皇六子書畫印」(二鈐)、「瑤」

鑑藏印：(薛華培)「枕經書屋收藏之印」(二鈐)、「小記室珍藏書畫記」(二鈐)



2704

2704

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION, LOT 2701-2705

YONG XING 1752-1823, LIU YONG 1719-1805, WANG WENZHI 1730-1802

Poems in Running Script

ink on paper, handscroll

(Yong Xing) with two seals of the artist and with one collector's seal of Li Zhongyun (19th Century);

(Liu Yong) signed *Shian*, date *guichou* (1793) and with three seals of the artist;

(Wang Wenzhi) signed *Menglou Jushi Wenzhi* and with two seals of the artist

(Yong Xing) 35 by 82.4 cm. 13 $\frac{7}{8}$ by 32 $\frac{3}{8}$ in.;

(Liu Yong) 26 by 98.5 cm. 10 $\frac{1}{4}$ by 38 $\frac{3}{4}$ in.;

(Wang Wenzhi) 22.2 by 73.5 cm. 8 $\frac{3}{4}$ by 28 $\frac{7}{8}$ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

亞洲私人收藏，拍品編號2701-2705

永理、劉壙、王文治 行書詩卷

水墨紙本 手卷

釋文：

(永) 地託逢辰賞，廚虛薄設工。雖無肴與酒，幸不雨兼風。霜樹矜深蔭，秋窗拓遠空。寒潭陽卉句，情味向詩同。鈐印：「成親王」、「詒晉齋印」

鑑藏印：(李仲雲)「李仲雲珍翫」

(劉)《高都護驄馬行》(詩文略，不錄)。海岳尺牘云：「展〈文皇大令〉帖，閱之不及他書，臨寫數過不成，信真者在，氣焰攝人也。」大令姑置，若文皇書海岳，豈合臨寫？正如元暉臨桓元子，表其人太不倫，安德佳書？石庵書此詩畢因閱《大觀帖一貞觀御筆漫識》，癸丑(1793)九月。鈐印：「石庵」、「

劉壙之印」、「飛騰綺麗」

(王)(詩文略，不錄)。夢樓居士文治。鈐印：「王文治印」、「曾經滄海」

註：永理此詩題〈九日贈茅耕亭裴子光汪雲壑三先生〉收錄於清道光28年刻本《詒進齋集：卷五》，為辛亥(1791)所作。

也樂生之志千載一遇也志將行千載一隆之道豈其
局蹟當時心於兼并而已哉夫兼并者非樂生之
所屑強燕而廢道又非樂生之所求也不屑苟得則
心無近事不求小成斯意兼天下者也則舉齊之事所
以運其機而動四海也夫討齊以明燕主之義此共不
興於為利夫國城而宮不加於百姓此仁心著於遠邁
矣舉國不謀其功除暴不以威此至德全於天下矣邁
全德以率列國則幾於湯武之事矣樂生方恢大綱以觀
二城社民明信以待其弊使即墨苦人願仇其上願釋
干戈願我猶親善守之智無所之施然則求人得仁即
墨大夫之義也任窮則從微子適周之道也開彌廣之
路以待田單之走長容善之風以中齊士之志使夫忠者
遂節通者義若昭之東海屬之華裔我澤如春下應
如阜道光宇宙賢者託心鄰國傾慕四海延頸思戴
燕仰望風聲二國必從則王業隆矣雖淹留於二城乃
致連於天下不幸之變世所不備敗於垂成時運固然若
乃逼之以威劫之以兵則攻取之事求欲速之功使燕齊
之士流血於二城之間移殺傷之殘示四國之人是縱暴
易亂會以成私鄰國望之其猶豺虎既大墮稱兵之
義而喪濟弱之仁齊士之節廢廉善之風掩宏通之
度棄王德之隆雖二城幾於可拔霸王之事避其遠矣
然則燕雖兼齊其與世主何以殊哉其與鄰國何以
相傾樂生豈不知抵二城之運了哉願城拔而業亦豈
不知不運之致變願業亦與變由是觀之樂生不屠二
城其亦未可量也

丁丑七月十三日

鐵保



2705



2706

2705

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE
COLLECTION, LOT 2701-2705

TIE BAO 1752-1824

Calligraphy after Wang Xizhi

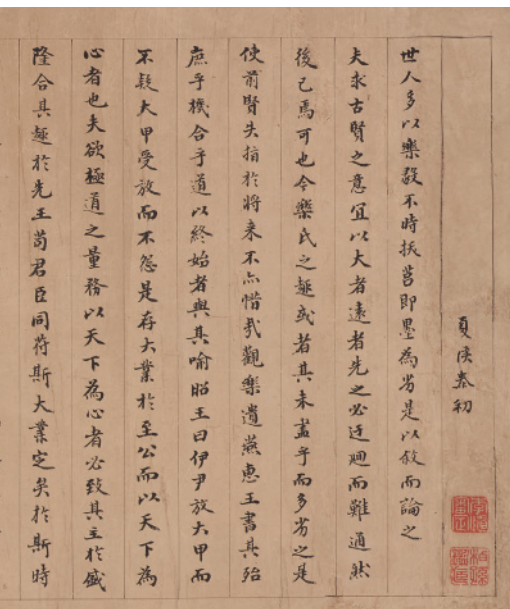
ink on paper, horizontal scroll

signed *Tie Bao*, dated *dingchou* (1817) and with
two seals of the artist
with four collector's seals of Li Shen (late 19th
Century)

27.3 by 88.2 cm. 10¾ by 34¾ in.

HK\$ 10,000-20,000

US\$ 1,300-2,600



亞洲私人收藏，拍品編號2701-2705

鐵保 臨王羲之《樂毅論》

水墨紙本 橫批

釋文：夏侯泰初。(詩文略，不錄)。丁丑
(1817)七月十三日，鐵保。鈐印：「鐵保私
印」、「宗伯之章」

鑑藏印：(李慎)「李慎審定」、「柏孫鑑藏」
、「李氏真賞」、「柏孫藏玩」

2706

PROPERTY FROM A NORTHERN AMERICAN
PRIVATE COLLECTION

ATTRIBUTED TO JIAO BINGZHENG

Three Tales

ink and colour on silk, handscroll

signed *Jiao Bingzheng* and with one seals of the
artist and one illegible seal
with three collectors' seals at the mounting
border

39.3 by 515.1 cm. 15½ by 202¾ in.

HK\$ 50,000-70,000

US\$ 6,400-9,000

北美私人收藏



焦秉貞(款) 五百渡海羅漢，水 官圖及鍾馗嫁妹

設色絹本 手卷

款識：畫院總裁焦秉貞。鈐印：「焦秉貞印」
、「一印漫漶不辨

鑑藏印：「恭父」、「龍谿」、「翰墨生涯」

陳鴻壽行書七言絕句軸
癸亥秋月 鶴仙書

署簽

春歸未悵雨後雖竹西隱戶
風冷野葦蕩喜没人到雪
白心花開一庭
種榆仙寫

2708

過桃源想復一訪遺蹤鼎澧
間故多嘉慶耶新唐書
之劉夢得竹枝詞至今武陵
俚人歌之二復法否
沈初明

2707

2707

SHEN CHU 1735-1799

Calligraphy in Running Script

ink on paper, hanging scroll

signed *Shen Chu* and with two seals of the artist

132 by 59.5 cm. 52 by 23³/₈ in.

HK\$ 50,000-80,000

US\$ 6,400-10,300

沈初 行書節臨《晚香堂蘇帖》

水墨紙本 立軸

釋文：過桃源，想復一訪遺蹤，鼎澧間故多嘉處耶！《新唐書》言劉夢得《竹枝詞》，至今武陵俚人歌之，亦復信否？沈初臨。鈐印：「沈初之印」、「雲椒」

2708

CHEN HONGSHOU 1768-1822

Poem in Running Script

ink on paper, hanging scroll

signed *Zhong Yu Xianke* and with two seals of the artist
Titleslip by Sanxian, dated *guisi* and with two seals of his

119.5 by 36.7 cm. 47 by 14¹/₂ in.

LITERATURE

Please refer to the Chinese Literature

HK\$ 50,000-70,000

US\$ 6,400-9,000

陳鴻壽 行書七言詩

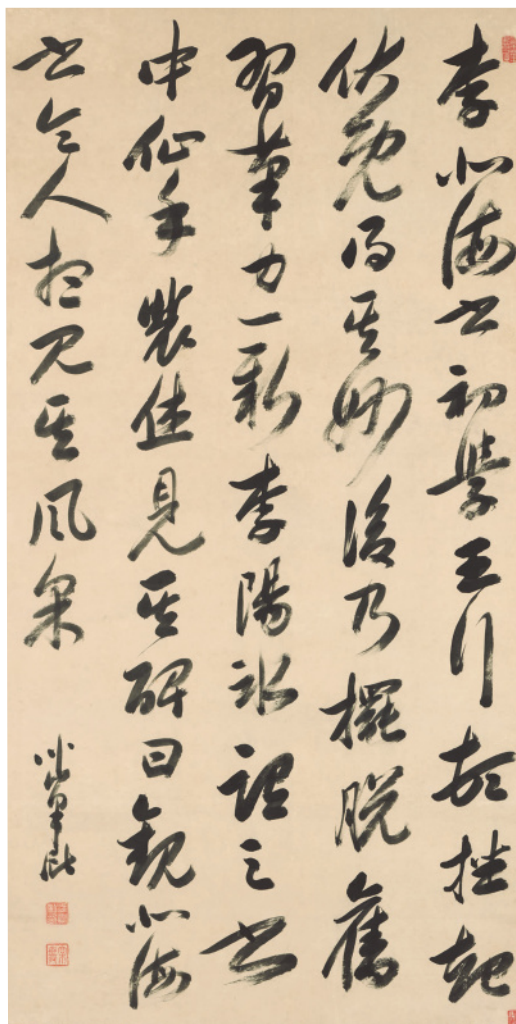
水墨紙本 立軸

署簽：陳鴻壽行書七言絕句軸。癸巳秋月散仙敬署。鈐印：「散仙長年」、「□□所齋」

釋文：春歸未歸雨後姓，竹西臨戶風冷冷。野薔薇喜沒人到，雪白小花開一庭。種榆仙客。鈐印：「陳鴻壽印」、「曼生」

出版：

林田芳園編，《陳鴻壽の書法》，東京，二玄社，1997年，頁92-93



2709

2709

LIANG YAN (1710-AFTER 1788)

Calligraphy in Running Script

ink on paper, framed

signed *Wenshan Liang Yan* and with three seals of the artist
with one collector's seal

154.5 by 77.5 cm. 60⁷/₈ by 30¹/₂ in.

HK\$ 120,000-160,000

US\$ 15,400-20,500

梁巘 行書

水墨紙本 鏡框

釋文：李北海書，初學王行，頓挫起伏，既得其妙。後乃擺脫舊習，筆力一新。李陽冰謂之「書中仙手」。裴休見其碑曰：觀北海書，令人想見其風采。聞山梁巘。鈐印：「梁巘私印」、「松齋」、「景華書屋」

鑑藏印：「智慧之海」



2710

ZHANG RUITU 1570-1644

Li Bai's Poem in Running Script

ink on silk, hanging scroll

signed *Ruitu* and with three seals of the artist

166.5 by 37.5 cm. 65½ by 14¾ in.

HK\$ 260,000-320,000

US\$ 33,300-41,000

張瑞圖 行書李白《送賀賓客歸越詩》

水墨絹本 立軸

釋文：鏡湖碧水漾清波，狂客歸舟逸興多。山陰道士如相見，應寫黃庭換白鵝。瑞圖。鈐印：「文學侍從之臣」、「興酣落筆搖五岳」、「張瑞圖印」

2710

2711

PROPERTY FROM A JAPANESE PRIVATE COLLECTION

WANG DUO 1592-1652

Ping Sheng Tie Calligraphy

ink on paper, hanging scroll

signed Wang Duo, dated *guiyou* (1633), with a dedication and with two seals of the artist

177.9 by 49.2 cm. 70 by 19 $\frac{3}{8}$ in.

HK\$ 220,000-280,000

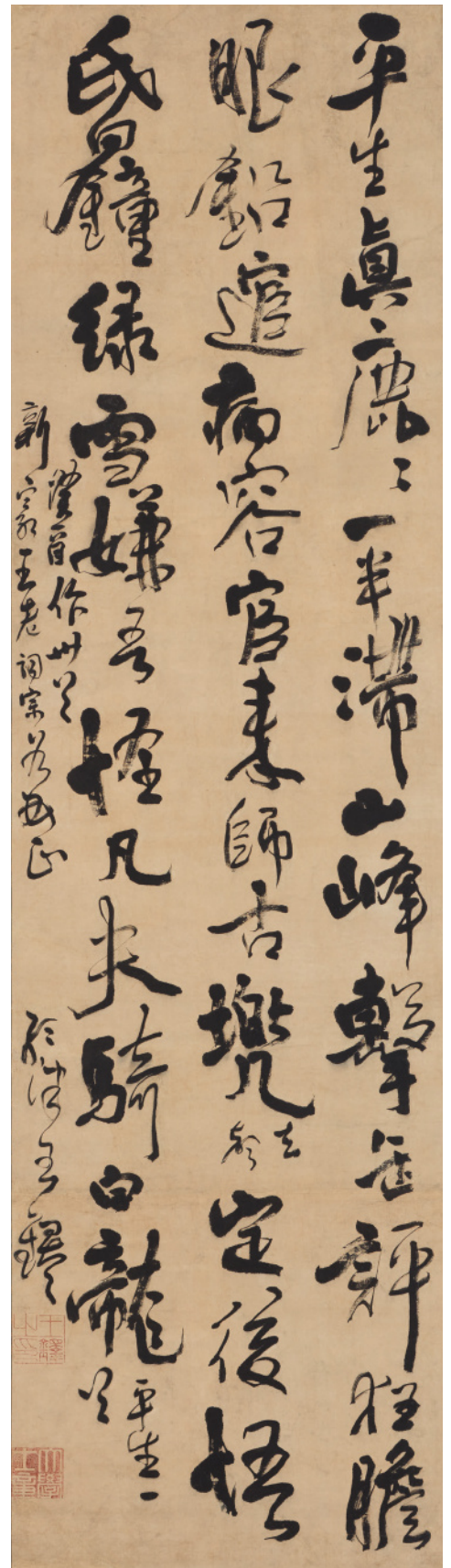
US\$ 28,200-35,900

日本私人收藏

王鐸 平生帖

水墨紙本 立軸

釋文：平生真鹿鹿，一半滯山峰。擊缶評狂膽，眼鉛這病容。宦來師古兜去，定後悟昏鐘。綠雪嫌吾怪，凡夫騎白龍。
《平生》一首。癸酉(1633)作卅首。新家王老詞宗如母正，孟津王鐸。鈐印：「王鐸之印」、「大學士章」



2711

仙掌以秦旬如校廟晉函西却分地隆一也後河信
 新得律力西州祿古成閑城花直正友新柳暖堪攀
 後粟於以水亦旌如換山長安西望白山哀卿六飛還

2713

子敢推琅玕無煩與玉看解衣時翠
 濕鄴台午風驟谷口山橫紫澗紅
 彈函尋經遠健結付勝如榮

法升
 陳祖復

2712

2712

CHEN ZUSHOU (LATE MING DYNASTY)

Poem in Running Script

ink on satin, hanging scroll

signed *Chen Zushou* and with three seals of the artist
Inscription at the mounting border by Pan Enyuan (1877-1944)
with one collector's seal of Pan Enyuan and three other
collectors' seals

154 by 49 cm. 60⁵/₈ by 19¹/₄ in.

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

陳組綬 行書五言詩

水墨綾本 立軸

釋文：千畝挺琅玕，無煩問主看。觸衣晴翠濕，朝日午風酸。谷口山攢髻，灘頭瀑忽彈。幽看經遠健，結伴勝如蘭。溪升陳組綬。鈐印：「玉壺冰」、「陳組綬印」、「伊菴」

題裱邊：(潘恩元) 昆陵陳組綬字伯玉，見冒巢民先生《同人集》所賦並芾茉莉詩二首，與香光同時，蓋明季人也。質翁。

鑑藏印：(潘恩元)「不殘樸齋鑑藏」
「孚民曾經過眼」(二鈐)、「頻陽口氏家藏」

2713

ZHAO HE (QING DYNASTY)

Poem in Running Script

ink on satin, hanging scroll

with two seals of the artist

189.2 by 42 cm. 74¹/₂ by 16¹/₂ in.

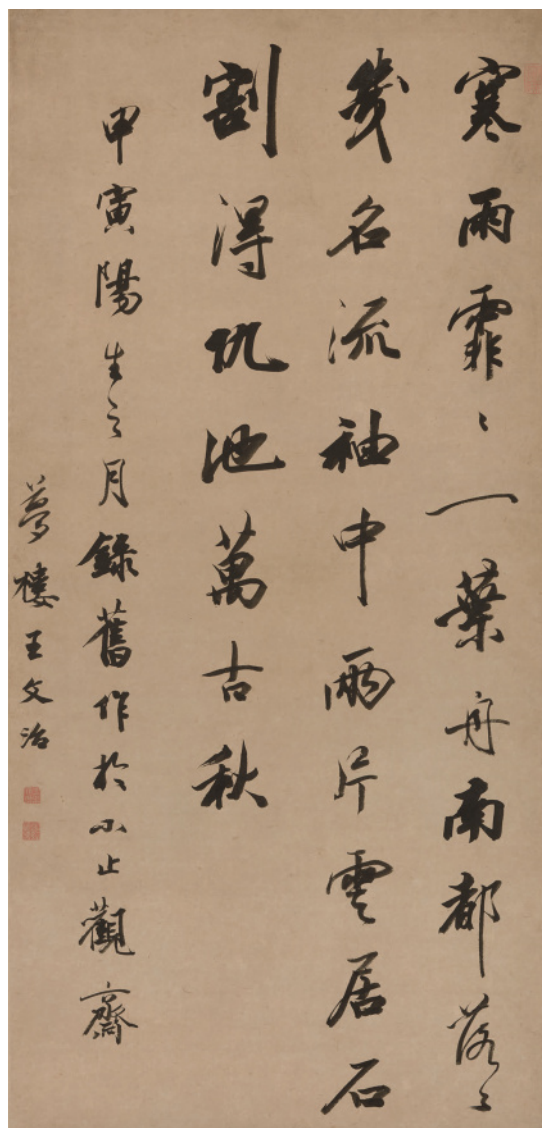
HK\$ 50,000-70,000

US\$ 6,400-9,000

趙鶴 行書《奉和聖制早度蒲津關》

水墨綾本 立軸

釋文：仙掌臨秦甸，虹橋闢晉關。兩都分地險，一曲渡河灣。路得津門要，時稱古戍閑。城花春正發，岸柳曙堪攀。後乘猶臨水，前旌欲換山。長安迴望日，宸御六龍還。鈐印：「趙鶴」、「白山」



2714

2714

WANG WENZHI 1730-1802

Poem in Running Script

ink on paper, hanging scroll

signed *Menglou Wang Wenzhi*, dated *jiayin* (1794) and with
three seals of the artist

121 by 58 cm. 47⁵/₈ by 22⁷/₈ in.

HK\$ 80,000-120,000

US\$ 10,300-15,400

王文治 行書七言詩

水墨紙本 立軸

釋文：寒雨霏霏一葉舟，南都落落幾名流。袖中兩片雲居石，割得仇池萬古秋。甲寅(1794)陽生之月，錄舊作於小止觀齋。夢樓王文治。鈐印：「柿葉山房」、「王文治印」、「曾經滄海」

2715

BA WEIZU 1744-1793

Calligraphy Couplet in Clerical Script

ink on paper, a pair of hanging scrolls

signed Ba Weizu, with a dedication and with three seals of the artist

each 92 by 16.5 cm. 36¼ by 6½ in. (2).

HK\$ 80,000-100,000

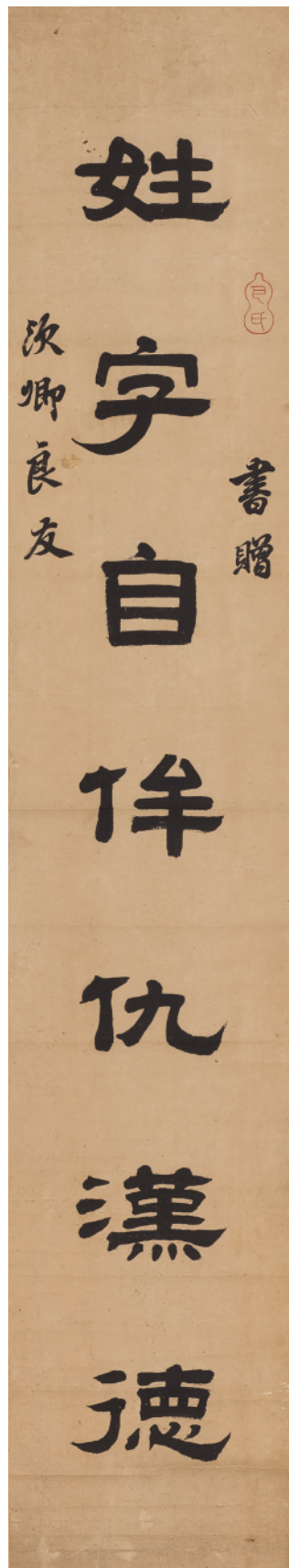
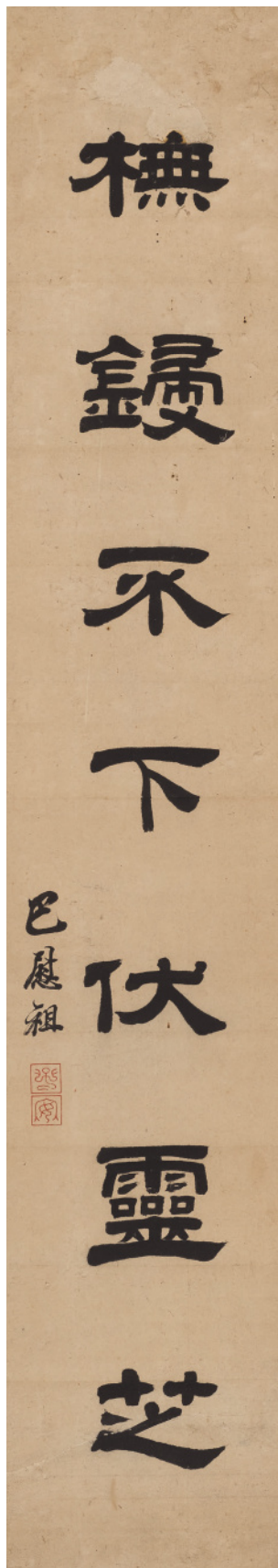
US\$ 10,300-12,800

巴慰祖 隸書七言聯

水墨紙本 立軸

釋文：姓字自侔仇漢德，撫錄不下伏靈芝。

款識：書贈次卿良友，巴慰祖。鈐印：「巴氏」、「子」、「安」



2715

LIU YONG 1719-1804

Calligraphy Couplet in Running Script

ink on gold-flecked paper, hanging scroll
signed *Shian* and with three seals of the artist

126.2 by 57.4 cm. 49 $\frac{3}{4}$ by 22 $\frac{5}{8}$ in.

HK\$ 180,000-220,000

US\$ 23,100-28,200

劉壙 行書七言聯

水墨灑金箋 立軸

釋文：十畝蒼煙秋放鶴，一簾涼月夜橫琴。

石菴。鈐印：「御賜仙舫」、「劉壙印信」

、「石庵」





2717

ATTRIBUTED TO DING YUNPENG

Eighteen Luohans
ink on paper, handscroll

signed *Ding Yunpeng* and with two seals of the artist

Frontispiece by Qian Daxin, dated *gengshu* (1790) and with two seals of his
Colophons attributed to Qianlong Empire, Yongxing and Qian Yong, each with one to two seals

with one apocryphal collector's seal of Wang Shimin, one collector's seal of Du Xiaofang, one collector's seal of Fang Xunyi (1815-1888) and one other collector's seal

33 by 257.2 cm. 13 by 101¼ in.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

丁雲鵬(款) 十八應真像

水墨紙本 手卷

引首：祇園水集。庚戌(1790)中冬月，竹汀錢大昕題。鈐印：「大昕私印」、「竹汀」

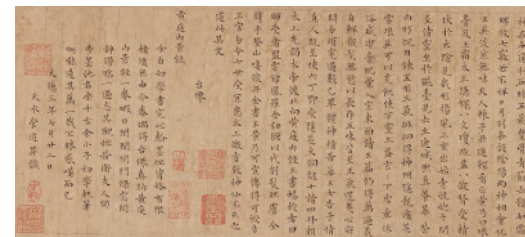
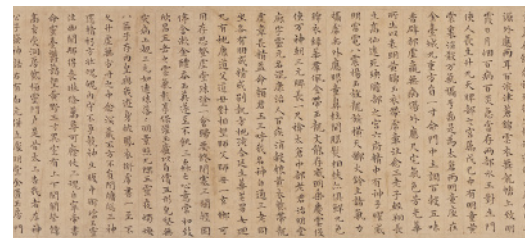
款識：佛弟子丁雲鵬沐手敬繪。鈐印：「南羽氏」、「丁雲鵬印」

後款有乾隆帝、成親王及錢泳之題跋，文略。

鑑藏印：(方夢園)「曾經方夢園家」

(杜小舫)「杜小舫藏書畫之印」

「鄧氏珍藏」、「王時敏鑒賞書畫印」



2718

ATTRIBUTED TO GUAN DAOSHENG

Calligraphy in Regular Script

ink on paper, handscroll

signed *Guan Daosheng* and dated the third year of Dade period (1299)

Colophons attributed to Wei Su, Song Ke, Shao Bao, Wang Shizhen and Zhu Bianzhi, each with one to two seals
with twelve collectors' seals

23.3 by 386.2 cm. 9¼ by 152 in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

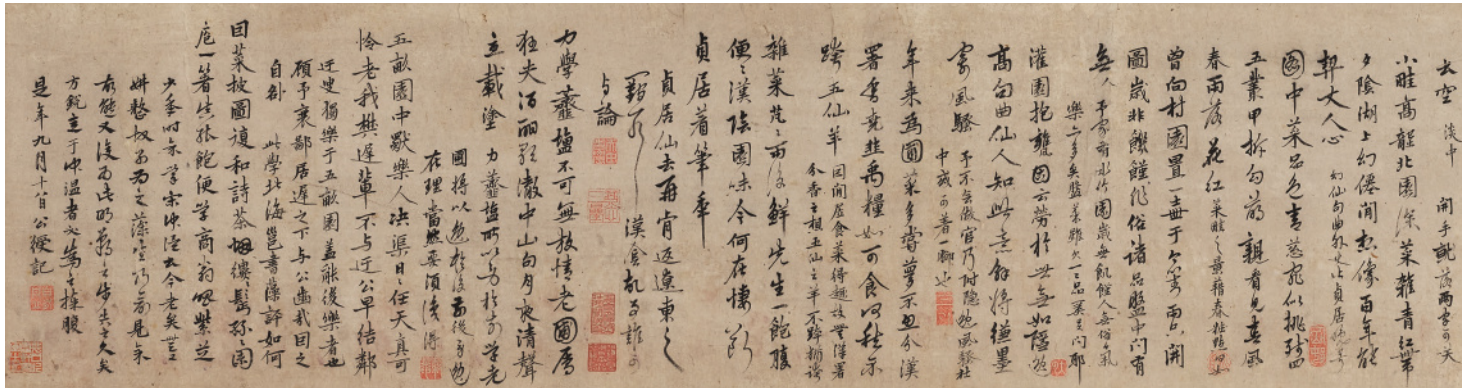
管道昇(款) 楷書《太上黃庭內景經》

水墨紙本 手卷

《太上黃庭內景經》釋文略。款識：余自幼學書究心翰墨，但資格有限，精進無由。今春偶得台庵真跡《黃庭內景經》一卷，暇日間閣閉門，綠窗閑靜，漫臨一過，忘其醜拙。昔衛夫人獨步墨池，名垂千古，余小子初學執筆，何能造其萬一哉，不勝感嘆而已。大德三年(1299)七月廿二日，天水道昇昇識。

後款有危素、宋克、邵寶、王世貞、朱弁之題跋，文略。

鑑藏印：「程氏南雨田鑒賞」、「希世之寶」、「震佑觀」、「子孫寶之」、「中和」、「松陵史明古收藏書畫記」、「墨兵」、「大樸」、「子孫德世家傳之寶」、「程震佑印」、「王元美印」、一半印漫漶不辨



2719

2719

ZHANG YU 1277-1348; YAO SHOU 1422-?

Vegetables

ink and colour on paper, handscroll

with two seals of Zhang Yu
 Titleslip by Yuan Yuan (1764-1849) and with one seal of his
 Frontispiece by Yao Shou (1422-?), dated *guimao* (1483) and with four seals of the artist
 Colophons by Yao Shou (four times), dated *renyin* (1482) and *guimao* (1483), and with seventeen seals of his in total
 Inscription at the mounting border by Pei Jingfu (1854-1924) and with one seal of his
 with one collector's seal of Gao Shiqi (1644-1703), one collector's seal of Geng Zhaozhong (1640-1686), one collector's seal of Pan Yanling (1851-1861) and fourteen collector's seals of Pei Jingfu.

Painting: 29.4 by 98 cm. 11½ by 38½ in.
 Colophons by Yao Shou:
 (1) 30 by 141.7 cm. 11⅞ by 55⅞ in.
 (2) 30.2 by 118.7 cm. 11⅞ by 46⅞ in.

LITERATURE
 Please refer to the Chinese Literature

HK\$ 100,000-200,000
US\$ 12,800-25,600

張雨繪、姚綬題 雜菜圖

設色紙本 手卷
 鈐印：「張雨私印」、「句曲外史」

署簽：(阮元)句曲口史張貞居雜菜圖，逸史姚公綬題無口。筠清口秘笈，萌性齋老人阮元署。鈐印：「阮」(半印)

引首：(姚綬)雜菜卷。公綬隸古于南湖第一灣。旨酒嘉蔬味飲餘，解醒回爽也須蔬。貞居為愛南園趣，寫出移根雜菜圖。右中山外史之作，旨酒下誤蓋為蔬，因用註腳。癸卯(1483)九月十七日對雨。鈐印：「姚公綬氏」、「公綬」、「玄同軒」、「侍御史章」

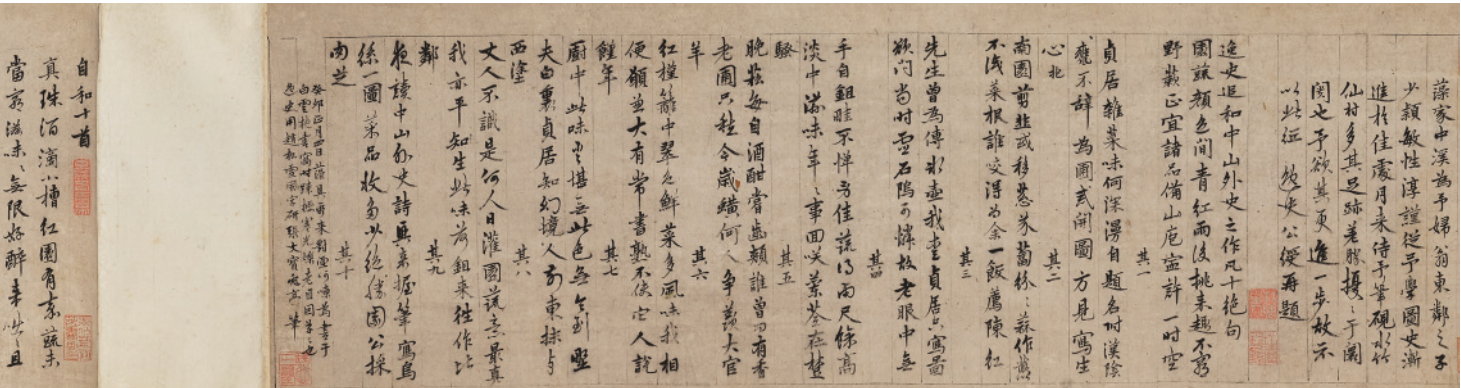
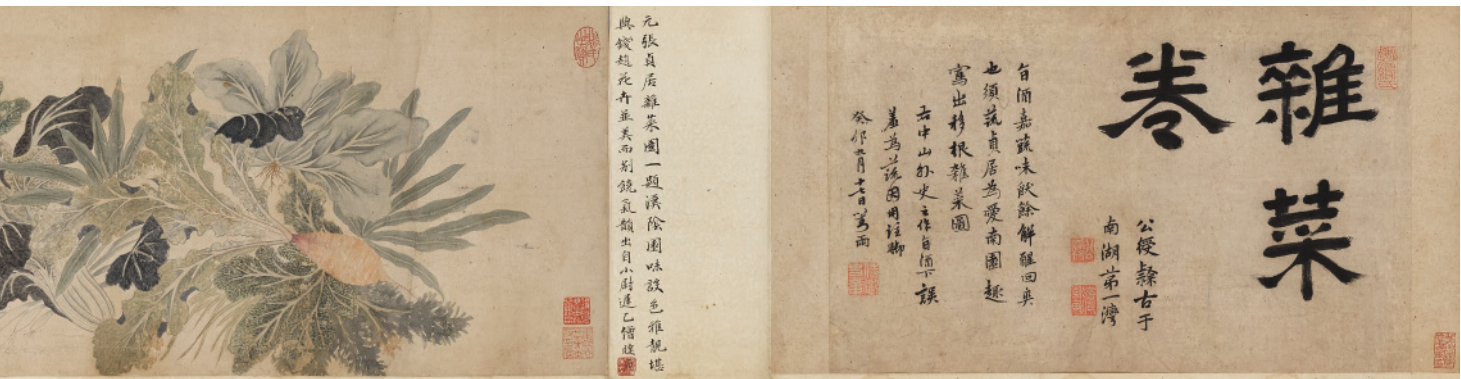
題裱褙：(裴景福)元張貞居《雜菜圖》，一題《漢陰園味》，設色雅靚，堪與錢趙花卉並美，而別饒氣韻。出自小尉遲僧健庵。鈐印：「景福私印」

題跋：(姚綬)
 (一)漢陰園味圖說。張貞居《雜菜圖》，一題曰《漢陰園味》，吁作圖易題名難，非此老平生得丈人抱甕灌畦之趣，未易名也。夫菜品不一，有青紫芥、有紅盧服、有葱、有韭、又有菜而赤根者、有白莖而葉大者、有辣而為

蒜者，不一其狀，與色亮亦不一，其味或又不一，其時未知丈人之在漢陰，果具此數品於其園否乎？抑不知冰壺先生果自何品變化來也。貞居即句曲外史，字伯雨，者前元山澤列仙之儒，詞翰妙絕，後先不意，又於丹青着此一腳也。予家收得貞居詞翰富矣，近得此圖撫玩不釋，令人亦起抱甕之興，便於水竹仙村之間，為雙百畦種此數品，親操鋤畚，即偃仰園亭之上展圖觀之，如接丈人，如觀貞居一歌中山外史之作，聲振林木，則此勞忘矣。霜後更挑其白莖者，幾窠爛煮飽食，既飽泚筆，著為此說。成化壬寅(1482)除夕，逸史書付門生。藻。鈐印：「賜進士」、「穀菴」、「姚」、「公綬」

(二)漢家中溪為予孀翁東鄰之子，少穎敏性淳，謹從予學圖史，漸進於佳處。月來侍予筆硯，水竹仙村多其足跡，差勝擾擾于闌闔也。予欲其更進一步，故示以此紙。逸史公綬再題。鈐印：「林塘主人」、「瑤臺雪鶴」、肖形印一鈐

(三)逸史追和中山外史之作凡十絕句。園蔬顏色間青紅，雨後挑來趣不窮。野菘正宜諸品備，山庖寧許一時空。其一。貞居雜菜味何深，澗自題名付漢陰。抱甕不辭為圃戒，開圖方見寫生心。其二。南園剪韭或移蔥，芥菊紛紛蒜作叢。不識菜根



誰咬得，為余一飯薦陳紅。其三。
先生曾為傳冰壺，我愛貞居只寫圖。欲問當時靈石鳴，可憐故老眼中無。其四。
手自鉏畦不憚勞，佳蔬得兩尺餘高。淡中滋味年年事，回咲蘭荃在楚騷。其五。
晚菘每自酒酣嘗，齒頰誰曾問有香。老圃只愁今歲蟻，何人爭羨大官羊。其六。
紅槿籬中翠色鮮，菜多風味我相便。願兼大有常書熟，不使它人說饑年。其七。
廚中此味豈堪無，此色無令到野夫。圖裏貞居知幻境，人前東抹與西塗。其八。
丈人不識是何人，日灌園蔬意最真。我亦平知生此味，荷鋤來往作比鄰。其九。
夜讀中山外史詩，興來握筆寫烏絲。一圖菜品收多少，絕勝園公採肉芝。其十。
癸卯(1483)正月四日，藻具紙來對雪呵凍，為書于白雲枕書窩時，疎檠寒光爍老目，因草草也。逸史用趙松雪風字，研張文寶兔毫筆。鈐印：「琴心三疊」
(四)自和十首。
真珠酒滴小槽紅，圓有嘉蔬未當窮。滋味淡中無限好，醉來咄咄且出空。開手就落兩字，可咲。
小畦高壘北園深，菜雜青紅帶夕陰。湖上幻儂閒想像，百年能契丈人心。幻仙句曲外史之貞居晚號。鈐印：「東原春雨亭」、「仙邨」

圖中菜品色青蔥，宛似挑殘四五叢。甲拆勾萌親看見，春風春雨落花紅。菜畦之景藉春粧點何如。鈐印：「姚」
曾向村園置一壺，于今對兩只開圖。歲非饑饉人非俗，諸品盤中問有無。予家有水竹園，歲無飢饉人、無俗氣，樂亦多矣，盤菜雖欠一二品，奚足問耶。鈐印：「大雲」
灌園抱甕固云勞，於無如隱逸高句。曲仙人知此意，餘將繚墨寄風騷。予不會做官，乃附隱逸風騷社中，或可着一腳也。鈐印：「公受」
年來為圃菜多嘗，夢不思分漢署香。堯非禹糧如可食，何愁不跨五仙羊。因閒居食菜得趣，故無漢署分香之想，五仙之羊不跨猶誇。
雜菜芴芴雨後鮮，先生一飽腹便便。漢陰園味今何在，悽斷貞居筆筆季。貞居仙去再肯返，遼東之鶴敢漢陰故事，誰可與論。鈐印：「天田老農」、「琴心三疊」
力學蓋鹽不可無，放情老圃屬狂夫。酒酣歌徹中山句，月夜清聲至載塗。力蓋鹽所以勞於前，學老圃將以逸於後，前後勞逸在理，當然要須識得。鈐印：「穀菴」
五畝園中獨樂人，決渠日日任天真。可怜老我樊遲輩，不與迂公早結鄰。迂叟獨樂于五畝園，蓋能後樂者也。顧予衰鄙居遲之下與公齒哉，因之自咎。此學北海畫書，藻評如何。因菜披圖復和詩，茶烟縷縷鬢絲絲。園庖一筆

真張飽，便學商翁咽紫芝。少年時余學宋仲溫書，今老矣，無工妍媸，故別為之。藻生乃命見，余故態又復為比邯鄲之步失之久矣。方銳意于仲溫者，必為之捧腹。是年九月十八日公綴記。鈐印：「自有丹丘」
鑑藏印：
(高士奇)「江邨秘藏」
(耿昭忠)「千山耿信公鑒定真迹」
(潘延齡)「潘健菴醉心真蹟神品」
(裴景福)「裴氏世寶」、「伯謙所見書畫銘心絕品」(二鈐)、「霍邱裴氏書畫府印信」(二鈐)、「裴景福收入壯陶閣秘笈」(二鈐)、「伯謙寶此過于明珠駿馬」、「裴氏壯陶閣藏」、「裴景福」、「裴伯謙祕笈書畫印」、「裴氏吟雲軒書畫之記」、「裴伯謙審定書畫印」、「壯陶閣」
著錄：
(一)陸時化，《吳越所見書畫錄》，〈明姚雲東園味卷〉，卷二，載於《中國書畫全集》，卷12，上海書畫出版社，頁597-599
(二)裴景福纂，《壯陶閣書畫錄》，〈元張貞居畫雜菜圖姚雲東詩記合卷〉，卷八，台灣中華書局印行，1971年，頁526-534



2720

2720

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE
FAMILY COLLECTION

**ATTRIBUTED TO CHEN
HONGSHOU**

Narcissus, Plum Blossom and a
Small Bird

ink on paper, hanging scroll

signed *Chen Hongshou*, dated *wuyin* (1638) and
with two seals of the artist

122 by 59.8 cm. 48 by 23½ in.

PROVENANCE

Christie's London, Chinese, 5 June 1995, lot 252.

HK\$ 100,000-200,000

US\$ 12,800-25,600

香港家族收藏

陳洪綬(款) 水仙梅禽圖

水墨紙本 立軸

款識：時戊寅(1638)穉月，谿山陳洪綬寫於雲
岫峯。鈐印：「洪綬」、「章侯」

來源：

倫敦佳士得，中國藝術，1995年6月5日，拍
品編號252



2721

2721

ANONYMOUS (QING DYNASTY)

Portrait of a Court Lady

ink and colour on silk, hanging scroll

126 by 96 cm. 49⁵/₈ by 37³/₄ in.

HK\$ 50,000-80,000

US\$ 6,400-10,300

佚名(清) 宮廷仕女坐像

設色絹本 立軸



2722

2722

ATTRIBUTED TO MA JUN

Knick-knack Peddler

ink and colour on paper, framed

with one collector's seal of Wang Hongxu (1645-1723), one collector's seal of Yuan Baoheng (1827-1878), one collector's seal of Li Ruiqi (active in late 19th century), and four collector's seals of Zhang Daqian

49.3 by 31.8 cm. 19¹/₂ by 12¹/₂ in.

HK\$ 120,000-160,000

US\$ 15,400-20,500

(傳)馬俊 貨郎圖

設色紙本 鏡框

鑑藏印：

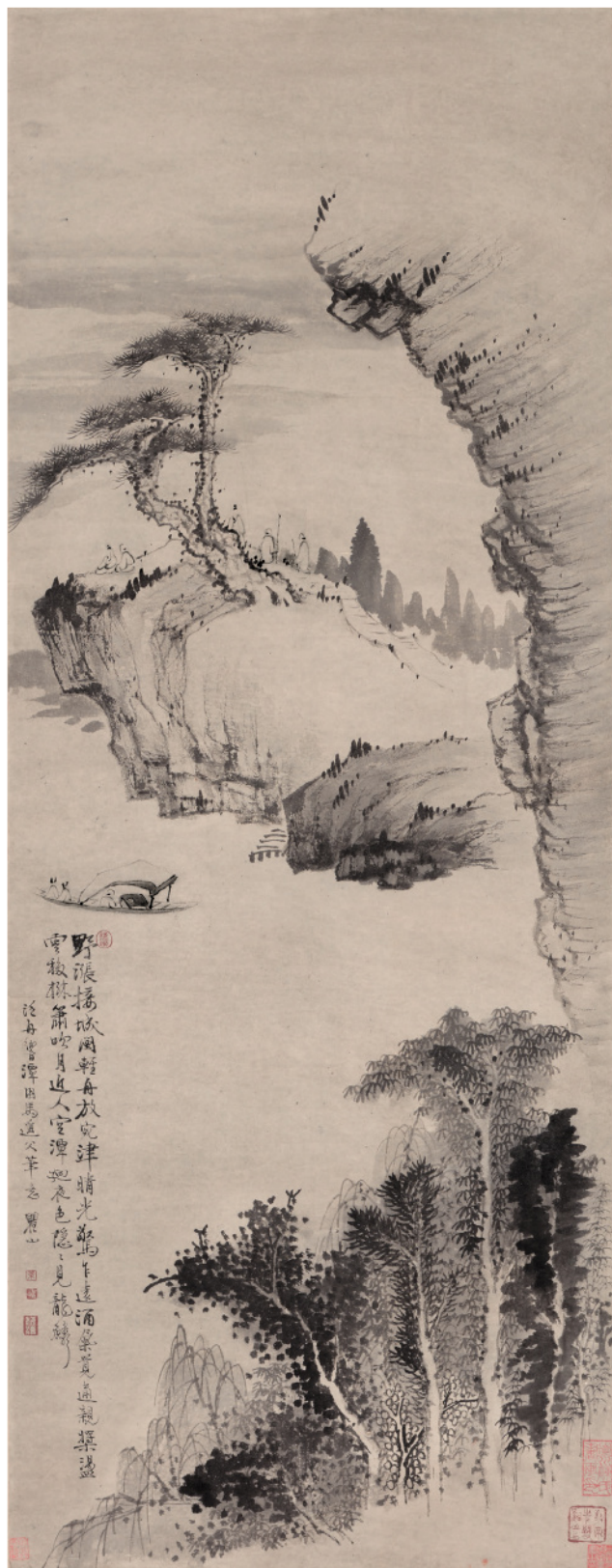
(王鴻緒)「雲間王鴻緒鑒定印」

(袁保恒)「袁保恒筱陽甫鑑賞章」

(李瑞奇)「筠齋所得」

(張大千)「藏之大千」、「張爰長壽」、「大

千富昌大吉」、「昵燕」



2723

2723

MEI QING 1623-1697

Rafting beside the Cliffs

ink on paper, hanging scroll

signed *Qushan* and with five seals of the artist with one collector's seal of Bai Enyou (1812-?), one collector's seal of Bao Shizhen (18th Century), and one other collector's seal

143 by 55.2 cm. 56¼ by 21¾ in.

LITERATURE

Pickings of Art, Shanghai Renmin Publishing, September 1998, Vol. 64, p. 17

PROVENANCE

Christie's Hong Kong, Fine Classical Chinese Paintings and Calligraphy, 29 October 2001, Lot 362

HK\$ 400,000-600,000

US\$ 51,500-77,000

梅清 泛舟響潭

水墨紙本 立軸

釋文：野漲接城闌，輕舟放宛津。晴光驚乍遠，酒氣覺逾親。槳盪雲移樹，簫吹月近人。空潭迴夜色，隱隱見龍鱗。泛舟響潭，用馬遙父筆意。瞿山。鈐印：「梅癡」、「梅」、「瞿山」、「梅清」、「敬亭山下雙谿之上」

鑑藏印：(白恩佑)「石雪庵審定書畫之印」、(鮑士貞)「鮑固叔家鑑藏」、
「崇川陳氏書畫印」

出版：

《藝苑掇英》，上海人民美術出版社，1998年九月，第64期，頁17

來源：

香港佳士得，中國古代書畫，2001年10月29日，拍品編號362

2724

WU LI 1632-1718

Study beside the River

ink and colour on paper, hanging scroll
signed *Mojing Daoren*, inscribed, with a
dedication and with one seal of the artist
with one collector's seal

73.2 by 29.8 cm, 28 $\frac{7}{8}$ by 11 $\frac{3}{4}$ in.

HK\$ 400,000-600,000

US\$ 51,500-77,000

吳歷 山窗讀書圖

設色紙本 立軸

釋文：皓白鬚眉七十強，平生學道壽都忘。
可知道在年光去，能惜分陰為道忙。詩畫壽
思默同學先生七十，墨井道人。鈐印：「漁
山」

鑑藏印：「載之珍藏」

註：陸希言，字思默，1680年代隨吳歷、
柏應理等耶穌會士同至澳門傳教。據陸道准
《墨井詩鈔》、方豪《中國天主教史人物傳
中冊》與陳援庵《吳漁山先生年譜》等本，
本幅作為吳歷於康熙三十九年(1700)為其所作
之詩畫賀壽。



2724

2725

ATTRIBUTED TO GONG XIAN

Seclusion in Mountains

ink on silk, hanging scroll

signed *Gong Xian* and with one seal of the artist
with one collector's seal of Shen Shuyong (1832-1873) and two
other collectors' seals

179.1 by 61.6 cm. 70½ by 24¼ in.

PROVENANCE

Sotheby's New York, Fine Chinese Paintings, 29 November
1993, Lot 33

HK\$ 60,000-90,000

US\$ 7,700-11,600

龔賢(款) 深居幽壑圖

水墨絹本 立軸

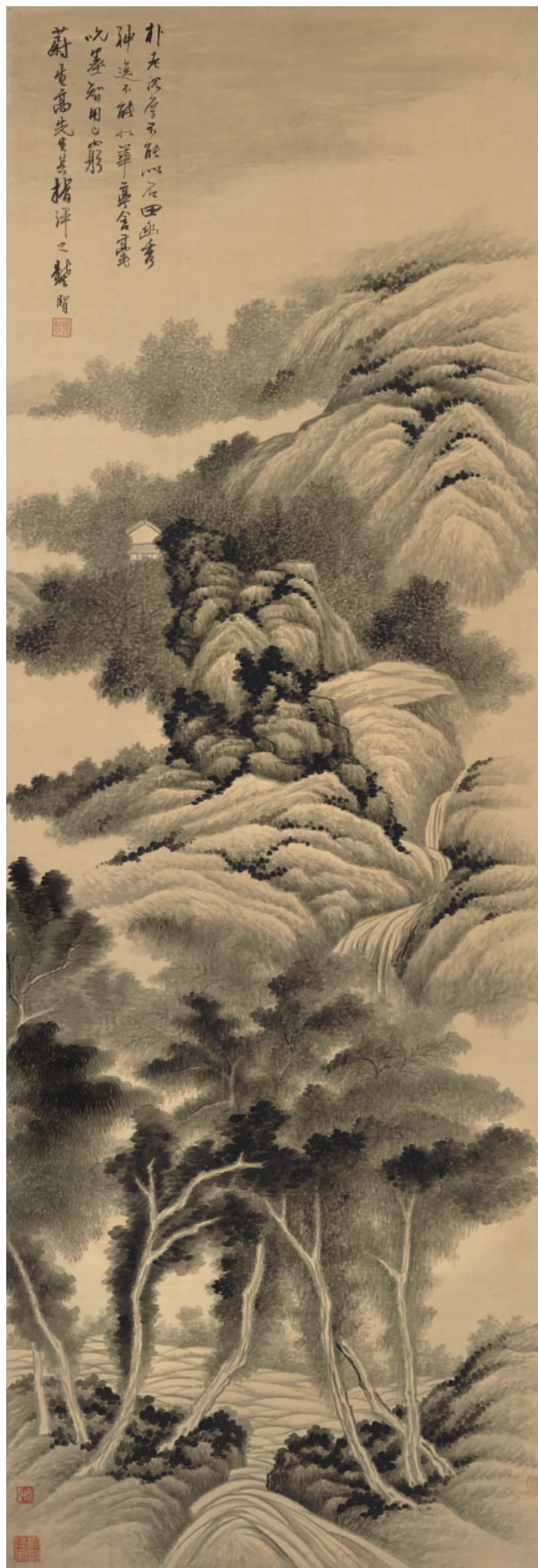
釋文：樸老沉厚不能似石田，幽秀神逸不能如華亭，含毫
吮墨，智用已窮。蔚生高先生其指評之。龔賢。鈐印：
「龔賢」

鑑藏印：(沈樹鏞)「鄭齋所藏」

「蟬巢」、「桐樹韓家」

來源：

紐約蘇富比，中國書畫，1993年11月29日，拍品編號33



2725

2726

ATTRIBUTED TO LU ZHI

Reading at Mountain Studio

ink and colour on paper, hanging scroll

signed *Baoshan Lu Zhi*, inscribed, dated *xinwei* (1571) and with two seals of the artist
with three collectors' seals

125 by 31.9 cm. 49¼ by 12½ in.

PROVENANCE

Christie's Hong Kong, Fine Classical Chinese Paintings and Calligraphy, 29 October 2001, Lot 327

HK\$ 80,000-120,000

US\$ 10,300-15,400

陸治(款) 梧蔭讀書圖

設色紙本 立軸

釋文：竹梧高蔭午陰涼，遠籟風疎谷應長。鶴夢未醒人宇定，一方浮綠暗生香。辛未(1571)夏日，包山陸治。鈐印：「包山子」、「陸氏叔平」

鑑藏印：「卞湘」、「壽谷鑑賞」、「梅壑」

來源：

香港佳士得，中國古代書畫，2001年10月29日，拍品編號 327



2726



2727

ATTRIBUTED TO SHEN ZHOU

Snowscape after Guo Xi

ink and colour on paper, hanging scroll

signed *Shen Zhou*, inscribed, dated third year of Hongzhi period (1490) and with three seals of the artist

with two collector's seals of Bi Yuan (18th Century), three collector's seals of Bi Long (18th Century), two collector's seals of Wu Dacheng (1835-1902), two collector's seals of Wu Hufan (1894-1968) and Pan Jingshu (1892-1939), and one other collector's seal

280 by 98.7 cm. 110¼ by 38⅞ in.

HK\$ 80,000-120,000

US\$ 10,300-15,400

沈周(款) 做郭熙雪景

設色紙本 立軸

釋文：西極峨嵋秀出天，傳聞積雪自年年。由來佛國清涼界，願與僧同結夏禪。做郭熙筆，弘治三年(1490)五月，沈周。鈐印：「有竹居」、「啟南」、「白石翁」

收藏印：(畢沅)「畢沅審定」、「婁東畢氏真賞」

(畢瀧)「婁東畢氏家藏」、「畢瀧審定」、「畢瀧鑑定之印」

(吳大澂)「憲齋鑑藏」、「憲齋鑑藏書畫」

(吳湖帆、潘靜淑)「吳湖帆潘靜淑珍藏印」、

「梅景書屋」

「恆南吳氏口家」

2727

ATTRIBUTED TO SHITAO (YUANJI)

Scholars on a Boat

ink and colour on paper, hanging scroll

signed *Dadizi Shitao A Chang*, inscribed and with two seals of the artist

Titleslip by Di Pingzi (1872-ca.1941), with one seal of his, and with two other collectors' seals
Inscription at the mounting border by Di Pingzi, and with one seal of his
with one collector's seal of Di Xuegeng (19th Century), two collector's seals of Di Pingzi, two other collectors' seals and one illegible seal

165.1 by 77 cm. 65 by 30 $\frac{3}{8}$ in.

HK\$ 150,000-220,000

US\$ 19,200-28,200

石濤(款) 涼月開蓬圖

設色紙本 立軸

署簽：(狄平子)清湘大滌子山水軸，涼月開蓬圖逸品。己巳夏日得之滬上，狄平子題籤。
鈐印：「平等閣」、「逸齋珍藏」、一印漫漶不辨

釋文：寫得晚風涼月共開蓬之句，於耕心草堂下，大滌子石濤阿長。鈐印：「清湘遺人」、「四百峰中箬笠翁圖書」

題裱邊：(狄平子)石濤上人涼月開蓬圖逸品。以蒼茫之筆寫蘊藉之情，為上人生平僅有之作，與舊藏《黃山圖》小幀可稱雙絕。己巳(1929)夏日得之滬，讀與《黃山圖》同張齋壁。《黃山圖》題以七古長句而畫筆工細，如柳七之曉風殘月。此圖題以詞意而畫筆淋漓雄奇，為長公之鐵板銅琶，賞玩竟日，喜而題記。狄平子。鈐印：「平等閣主人」

鑑藏印：(狄學耕)「曼峰平生真賞」
(狄平子)「狄平子心賞」、「寶賢齋」
「清廬顧藏」、「逸齋珍藏」、一印漫漶不辨



2728

2729

ATTRIBUTED TO SHITAO (YUANJI)

Landscape after Yuan Masters

ink on paper, hanging scroll

signed *Dadizi Qingxiang Shitao Ji*, inscribed, dated *dingyou* (1687) and with four seals of the artist with one collector's seal of Wu Hufan (1894-1968), and one illegible seal

193.5 by 98.5 cm. 76¼ by 38¾ in.

HK\$ 80,000-120,000

US\$ 10,300-15,400

石濤(款) 法元人墨妙山水

水墨紙本 立軸

釋文：若水群流合，澄泓碧眼明。清風吹短棹，白日照孤城。樹老忘今古，亭閑任送迎。收帆依釣竿，猶對曉山(門)橫。丁酉(1687)秋仲畫，法元人墨妙于一枝閣下，自顧稍有妥處而覺數十年來之進益也。識者當一可乎。大滌子清湘石濤濟山僧。鈐印：「大滌子」、「清湘遺人」、「石濤」、「贊之十世孫阿長」

鑑藏印：(吳湖帆)「梅景書屋」、一印漫漶不辨



2729

WANG YU (18TH CENTURY)

Landscape after Wang Meng

ink and colour on paper, hanging scroll

signed *Wang Yu*, dated *gengwu* (1750) and with two seals of the artist

Titleslip by Sun Zutong (early 20th Century), dated *jimao* (1939) and with one seal of his with one collector's seal of Sun Zutong and one other collector's seal

95.8 by 52 cm. 37¾ by 20½ in.

HK\$ 100,000-150,000

US\$ 12,800-19,200

王昱 倣王蒙筆意山水

設色紙本 立軸

署簽：(孫祖同)王東莊仿黃鶴山樵山水，己卯(1939)七月祖同。鈐印：「孫」

款識：庚午(1750)小春，倣山樵筆法於寒香閣。樵雲王昱。鈐印：「王昱之印」、「日初」

鑑藏印：(孫祖同)「會稽孫伯繩鑑藏畫」
「長州玉琴山房得金石書畫印」





2731

2731

ZHA SHIBIAO 1615-1698

Landscape

ink on paper, hanging scroll

signed *Shibiao*, inscribed and with two seals of the artist

Titleslip by Lin Erqing (20th Century) and with one seal of his
with one collector's seal

170.7 by 52.5 cm. 67 $\frac{1}{8}$ by 20 $\frac{5}{8}$ in.

HK\$ 200,000-300,000

US\$ 25,600-38,400

查士標 山水

水墨紙本 立軸

署簽：(林爾卿)查梅壑水墨山水。樂志堂林氏藏。鈐印：「林爾卿」

釋文：樹擁青山前，水落青山口。橋上有行人，回頭看楊柳。士標。鈐印：「士標和印」、「查二瞻」

鑑藏印：「恒吉祥齋珍藏」

BIAN WENYU (CA. 1576-1655)

Landscape

ink on paper, hanging scroll

signed *Bian Wenyu*, dated *wuzi* (1648) and with one seal of the artist

Titleslip by Pu Yong (1909-1985) and with one seal of his

96.5 by 27.3 cm. 38 by 10¾ in.

LITERATURE

James Cahill, *The Distant Mountains: Chinese Paintings of the late Ming Dynasty (1570-1644)*, New York, Wetherhill, 1982, fig. 59

PROVENANCE

Sotheby's New York, *Fine Chinese Paintings*, 1 June 1992, Lot 27

HK\$ 150,000-220,000

US\$ 19,200-28,200

卞文瑜 山水

水墨紙本 立軸

署簽：(浦泳)卞文瑜山水軸。長髮頭陀親簽。
鈐印：「江東浦泳」

款識：戊子(1648)清明寫於東岩草堂。卞文瑜。鈐印：「文瑜之印」

出版：

高居翰，《山外山—晚明繪畫(1570-1644)》，石頭出版股份有限公司，台北，1994年，圖版5.4，頁120

來源：

紐約蘇富比，中國書畫，1992年6月1日，拍品編號27





2733

2733

QUE LAN 1758-1844

Magpies and Badgers

ink and colour on silk, hanging scroll

signed *Congyang Que Lan*, dated *renchen* (1832) and with two seals of the artist

194 by 99 cm. 76 $\frac{3}{8}$ by 39 in.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

闕嵐 喜鵲雙獾圖

設色絹本 立軸

款識：道光壬辰(1832)，樅陽闕嵐。鈐印：「小龍嶼山人」、「臣嵐印作」



2734

2734

ATTRIBUTED TO FA RUOZHEN

Seclusion in Mountains

ink and colour on silk, hanging scroll

signed *Zhen*, dated *jiaxu* (1694) and with two seals of the artist
with two collector's seals of Zhuang Jindu (1799-1852) and two other illegible seals

138.6 by 61.1 cm. 54 $\frac{1}{2}$ by 24 in.

HK\$ 50,000-80,000

US\$ 6,400-10,300

法若真(款) 松壑讀書圖

設色絹本 立軸

釋文：(詩文略，不錄)。甲戌(1694)一月。八十二老人真。鈐印：「法若真印」、「黃石氏」

鑑藏印：(莊縉度)「陽湖莊縉度章」、「裴齋□□」、兩印漫漶不辨

YUN SHOUPING 1633-1690

Peonies

ink and colour on silk, hanging scroll

signed Yunxi Waishi Shouping and with three seals of the artist

Titleslip by Wu Hufan (1894-1968), dated *dingyou* (1957) and with one seal of hisInscriptions on the poetry hall by Li Zhaoluo (1769-1841) and with one seal of his; by Xu Bojian (19th Century), dated *dingyou* (1837) and with one seal of his; by Yang Boxun (1797-1879), dated *gengzi* (1840) and with two seals of hisInscription at the mounting border by Shen Zhuo (late 19th Century), dated *gengzi* (1900) and with two seals of his

50.8 by 34.3 cm. 20 by 13½ in.

HK\$ 350,000-500,000

US\$ 44,800-64,000

惲壽平 天中麗景

設色絹本 立軸

署簽：(吳湖帆)惲南田天中麗景真跡，丁酉(1957)正月吳倩題。鈐印：「吳湖帆」

款識：天中麗景。甌香館製圖，雲溪外史壽平。鈐印：「甌香館」、「南田草衣」、「壽平」

題另紙：

(李兆洛)蜀葵紫繡石榴紅，人醉蒲觴風亦雄，底事已秋復顧夏，繁華過眼漸成空。李兆洛題。鈐印：「申耆」

(許伯緘)道光十七年歲在丁酉(1837)二月，伯緘誥借觀于城東翦雨樓下。鈐印：「許白堅」

(楊伯壘)道光庚子(1840)秋八月望後三日，錫山楊伯壘觀。鈐印：「芷田」、「楊伯壘印」

題裱邊：(沈焯)肖梅四兄先生所藏南田翁花卉小幀見示，弟未諳寫生之道，但知其清逸之趣，爽人眉睫，貽胸無偽，塵弟有仙氣，故自勝絕，因志數語歸之。庚子(1900)九秋，竹賓弟焯。鈐印：「焯印」、「墨壺客」

鑑藏印：(錢鏡塘)「海昌錢氏數青草堂珍藏金石書畫印」、「錢鏡塘藏」



署簽



題裱邊

2735



2736



2736

ATTRIBUTED TO HU ZHIFU

Monk Budai and Landscapes

ink and colour on silk, set of three hanging scrolls
signed *Yunyin Shamen Chunming*, inscribed and
with two illegible seals

each 101.2 by 44.2 cm. 39 $\frac{7}{8}$ by 17 $\frac{3}{8}$ in. (3).

HK\$ 300,000-450,000

US\$ 38,400-58,000

胡直夫(款) 布袋和尚山水

設色絹本 立軸三幅

款識：(詩文略，不錄)。雲隱沙門，淳明拜
讚。鈐印：兩印漫漶不辨



2737



2738

2737

ATTRIBUTED TO GONG XIAN

Seclusion Amidst Mountains and Streams

ink and colour on silk, hanging scroll

signed *Banmu Gong Xian*, inscribed and with two seals of the artist

Inscription on painting by Gao Shiqi (1645-1703), dated *guiyou* (1693), and with two seals of his with three collector's seals of Gao Shiqi, two collector's seals of Wu Dacheng (1835-1902), two collector's seals of Wu Hufan (1894-1968) and Pan Jingshu (1892-1939)

218.5 by 87.5 cm. 86 by 34½ in.

HK\$ 100,000-150,000

US\$ 12,800-19,200

龔賢(款) 蒼嶺樓居圖

設色絹本 立軸

釋文：一村蒼嶺托煙塵，四壁半是瀑水聲。霜傲楓林檣滄浪，萬山中起讀書樓。半畝龔賢畫並題。鈐印：「龔賢」、「半千」

題畫心：(高士奇)柴丈人以畫名世，染翰自然絕去，用筆蒼潤渾穆，似有抑鬱之氣蘊蓄未能渲泄者，雲寒雨潤，煙霞嘯傲自得之。康熙癸酉(1693)九月江村高士奇。鈐印：「高士奇印」、「澹人」

鑑藏印：(高士奇)「竹窗」、「士奇」、「高氏江邨草堂書畫珍藏之印」

(吳大澂)「憲齋鑑藏」、「憲齋鑑藏書畫」
(吳湖帆、潘靜淑)「梅景書屋」、「吳湖帆潘靜淑珍藏印」

2738

ATTRIBUTED TO LÜ HUANCHENG

Ladies Traveling across Spring Mountains

ink and colour on silk, hanging scroll

signed *Lü Huancheng*, dated *jimao* (1699) and with two seals of the artist

177.7 by 97.6 cm. 70 by 38½ in.

HK\$ 50,000-80,000

US\$ 6,400-10,300

呂煥成(款) 仕女遊春圖

設色絹本 立軸

款識：己卯(1699)荷月寫於具慶堂，順江呂煥成。鈐印：「煥成印」、「呂氏吉文」



2739

2739

TANG YIFEN 1778-1853

Landscapes

ink on paper, album of twelve leaves

signed *Laoyu* (twice), *Yushen* (three times), *Yifen* (three times), *Zhouweng* (three times), dated *wushen* (1848) and with thirteen seals of the artist in total

Titlesilp by Suian and with one seal of his with two collector's seals of Gong Guanshen (late 19th Century), one collector's seal of Jing Xinglan (1841-1909), and two collector's seals of Wancuixuan

each 20.3 by 23.7 cm. 8 by 9³/₈ in. (12).

See illustration of nine leaves

HK\$ 50,000-80,000

US\$ 6,400-10,300

湯貽汾 山水冊

水墨紙本 十二開冊 (選九開)

署簽：湯貞愍公山水冊頁，晚翠軒主人珍藏。遂廬題簽。鈐印：「培初」

釋文：

(一)案上有篷心小冊，連日觀之，今下筆其便有其意，亦心之所好也。老雨。

鈐印：「粥翁」

(二)拂拂秋風嫌露冷，只般詩阿誰在意。雨生作。鈐印：「忠孝子孫」

(三)幽夢卻從雲裏過，梅花一樹冷詩魂。此鶴亭夢中得句也。老雨記。鈐印：「雨生」

(四)戊申(1848)三月三日，子望過眠琴隱園，邀余閒步同觀鄉野之景，兄此真情歸而寫此，不覺晷色之移，此身若入圖中也。貽汾記。鈐印：「龍山琴隱」、「雨生詩畫」

(五)到此空山無住宅，老僧何處打柴門。粥翁句。鈐印：「鳳之雛」

(六)昨日鶴亭檢示姜學在冊，頗幽，戲寫之。

雨生。鈐印：「雨生」

(七)做石田、思翁兩家筆。貽汾。鈐印：「忠孝子孫」

(八)欲做思翁，筆有塵俗，逸不能及。粥翁。鈐印：「貽汾」

(九)學蓬心道人作，略有似處。雨生寫。鈐印：「龍山琴隱」

(十)案前懸龔半千軸，鶴亭囑余做之。粥翁。鈐印：「貽汾」

(十一)鈐印：「雨生詩畫」

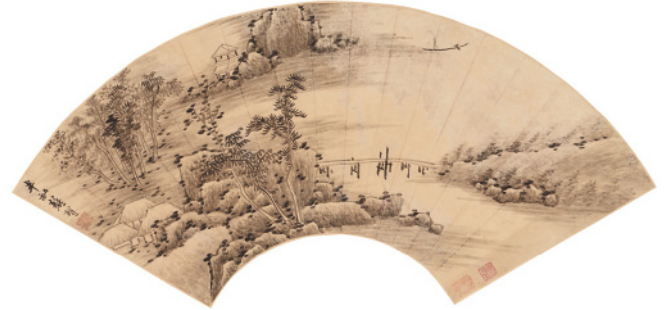
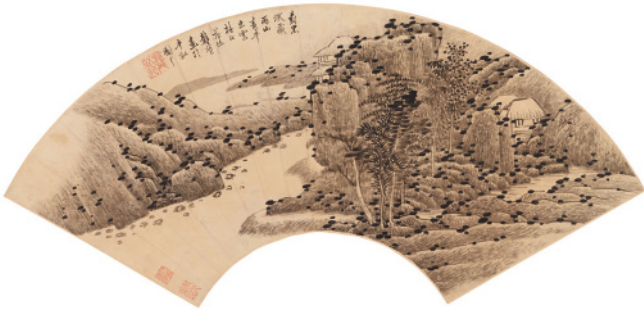
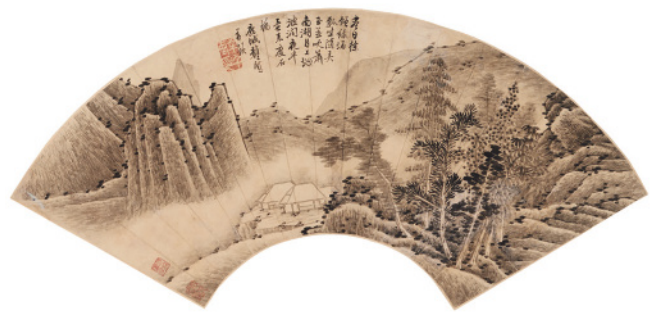
(十二)鶴亭同住琴隱園，欲學余畫，每動筆必來觀。出此素紙，囑寫冊子十二幀，戲塗之。貽汾。鈐印：「粥翁」

鑑藏印：(龔貫深)「貫深讀過」(二鈐)

(金心蘭)「蘭如書屋」

「晚翠軒主珍賞」(二鈐)

註：湯貽汾與其侄孫等編纂之《湯氏家乘·卷八》中，有錄「明月半窗清夢影，梅花一樹冷詩魂，于夢中所得句也，雨生叔為繪小冊，並提二絕句，因和韻答之。」所述或為本冊。



2740

2740

ATTRIBUTED TO GONG XIAN

Landscapes

ink on gold paper, album of twelve fan leaves

signed *Banmu Gong Xian* (five times), *Gong Xian* (five times), *Lucheng Gong Xian* (twice) and with twelve seals of the artist with twelve collector's seals of Wu Xiqi (1746-1818) and twelve collector's seals of Shen Wu (Late 19th Century) in total

each 20 by 56 cm. 7 7/8 by 20 in. (12).
See illustration of six leaves

HK\$ 80,000-120,000

US\$ 10,300-15,400

龔賢(款) 山水扇面冊

水墨金箋 十二開扇面 (選六開)

釋文：

(一)春日徐傾綠酒瓢，坐隨弄玉並吹簫。南湖月上烟波闊，夜半還來度石橋。鹿城龔賢並題。鈐印：「半千畫印」

(二)山南山北江如畫，款乃聲中送夕陽。師北苑法半畝龔賢。鈐印：「賢」

(三)半畝龔賢。鈐印：「賢」

(四)樹黑深藏雨，山青半出雲。擬北苑法，龔賢畫於半畝圓中。鈐印：「龔賢」

(五)龔賢。鈐印：「龔賢」

(六)遠峰縹渺暗流泉，松木參天繞澗邊。對此悠然欣所適，披襟盡任吾天間。庚戌(1670)仲夏龔賢。鈐印：「半千畫印」

(七)半畝居龔賢。鈐印：「賢」

(八)枯樹無人徑，深山何處鐘。鹿城龔賢畫於半畝圓中。鈐印：「賢」

(九)筆精成霧冷如秋，半卷齊紈烟雨收。人在扇中偏畫扇，細窺雲母認蘭舟。龔賢。鈐印：「賢」

(十)曲渚荒細幾，深林見月遲。寒聲何處起，風在最高枝。半畝居龔賢。鈐印：「龔賢」

(十一)石壁翠屏開，寒泉曲澗回。雲柯暗到腳，出屋壓風雷。半畝龔賢並題。鈐印：「半千畫印」

(十二)結屋在山半，開門喜向陽。圖書堆左右，高坐一匡牀。帝魄驚時鳥，軍持揮楚芳。岷峨近相誚，懶不算嵇康。擬董北苑筆法，半畝龔賢畫並題。鈐印：「龔賢」

鑑藏印：(沈梧)「沈梧審定」(十二鈐)

(吳錫麒)「穀人審定」(十二鈐)

2741

WANG WENZHI 1730-1802

Calligraphy Couplet in Running Script

ink on paper, a pair of hanging scrolls

signed *Menglou Wang Wenzhi*, with a dedication and with three seals of the artist with one collector's seal of Wei Tingrong (1890-1974)

each 236 by 31.8 cm. 92 $\frac{7}{8}$ by 12 $\frac{1}{2}$ in. (2).

HK\$ 60,000-90,000

US\$ 7,700-11,600

王文治 行書十一言聯

水墨紙本 立軸

釋文：玉樹拂晴雲秀發芝泥之采，新芸凝湛露香浮蘭拾之春。

款識：書請春沙學長兄光先生法鑒，夢樓王文治。鈐印：「秋葉山房」、「文治私印」、「文章太守」

鑑藏印：(魏廷榮)「停雲閣收藏書畫記」



2741

2742

WEN ZHENGMING 1470-1559

Calligraphy in Running Script

ink on paper, hanging scroll

signed *Zhengming* and with two seals of the artist

349.5 by 99.5 cm. 137½ by 39⅞ in.

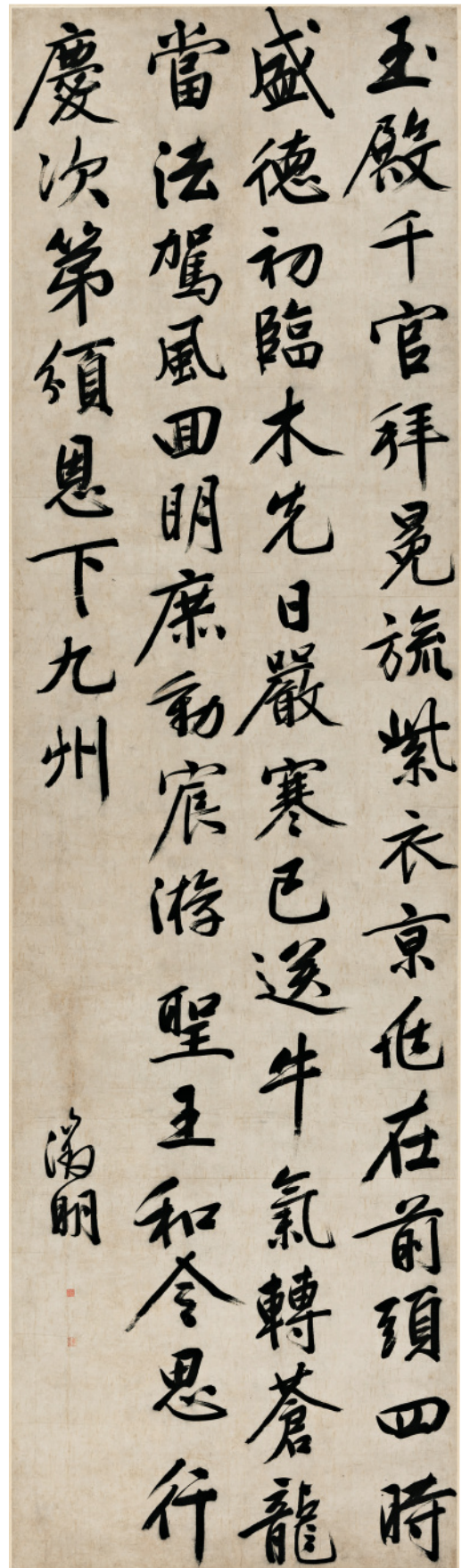
HK\$ 1,600,000-2,200,000

US\$ 205,000-282,000

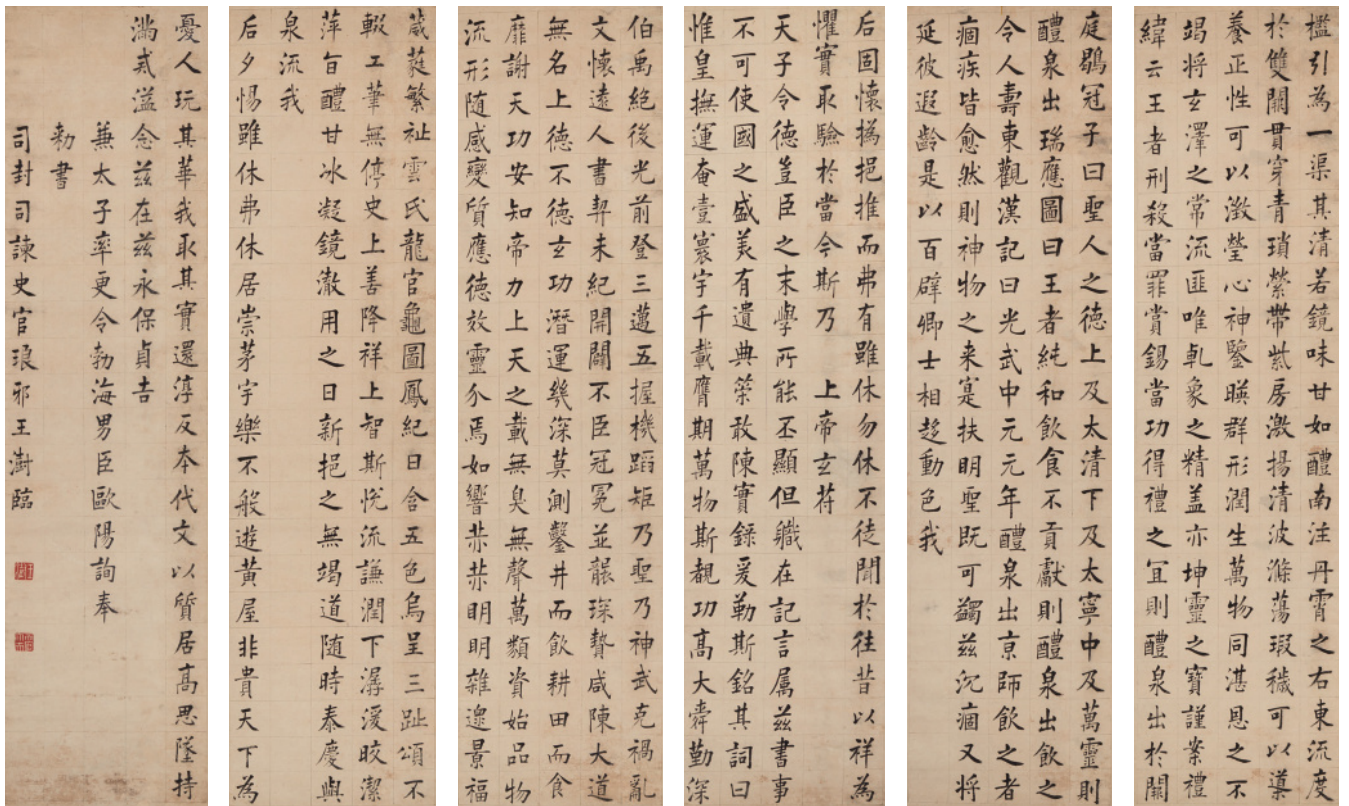
文徵明 行書《進春朝賀》詩

水墨紙本 立軸

釋文：王殿千官拜冕旒，紫衣京兆在前頭。四時盛德初臨木，先日嚴寒已送牛。氣轉蒼龍當法駕，風回明庶動宸游。聖王和令思行慶，次第頒恩下九州。徵明。鈐印：「文徵明印」、「衡山」



2742



2743

2743

WANG SHU 1668-1743

Ouyang Xun's Inscription in the Jiucheng Palace

ink on paper, set of twelve hanging scrolls

signed Langya Wang Shu and with two seals of the artist

each 168.8 by 43.5 cm. 66½ by 17¼ in. (12).

HK\$ 350,000-450,000

US\$ 44,800-58,000

王澐臨《九成宮醴泉銘》

水墨紙本 十二屏

釋文：《九成宮醴泉銘》(詳文略)

款識：司封司諫史官，琅琊王澐臨。鈐印：「王澐」、
「天官大夫」

九成宮醴泉銘

秘書監檢校侍中鉅鹿郡公臣魏徵奉
勅撰

維貞觀六年孟夏之月

皇帝避暑乎九成之宮此則隨之仁壽宮也冠山抗殿絕

壑為池跨水架楹分巖竦闢高閣周建長廊四起棟宇膠
葛臺榭參差仰視則蓮蓬百尋下臨則崢嶸千仞珠壁交
暎金碧相輝照灼雲霞蔽虧日月觀其移山迴澗窮泰極
侈以人從欲良足深尤至於炎景流金無鬱蒸之氣微風
徐動有淩清之涼信安體之佳所誠養神之勝地漢之甘

泉不能尚也

皇帝爰在弱冠經營四方遂乎立年撫臨億兆始以武功
壹海內終以文德懷遠人東越青丘南踰丹徼皆獻琛奉
輦重譯來王西暨輪臺北拒玄關並地列州縣人充編戶
氣淋年和近安遠肅群生咸遂靈貺畢臻雖藉二儀之功

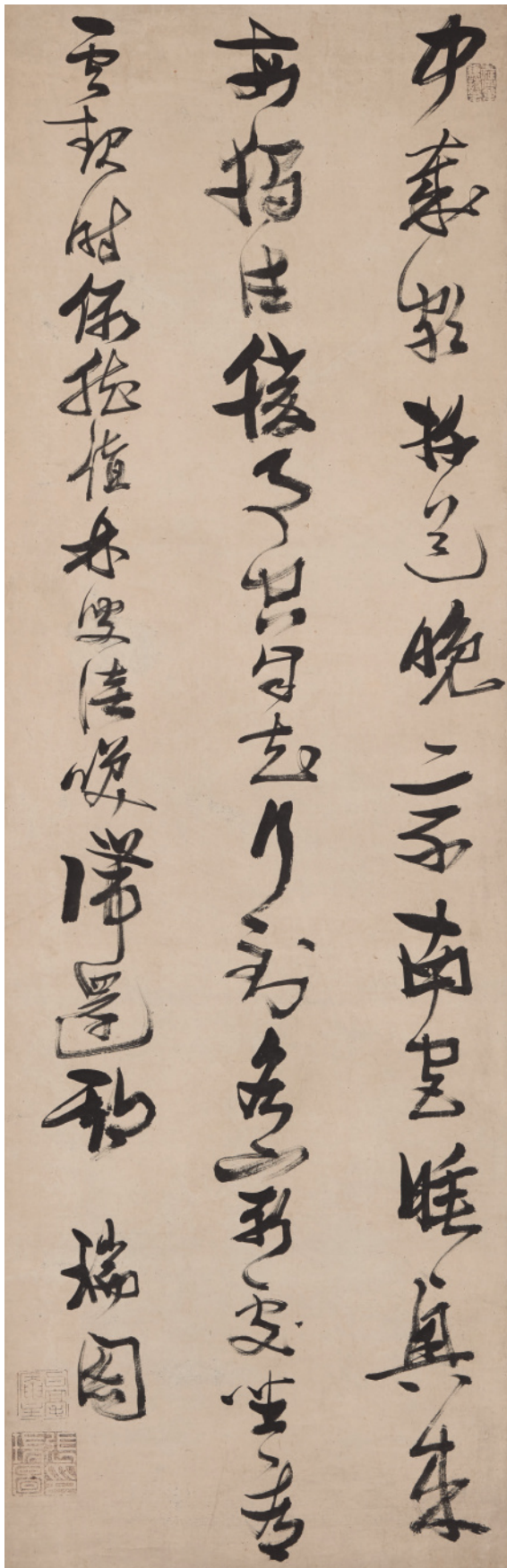
終資

一人之靈遺身利物槁風沐雨百姓為心憂勞成疾同堯
肌之如腊甚禹足之胼胝針石屢加膝理猶滯爰居京室
每弊炎暑群下請建離宮庶可怡神養性
聖上受一夫之力惜十家之產深閉固拒未肯俯從以為

隨氏舊宮營於曩代棄之則可惜毀之則重勞事貴因循
何必改作於是斷彫為楹損之又損去其泰甚葺其頽壞
雜丹墀以沙礫間粉壁以塗泥玉砌接於土階茅茨續於
瓊室仰觀壯麗可作鑒於既往俯察卑儉足垂訓於後昆
此所謂至人無為大聖不作彼竭其力我享其功者也然

昔之池沼咸引谷澗宮城之內本乏水源求而無之在乎
一物既非人力所致聖心懷之不忘卑以四月甲申朔旬
有六日己亥

上及中宮應覽臺觀開步西城之陰躊躇高閣之下俯察
厥土微覺有潤回而以杖導之有泉隨而涌出乃承以石



2744

PROPERTY FROM A JAPANESE PRIVATE COLLECTION

ZHANG RUITU 1570-1641

Wang Wei's Poem in Cursive Script

ink on paper, hanging scroll

signed *Ruitu* and with three seals of the artist

138.5 by 44.5 cm. 54½ by 17½ in.

HK\$ 180,000-220,000

US\$ 23,100-28,200

日本私人收藏

張瑞圖 草書王維《終南別業》

水墨紙本 立軸

釋文：中歲頗好道，晚家南宮睡。興來每獨往，勝事空自知。行到水窮處，坐看雲起時。偶然值林叟，談笑滯還期。瑞圖。鈐印：

「生涯畫筆兼詩筆」、「白毫庵主」、「張瑞圖印」

2744

2745

WANG DUO 1592-1652

Poem in Running Script

ink on paper, hanging scroll

signed Wang Duo, dated xinmao (1651) and with two seals of the artist
with one collector's seal of Yin Jiantang (1824-1884) and one other collector's seal

184.7 by 56.5 cm. 72¼ by 22¼ in.

HK\$ 1,200,000-1,600,000

US\$ 154,000-205,000

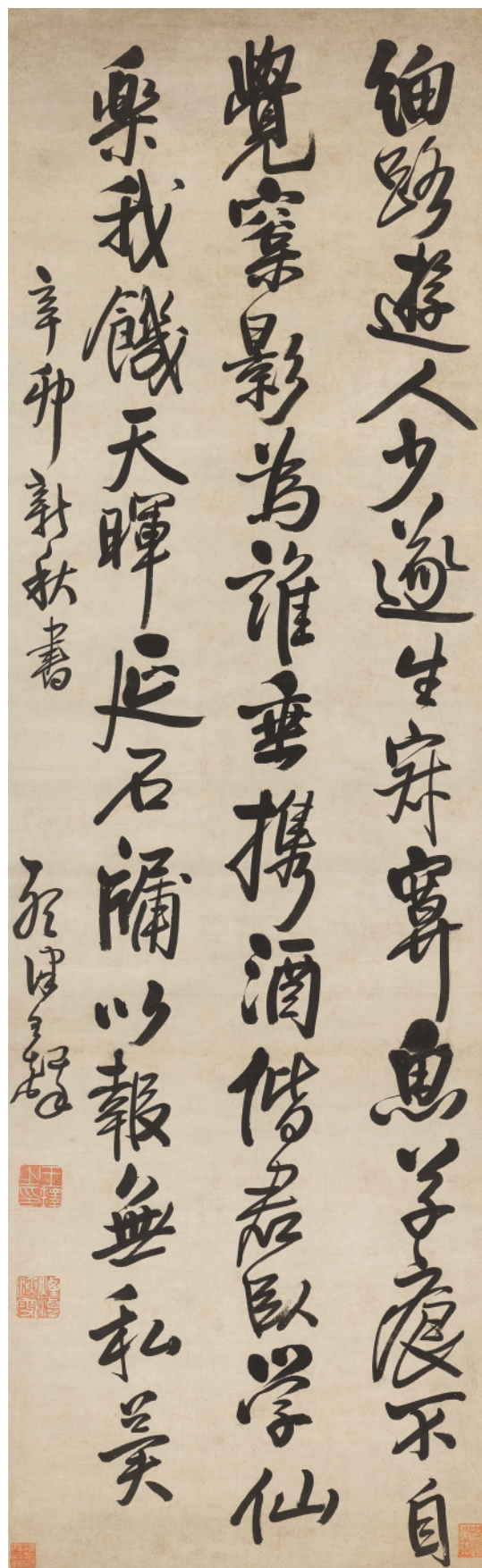
王鐸 行書五言詩

水墨紙本 立軸

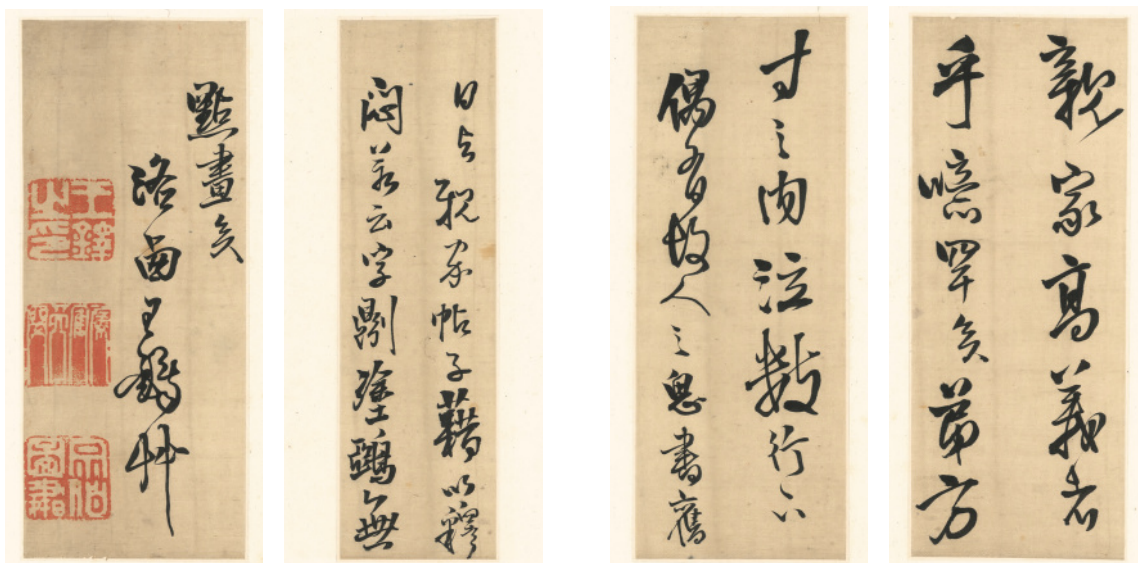
釋文：細路游人少，遂生寂寞思。草痕不自覺，榕影為誰垂。攜酒偕君臥，學仙樂我饑。天暉延石牖，以報無私美。

款識：辛卯(1651)新秋書，孟津王鐸。鈐印：「王鐸之印」、「煙潭漁叟」

鑑藏印：(尹簡堂)「尹氏簡堂家藏之章」
「蕭山徐令德松年氏家藏圖章」



2745



2746

2746

WANG DUO 1592-1652

Jue Liang Tie Calligraphy

ink on satin, album of sixteen leaves

signed *Wang Duo* and with four seals of the artist with one collector's seal of Zheng Meiqing and three other collectors' seals

Titleslip by Wang Fuan(1880-1960) and with one seal of his various sizes

HK\$ 1,200,000-1,800,000

US\$ 154,000-231,000

王覺斯行書真跡

大坳山民珍藏
福厂題簽

署簽

王鐸 行書《絕糧帖》

水墨綾本 十六開冊

署簽：(王禔) 王覺斯行書真跡。大坳山民珍藏。福厂題簽。鈐印：「福庵」

釋文：弟每逢絕糧，室人四詆，耘^羽氏者墨墨。失執珪時一老腐儒耳。有不奴隸視之者乎。親家猶不土視貧時交，令蒼頭操豚蹄床頭醢，為弟空盤中增此蕪膈，為空腹兼味也。況前之佐以俸錢耶。陶彭澤謂一飽已餘，是之飽，適能對孛閨，朶頤大嚼而流歎，不幾，燭滅髭醉，更過二參載。弟即窘困，尚未饑死，不謂[當阨之日]炎涼，世能法此一時也，乃有推食分饗殮之資補。竈煙燃死灰。如親家高義者乎。噫，罕矣！弟方寸之內泣數行下。偶有故人之思，書舊日與親家帖子，藉以釋悶，若云字^鼎剗塗鴉無點畫矣。洛西王鐸草。鈐印：「淡煙疏柳迷蓮社」、「王鐸之印」、「海鶴天風」、「宗伯圖書」

鑑藏印：(鄭梅清)「曾在鄭梅清家」

「韜士」、「清雅樓圖書印」、「玉廬主人」(鈐於裱邊)

第每逢此糧
家人四抵松
峒

者皇皇出執
珪時一老腐儒

耳者不收錄
視之者乎親家瑞

不土視貧時之
令蒼頭採豚

歸牀頭醒為第
空盤中增此齋

卿為空腹隸味
也况尊之佐以儆

錢耶陶彭澤
謂一飽已餘是

飽直於對學園
朵頤大嚼百詠

歡不後燭滅斃
醉更過二考哉

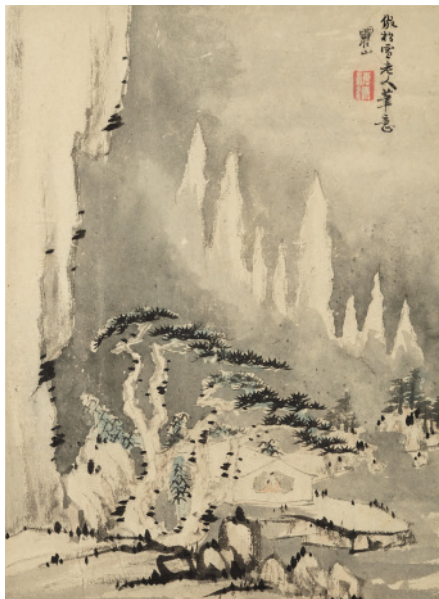
第即窘困尚
未饑亦不謂矣

涼世能法此一
時也乃有推食

分瘠醲之淡補
龜煙築斯亦如



2747



2747

PROPERTY FROM A JAPANESE PRIVATE COLLECTION

MEI QING 1623 - 1697

Landscapes after Old Masters

ink and colour on paper, album of eight leaves

Titleslip by Zeng Xi and with a dedication

- (1) signed *Qushan Mei Qing* and with one seal of the artist
- (2) signed *Lao Qu* and with two seals of the artist
- (3) signed *Qushan Laoren* and with one seal of the artist
- (4) signed *Qushan* and with two seals of the artist
- (5) signed *Qushan ren* and with two seals of the artist
- (6) signed *Qushan* and with two seals of the artist
- (7) signed *Qushan* and with one seal of the artist
- (8) signed *Qushan Mei Qing*, dated *yihai* (1695) and with three seals of the artist

each 35 by 26 cm. 13¾ by 10¼ in. (8).

HK\$ 1,200,000-1,500,000

US\$ 154,000-192,000

日本私人收藏

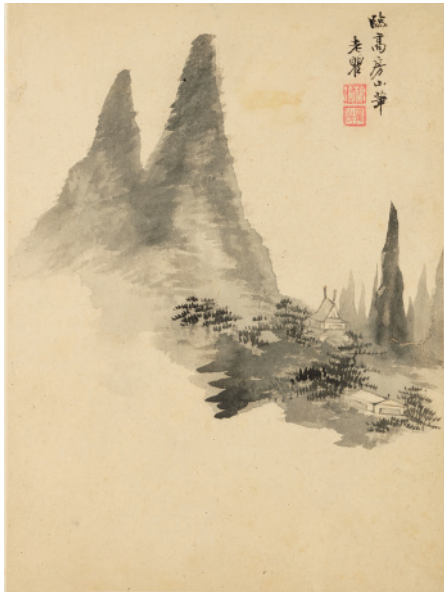
梅清 做古山水

設色紙本 八開冊

署簽：(曾熙)梅淵公山水冊子。梅泉詩人屬題。□熙。

釋文：

- (一)秋山在望，秋水無邊。扁舟載酒，尋我酒仙。做黃雀山樵筆意。瞿山梅清并題。鈐印：「梅癡」
- (二)臨高房山筆。老瞿。鈐印：「梅清」、「瞿山氏」
- (三)做劉松年筆意。瞿山老人。鈐印：「梅癡」
- (四)做荊關筆意。瞿山。鈐印：「梅」、「山瞿」
- (五)做沈石田溪堂《消暑圖》。瞿山人。鈐印：「梅清」、「敬亭山下雙谿之上」
- (六)我愛梅華老道人，揮毫落紙盡如神。持將海上千年酒，醉向江南四季春。瞿山并題。鈐印：「瞿剛清」、「淵公」
- (七)做松雪老人筆意。瞿山。鈐印：「梅清」
- (八)已近清和節，何當風日佳。拈毫呼畢常，定翠落蒼堦。乙亥(1695)三月，瞿山梅清并題。鈐印：「梅清」、「瞿山氏」、「蓮花峯頂三生夢」



2748

GAI QI 1773-1828

Beauties

ink on paper, album of twenty-four leaves

signed Yuhu Waishi Qixiang Boyun, dated *dinghai* (1767) and with twelve seals of the artist in total

each 23.4 by 16.5 cm. 9¼ by 6½ in. (24).

See illustration of twelve leaves

HK\$ 80,000-120,000

US\$ 10,300-15,400

改琦 白描仕女冊

水墨紙本 二十四開冊 (選十二開)

款識：(各開釋文略)道光丁亥(1767)嘉平月望後三日，玉壺外史七蕪伯韞。鈐印：「伯韞詩畫」、「玉壺外史」(二鈐)、「七蕪」、「改琦」、「琦畫之印」、「改伯韞」、「玉壺山人」、「鄉東居士」、「玉壺臨摹」、「七蕪書畫」、「七蕪學畫」



2748

DONG QICHANG 1555-1636

Landscapes and Poems

ink on paper, album of sixteen leaves

signed *Xuanzai* (six times), *Qichang* (six times), *Dong Xuanzai* (twice) and *Dong Qicheng* (twice), inscribed, dated *jiawu* (1634), and with twenty-six seals of the artist in total

Inscription on the wooden box by Master of *Shuizhuyuanxialou* dated *bingchen* year of *Dacheng* period (1916) and with two seals of his

Titleslip by Matsugen and with one seal of his
Colophon by Master of *Shuizhuyuanxialou*, dated fifth year of *Dacheng* period (1916), and with two seals of his

with five collectors' seals

each 20.7 by 12.7 cm. 8 $\frac{1}{8}$ by 5 in. (16).

See illustration of eight leaves

HK\$ 180,000-220,000

US\$ 23,100-28,200

董其昌 詩畫冊

水墨紙本 十六開冊 (選八開)

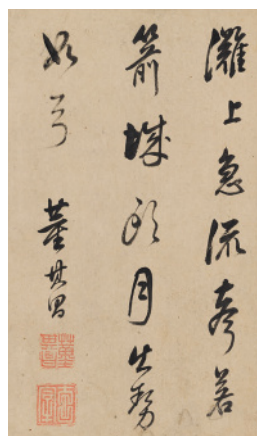
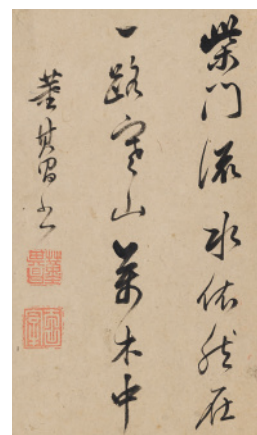
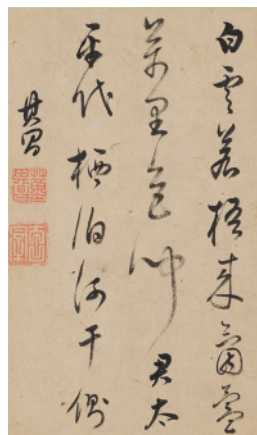
署簽：董其昌書畫冊，松玄識。鈐印：「墀尾勝彥」

款識：(各開釋文略)甲戌(1634)秋日畫，董玄宰。鈐印：「玄宰」(十四鈐)、「昌」(五鈐)、「董其昌」(七鈐)

題跋：(竹霞山人)董其昌字思白號玄宰，華亭人。由進士官至大宗伯禁宮保，諡文敏，詩文有「容臺集」，以書法重海內。畫山水宗北苑、巨然，秀潤蒼鬱，超然出塵。自謂好畫有因，其曾祖母乃高尚書克恭之雲孫女，所由來有自也。大正五年丙辰(1916)秋九月，觀于半雲書房，並錄明畫錄所載，以表欣賞之意云。竹霞山人德。鈐印：「經德」、「水竹煙霞」

題木盒：大正丙辰(1916)初秋，水竹煙霞樓主人題簽。鈐印：「竹霞」、「彥口」

鑑藏印：「鐵花道人」、「宗室慶錫」、「結翰墨緣」、「素納」、「孟詹」



PROPERTY FROM THE ESTATE OF GEORGE C.C.HO, LOT 2750 - 2764

何兆驥先生珍藏中國古代書畫，拍品編號2750 - 2764



何兆驥先生出生於中國上海，自幼四海為家，藉此自學成才，並於早年培養出個人的鑑賞品味。其家族經營煤炭業，他把家族業務拓展至航運業，後於1949年離開中國內地抵達香港。1959年，他舉家移民至紐約，一直居於當地至2017年以九十八歲高齡辭世。

何氏珍藏包羅中國書畫、珠寶、家具及其他藝術珍品。他非常欣賞中國藝術文化，尤其是古董文物。其收藏歷程始於香港，退休後他投放更多精力進行購藏，與國際拍賣行專家積極聯繫。他對研究和拍賣過程的享受之情，相當於他對收藏本身的鍾愛。

Born in Shanghai, China, George C. C. Ho educated himself as a young man by traveling extensively and acquired a taste for the finer things early in life. His charisma fostered friendships with influential people around the world. His family was in the coal business. He branched into the shipping business before leaving China in 1949 for the relative safety of Hong Kong. In 1959, he relocated his family to New York where he resided until his death at 98 in 2017.

Mr. Ho amassed a fine collection of Chinese paintings, calligraphy, jewelry, furniture and other objects of art. He had a deep appreciation of everything Chinese, especially old and classical pieces. His efforts in collecting began in Hong Kong and intensified after retirement through his association with experts at international auction houses. He enjoyed the research and auction processes as much as the acquisitions themselves.



2750

2750

FENG KEBING (YUAN DYNASTY)

Rocks

ink on paper, hanging scroll

signed *Keping* and with two seals of the artist
Inscription on painting by Ni Yuanlu (1593-1644),
dated *yihai* (1635) and with one seal of his
with one collector's seal

26.6 by 26 cm. 10½ by 10¼ in.

PROVENANCE

Christie's New York, Fine Chinese Paintings and
Calligraphy, 2 June 1992, lot 50

HK\$ 150,000-200,000

US\$ 19,200-25,600



2751

2751

馮可賓 壽石圖

水墨紙本 立軸

款識：可賓。鈐印：「馮可賓印」、「禎卿父」

題畫心：(倪元璐)現壽者相。乙亥(1635)嘉年，元璐題。鈐印：「倪元璐印」

鑑藏印：「西麓」

來源：

紐約佳士得，中國書畫，1992年6月2日，拍品編號50

WEN ZHENGMING 1470-1559

Poems in Running Script

ink on gold paper, fan leaf, framed

inscribed and signed Zhengming, dated *guimao* (1543) and with one seal of the artist

16.8 by 54.1 cm. 6 $\frac{5}{8}$ by 21 $\frac{1}{4}$ in.

PROVENANCE

Christie's New York, Important Classic Chinese Paintings and Calligraphy, 3 December 1985, Lot 19

HK\$ 200,000-250,000

US\$ 25,600-32,000

文徵明 行草詩文兩首

水墨金箋 扇面 鏡框

釋文：見梅驚笑，問經年何處，收香藏白。似語如愁，却問我，何苦紅塵久客。觀裏栽桃，壇頭種杏，到處成疎隔。千林無伴，淡然獨傲霜雪。且與管領春回，孤標爭肯接，雄蜂雌蝶。豈是無情，知受了，多少淒涼風月。寄驛人遙，和羹心在，謾使芳塵歇。東風寂寞，可人誰為攀折。右《梅》詞，調寄《念奴嬌》。東風送暖下南州，一樹寒香雪未收。昨□碧沁人靜後，夢隨明月到羅浮，右《詠梅》。癸卯(1543)春二月既望，徵明書。鈐印：「衡山」

來源：

紐約佳士得，重要中國古代書畫，1985年12月3日，拍品編號19



2752

2752

WANG DUO 1592-1652

Orchids

ink on gold paper, fan leaf, framed

signed *Wang Duo*

with two collector's seals of He Guanwu (early 20 Century)

16.7 by 50.3 cm. 6½ by 19⅞ in.

HK\$ 300,000-400,000

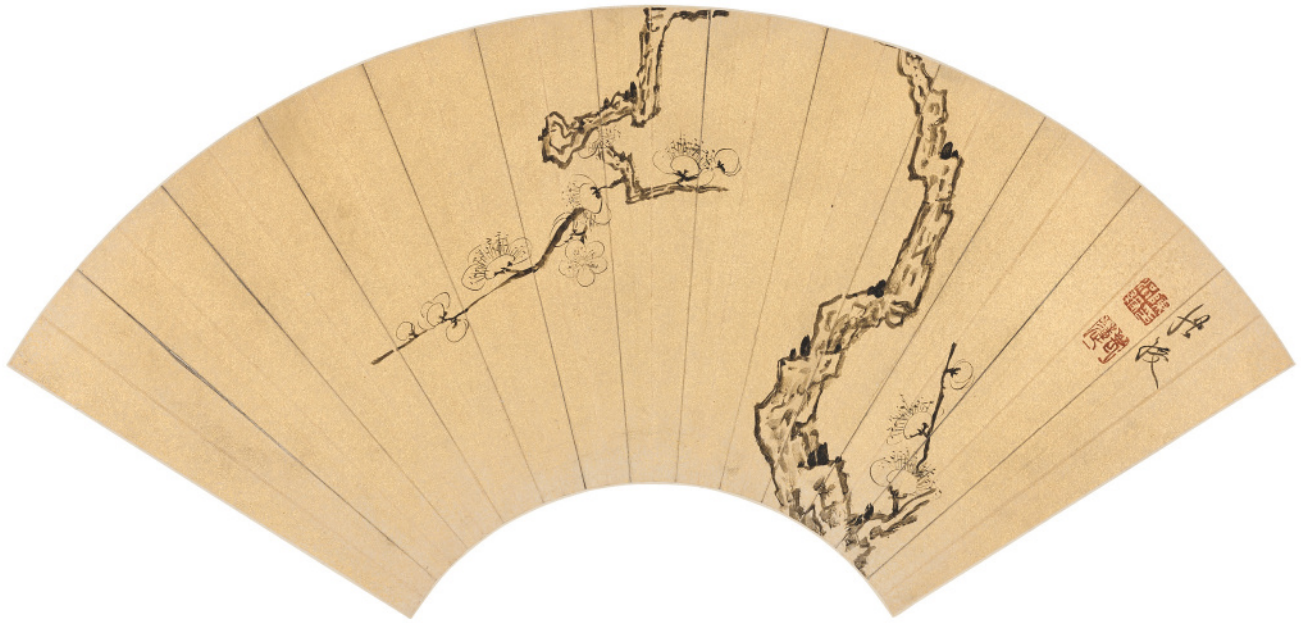
US\$ 38,400-51,500

王鐸 清墨蘭花

水墨金箋 扇面 鏡框

釋文：屈篇藝九畹樹蕙百畝，余正以一呈其身，余何廉居何貧夫？奚以貧也，以余之一畝。天心老詞宗審定茲，王鐸。

鑑藏印：(何冠五)「冠五珍藏」、「田溪書屋」



2753

2753

CHEN HONGSHOU 1598-1652

Plum Blossom

ink on gold paper, fan leaf, framed

signed *Hongshou* and with two seals of the artist

20.4 by 55.5 cm. 8 by 21 $\frac{7}{8}$ in.

PROVENANCE

Christie's New York, Fine Chinese Paintings and Calligraphy, 4
June 1993, lot 33

HK\$ 80,000-120,000

US\$ 10,300-15,400

陳洪綬 墨梅

水墨金箋 扇面 鏡框

款識：洪綬。鈐印：「陳洪綬印」、「老蓮」

來源：

紐約佳士得，中國書畫，1993年6月4日，拍品編號33



2754

2754

HUANG DAOZHOU 1585-1646

Calligraphy in Cursive Script

ink on gold paper, fan leaf, framed

signed *Huang Daozhou* and with one seal of the artist
with three collectors' seals

16.3 by 49 cm. 6³/₈ by 19¹/₄ in.

HK\$ 350,000-450,000

US\$ 44,800-58,000

黃道周 草書五言詩

水墨金箋 扇面 鏡框

釋文：幾年台宕影，尺地江湖心。屐齒明於月，荔愚口到今。不貪流可枕，只謂石宜琴。何日扶藍輦，成險過竹林。《同呂而德張勗之洪尊江東口似蔣問度詞壇》，黃道周。鈐印：「黃道周印」

鑑藏印：「翫涼珍賞」、「尋常百姓」、「邨翠閣」



2755

2755

WANG CHONG 1494-1533

Poem in Cursive Script

ink on gold-flecked paper, fan leaf, framed

signed *Wang Chong*, with a dedication and one seal of the artist

18 by 51.5 cm. 7 by 20¼ in.

PROVENANCE

Christie's Hong Kong, Fine Classical Chinese Paintings and Calligraphy, 28 April 1996, Lot 193

HK\$ 300,000-400,000

US\$ 38,400-51,500

王寵 草書七言詩

水墨灑金箋扇面 鏡框

釋文：白鶴青巖秉燭遊，石湖星斗映天流。多才潦倒如河朔，此夕山川即庾樓。殿閣鐘鳴蒼靄散，海門日躍赤光浮。栖栖甯感何為者，長夜哀歌獨飯牛。王寵為鴈汀書。鈐印：「王履吉印」

來源：

香港佳士得，中國古代書畫，1996年4月28日，拍品編號193



2756



2757



2756

HE SHAOJI 1799-1873

Calligraphy in Running Script

ink on paper, horizontal scroll

signed *He Shaoji* and with two seals of the artist with one collector's seal of Cui Weikan (early 20th century)

44.8 by 103.4 cm. 17⁵/₈ by 40³/₄ in.

HK\$ 120,000-150,000

US\$ 15,400-19,200

何紹基 行書《蘭茗館》

水墨紙本 橫批

款識：蘭茗館。何紹基。鈐印：「何紹基印」、「子貞」

鑑藏印：(崔維堪)「北萬柳堂崔珍藏書畫印」

註：此為何紹基為《蘭茗館》主許奉恩所書齋號。許奉恩，字叔平，桐城人士，著有《里乘》一書傳世，與何紹基時有往來。



2757

DONG BANGDA 1699-1769

Landscape

ink on paper, hanging scroll

signed *Dong Bangda* and with two seals of the artist with one collector's seal of Xu Sangang (1826-1890)

27.3 by 64.4 cm. 10³/₄ by 25³/₈ in.

HK\$ 120,000-150,000

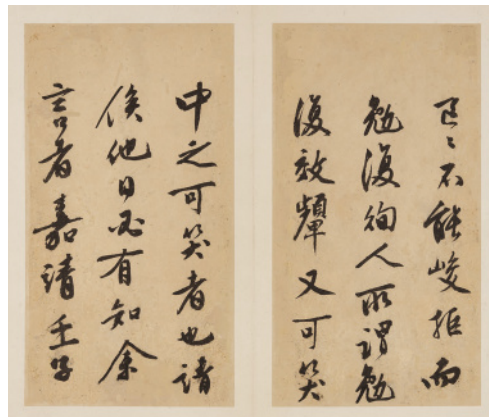
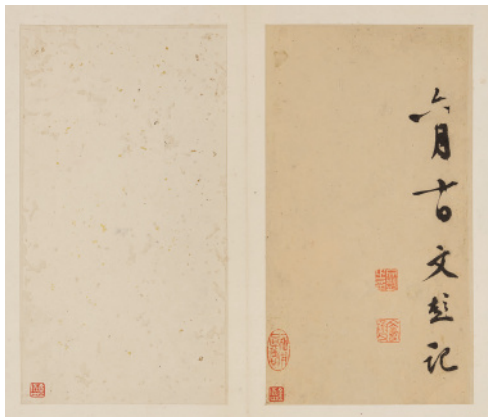
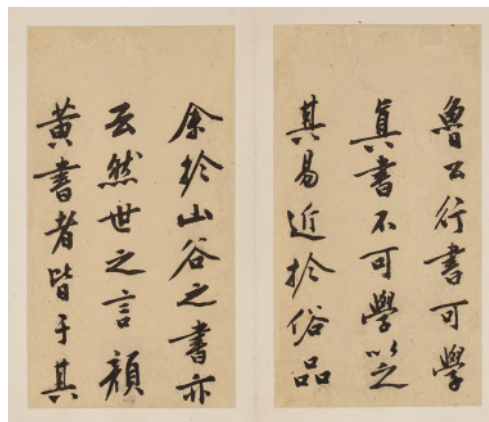
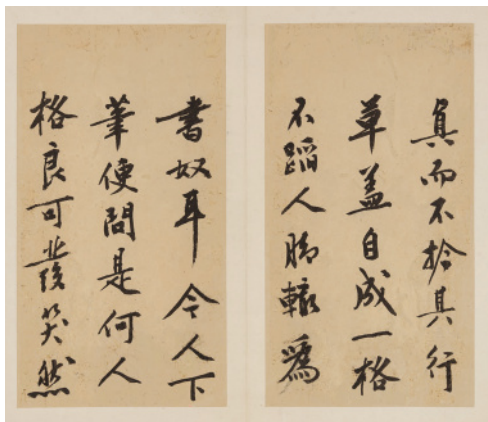
US\$ 15,400-19,200

董邦達 山水

水墨紙本 立軸

款識：臣董邦達恭畫。鈐印：「臣董邦達」、「恭畫」

鑑藏印：(徐三庚)「潛園鑑賞」



2758

2758

WEN PENG 1498-1573

Li Bai's Poem in Running Script

ink on paper, album of twenty-three leaves

inscribed and signed *Wen Peng*, dated *renzi* year of Jiajing period (1552) and with two seals of the artist

Titleslip by Juting and dated *xinmao* with five collector's seals of Jin Xiezhong (1908-1974)

each 27 by 14.5 cm. 10 $\frac{5}{8}$ by 5 $\frac{3}{4}$ in. (23).

PROVENANCE

Christie's New York, Fine Chinese Paintings, Calligraphy, and Rubbings, 19 September 1995, Lot 75

HK\$ 380,000-420,000

US\$ 48,700-54,000

文彭 行書《鳴臯歌送岑徵君》

水墨紙本 二十三開冊

署簽：文三橋行書《鳴臯歌》真蹟。辛卯花朝，翰紹重兄所貽。橘亭題字。

釋文：鳴臯歌。若有人予思鳴臯，阻積雪兮心煩勞。洪河凌競不可以徑度，冰龍鱗兮難容。邈仙山之峻極兮，聞天籟之嘈嘈。霜崖縞皓以合沓兮，若長風扇海湧滄溟之波濤。玄猿綠羆，舔啖峯崖。危咆柯振石，駭膽慄魄，羣呼而相號。峯崢嶸以路絕，掛星辰於巖壑。送君之歸兮，動鳴臯之新作。交鼓吹兮彈絲，觴清冷之池閣。君不行兮何待，若反顧之黃鶴。掃梁園之羣英，振大雅於東洛。巾征軒兮歷阻折，尋幽居兮越巖嶠。盤白石兮坐素月，琴松風兮寂萬壑。望不見兮心氤氳，蘿冥冥兮叢紛紛。水橫洞以下淥，波小聲而上聞。虎嘯谷而生風，龍藏谿而吐雲。寡鶴清唳，飢鼯蟬呻。魂獨處此幽默兮，楸空山而愁人。雞聚族以爭食，鳳孤飛而無鄰。蝦蟇嘲龍，魚目混珍。嫫母衣錦，西施負薪。若使巢由桎梏於軒冕，亦

奚異乎夔龍整鬢於風塵。哭何苦而救楚，笑何誇而卻秦。吾誠不能學二子沽名矯節以耀世兮，固將棄天地而遺身。白鷗兮飛來，長與君兮相親。

款識：昔米海嶽云，顏魯公行書可學，真書不可學，以之其易近於俗品。余於山谷之書亦云然世之言，顏黃書者皆于其真，而不捨其行草，蓋自成一格，不蹈人腳轍為書奴耳。今人下筆使問是何人格良，可發笑然，區區不能峻拒而勉復徇人，所謂勉復效顰，又可笑中之可笑者也，請俟他日必有知余言者。嘉靖壬子(1552)六月十日，文彭記。鈐印：「文彭之印」、「文壽承父」

鑑藏印：(金協中)「和甫真賞」、「金協中」(三鈐)、「和甫金協中審玩」

來源：

紐約佳士得，中國古近代名畫拍賣，1995年9月19日，拍品編號75

鳴皋歌

若有人兮思鳴皋
阻積雪兮心煩勞

洪河凌競不可以
往度冰龍鱗子難
容舳邀仙山之峻極

予聞天籟之嘈、霜
崖編皓以含沓兮若
長風扇海湧滄溟

之波濤玄猿綠黥
蘇鼓岌危咆柯振
石駭膽慄鬼羣呼

而相號峯崢嶸以
路絕挂星辰於巖
嵒送君之歸予動

鳴皋之新作交鼓
吹子彈綵觴清冷
之地閣君不行予

何昔待若返顧之
黃雀掃梁園之羣
英振大雅於東洛

巾征車兮歷阻折
尋幽居兮越巖嶮
盤白石兮坐素月

琴松風兮竅萬壑
望不見兮心氤氳
羅冥之霰絲、水橫

洞以下淶波小聲
而上聞虎嘯谷而生
風龍藏谿而吐雲窠

霍清淚飢飈嘖呻
塊獨處此幽然兮
穉宮山而愁人難聚

族以年食風孤飛
而無鄰嘒唳嘲龍
魚目混珍娛母衣

錦西施負薪若使
巢由桎梏於軒冕
亦奚異乎變龍鸞

躡於風塵哭何苦
而故楚笑何誇而
布秦吾誠不能學

二子沽名鶴節以
耀世予固將棄天
地而遺身白鷗兮

飛乘長與君兮相
親
昔米海嶽之顏

ANONYMOUS (SONG DYNASTY)

Rubbing of Li Yong's 'Yunhui'

ink rubbing on paper, album of seventeen leaves

Titleslip by Chen Jichang (1791-1849) (twice), one dated *jihai* (1839), and with one seal of his
Colophons by Ye Yibao (1629-1686), dated *xinmao* (1651) and three seals of his and one illegible seal; by Luo Ruhuai (1804-1880), dated *renshen* year of Tongzhi period (1872); by Yang Shoujing (1839-1915), dated the first year of Xuantong period (1909) and with one seal of his; by Wu Changshuo (1844-1927), dated *wushen* (1908) and with one seal of his; by Shaoshi, dated *jiayin* (1914) and with one seal of his
with three collector's seals of Chen Jichang, one collector's seals of Yang Shoujing, one collector's seal of Zhu Qizhang (1892-1996), forty-six other collectors' seals and three illegible seals

each 24.8 by 25.2 cm. 9¾ by 10 in. (17).

See illustration of nine leaves

HK\$ 350,000-400,000

US\$ 44,800-51,500

宋拓唐李邕《雲麾將軍李思訓碑》

水墨紙本 十七開冊 (選九開)

簽條：(陳繼昌)

(一)李北海雲麾碑。舊搨。計十九頁。鈐印：「蓮」(半印)
(二)北海雲麾。先大夫遺筆四字謹存口粘茲帖卷首。己亥(1839)秋九月繼昌敬識。

鑑藏印：

(陳繼昌)「陳繼昌印」、「蓮史珍玩」(二鈐)

(楊守敬)「楊守敬印」

(朱屺瞻)「屺瞻」(半印)

「葛」、「信夫學書」、「息廬」、「口室山房」、「瀟研齋」、「三頭科第」、「科名從古第十三人」、「平生志不在溫飽」(二鈐)、「燕晉承宣使者」、「少史」(二鈐)、「常少史」(三十四鈐)、三印漫漶不辨

題跋：

(葉奕苞) 米顛少從李書入手，乃以乍富小民，生疏崛強，諂之不免，筆氣因人。北海抗直自負，決不甘作媵媚態，故其妙處正在生疏崛強中。余作字輒喜學之，搜得《東林》、《岳麓》、《娑羅》、《大照》諸碑，較其年次，老而彌精，《雲摩碑》最後比諸帖入神品，世所摹者，波磔之際，剝蝕無韻。曾見吳函白先生所藏一帖，與此本同，字畫朗潤亦僅見也。此本藏于沈氏，亂後為貞白師所得，雖缺其半而吉光片羽，神氣自聚，貞公知余愛李書，入山時以之贈余，余感其意，裱而存諸翁中。辛卯(1651)春仲笨菴葉奕苞自識。鈐印：「吉士之章」、「葉奕苞印」、「葉九來」、一印漫漶不辨

(羅汝懷) 前數年從賀尚書家假得，固始吳氏舊藏《雲摩碑》全本頗為罕見。茲願以此本與彼本對校，則其本已入西川，然其光景猶及憶之，與此本無甚懸殊也。同治壬申(1872)六月望後，楳根居士識。

(楊守敬) 宣統元年(1909)三月十六日，宜都楊守敬觀此，為甸齋尚書所藏三宋本之一。鈐印：「楊守敬印」

(吳昌碩) 安吉吳俊卿、嘉興沈邦憲同觀。時戊申(1908)正月。鈐印：「俊」

(少史) 計十七頁合葉笨菴先生跋，冊首二頁共壹拾玖頁。甲寅(1914)二月少史記。「少史」

唐叔虞庶將軍
古式衛大將軍
贈秦州都督彭
國以謚曰昭公
李府君神道碑
銘

觀夫地高以族
士秀國華德
名昭宣冲用激
宛勃必前久言
必典彝人之儀
形固以為天守

中輔重養務元
宗以長其代邁
德以闡其門者
其惟我彭國公
歟以諱思訓字
建隴

子伯考因家焉
洎孫漢前將軍
廣子侍中敏士
討叔羗于狄道
獲其仁子仲翔
至行從於春克

然實滋超然遠
野好山海看慕
神仙吉且東以
名教阻於途遊
乃博覽羣書精
慮允華可義直

道首以非忠益
之論不關於言
非侯後之暮不
介其意夫如此
可以近大羣子
化漸家積為甘

或外廷搢摩飛
白鳥奮也家富
勢五目拍氣使
魁掠以為濤費
劍戟以為盜夸
以乃之於長確

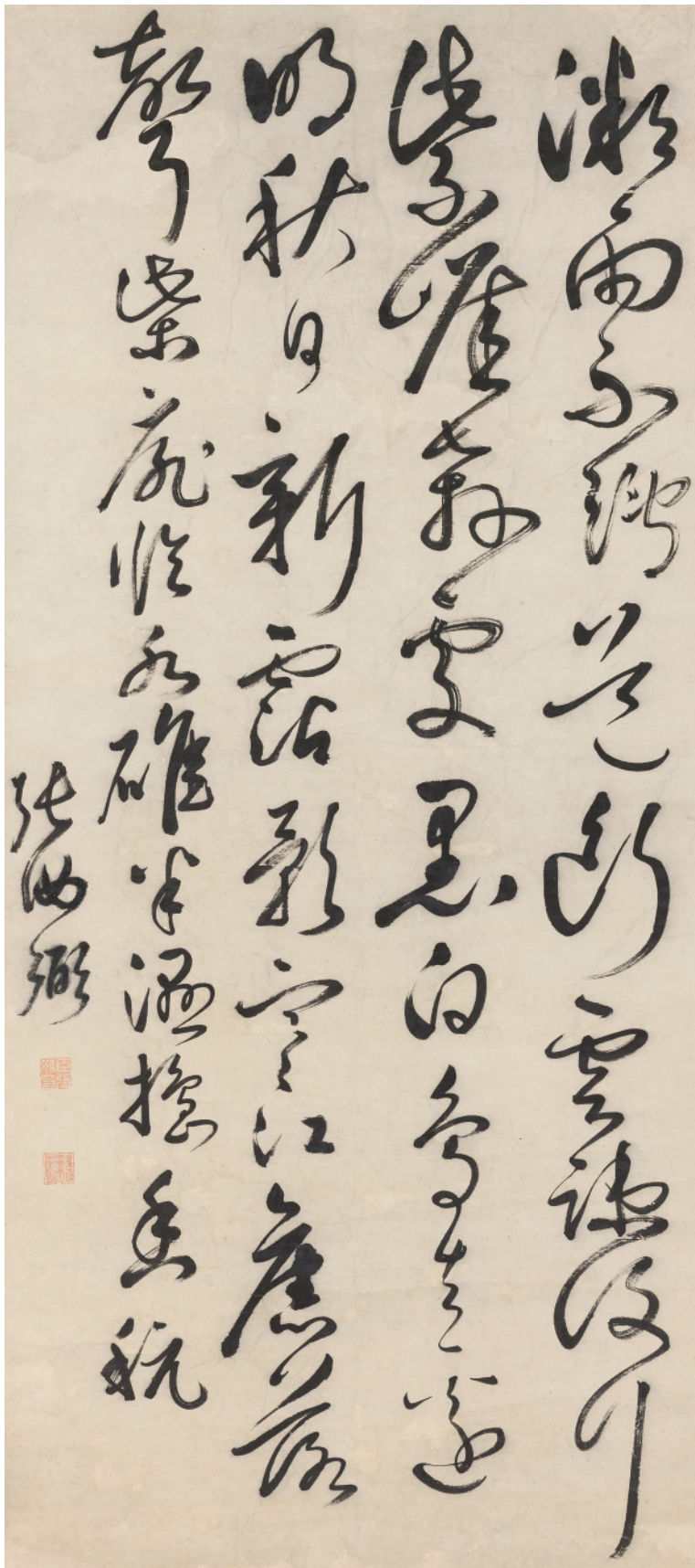
緩於秦崇久事
危尚武取由出
義且屈才結以
左七衛將軍
家口之給傳業
議者以為式是

騎嶠則文雅治
通故散騎平遷
侍中兼掌典也
所重今之所難
以得之矣復操
散任以孫昇一

米顛少從李書入手乃以
乍官小民生疎強強諸
不多華氣因人北海抗直自
負決不甘作威媚態其神
處心在生疎強強中余作字
輒喜學之搜得東林岳巖
安羅大照諸碑較其年次
老而益精言所碑家後錄
帖入神品世所奉者波磔之
際別無無約曾見吳函白

生所藏一帖與始本同字畫
朗潤六僅是也步本藏于
沈氏亂後為占白師所得
雖缺其半而吉光片羽神
氣自聚貞公余愛者
書介山時以贈余感其
意祿而存諸胸中
辛卯春仲本蒼葉六
吉自識

前於平獲寶書家假得國燧其
尺舊藏雲麾碑全本於卷中
見茲欲以此本與本校核則
其本已入西川然其光采程及
遠之與此本甚懸殊也
同治五年六月當漢林居
宣統元年七月日官初稱守執職世為
由得此書以藏之字今一
附古卷神書神書神書神書
計三頁合葉卷卷先生政
冊首三頁此本檢校員



明張東海草書真迹
石湖草堂藏
吳湖帆題

署簽

2760

ZHANG BI 1425-1487

Du Fu's Poem in Cursive Script

ink on paper, hanging scroll

signed *Zhang Rubi* and with two seals of the artist
Titleslip by Wu Hufan (1894-1968)

136.7 by 61 cm. 53% by 24 in.

PROVENANCE

Christie's New York, Fine Chinese Paintings,
Calligraphy, and Rubbings, 18 September 1996,
Lot 90

HK\$ 1,800,000-2,200,000

US\$ 231,000-282,000

張弼 草書杜甫五言律詩

水墨紙本 立軸

署簽：(吳湖帆) 明張東海草書真迹。石湖草堂
藏，吳湖帆題。

釋文：微雨不滑道，斷雲疎復行。紙崖奔處
黑，白鳥去邊明。秋日新霽影，寒江舊落聲。
柴扉臨水碓，半濕搗香杭。張汝弼。鈐印：「
臣張弼印」、「東海」

來源：

紐約佳士得，中國古近代名畫拍賣，1996年9
月18日，拍品編號90

2760

2761

NI YUANLU 1593-1644

Poem in Running Script

ink on paper, hanging scroll

signed *Yuanlu*, with a dedication and two seals of the artist

Titleslip by Wu Zhongxiong and dated *dingmao* (1927)

170.8 by 43.7 cm. 67¼ by 17¼ in.

PROVENANCE

Sotheby's New York, Fine Chinese Paintings, 6 December 1989, lot 57

HK\$ 1,500,000-2,000,000

US\$ 192,000-256,000

倪元璐 行書七言詩

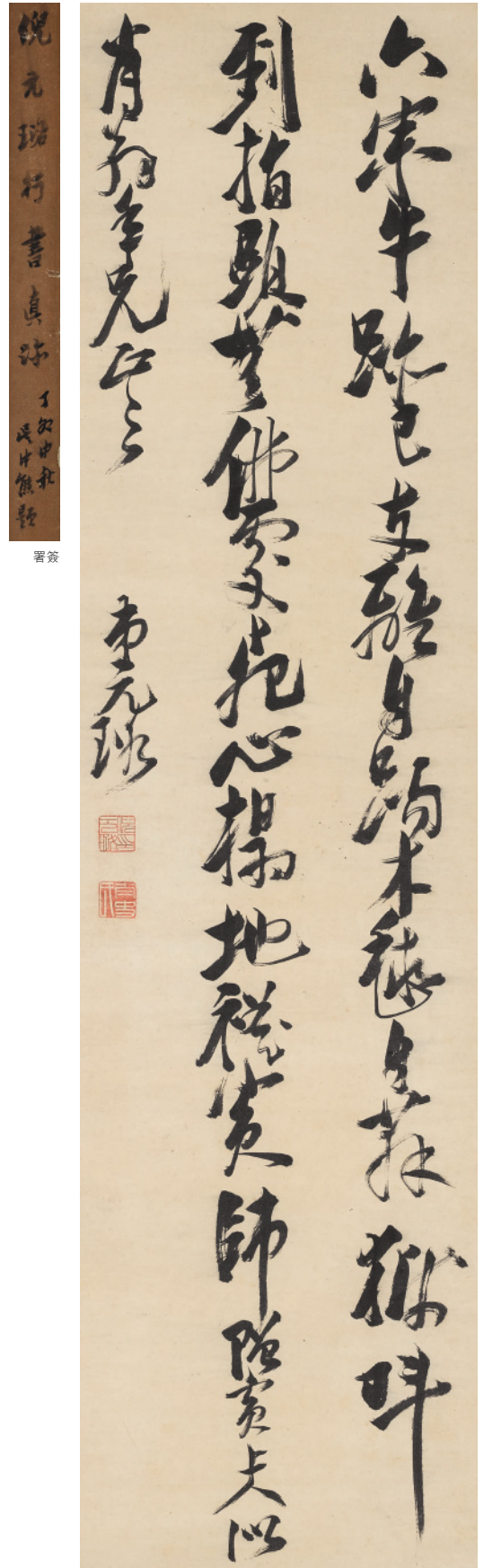
水墨紙本 立軸

署簽：(吳中熊) 倪元璐行書真跡。丁卯(1927) 中秋，吳中熊題。

釋文：六宗牛跡已支離，自踢木毯自舞獅。叫到指頭無佛處，死心搗地禮賓師。贈賓上人似肖翁年兄正之。弟元璐。鈐印：「倪元璐印」、「太史氏」

來源：

紐約蘇富比，中國書畫，1989年12月6日，拍品編號57



2761

WEN ZHENGMING 1470-1559

Calligraphy in Running Script

ink on paper, handscroll

signed *Zhengming*, dated the ninth year of Jiaping Period (1530) and with eleven seals of the artist in total
Colophon by Zhan Jingfeng (1532-1602) and with one seal of his
with eight collector's seals of Zhao Guolin (1673-1750) and his son Zhao Qilu (active in 18th century) at the mounting border with two other collector's seals

36.5 by 1243.4 cm. 14³/₈ by 489¹/₂ in.

HK\$ 3,800,000-4,200,000

US\$ 487,000-540,000

文徵明 行書《憶昔次石亭韻四首》

水墨紙本 手卷

釋文：

憶昔次石亭韻四首。三年端笏侍明光，潦倒爭看白髮郎。
只尺常依天北極，分番曾直殿東廊。
紫泥滄露封題濕，寶墨含風賜扇香。記得退朝歸院靜，微
吟行過藥欄傍。紫殿東頭敞北扉，史臣都着上方衣。每懸
玉佩聽雞入，曾戴宮花走馬歸。此日香壚違伏枕，空吟高
閣露餘暉。五雲回首滄江晚，猶記雙龍傍輦飛。
扇開青雉兩相宜，玉斧分行虎旅隨。紫氣氤氳浮象魏，彤
光縹緲上罽罍。幸依日月瞻龍袞，偶際風雲集鳳池。朝下
息聞傳密詔，玉音還許侍臣知。
一命金華忝制巨，山姿偃蹇漫垂紳。愧無忠孝酬千載，曾
履憂危事一人。陞擁春雲蔽虎衛，殿開初日照龍鱗。白
頭萬事隨烟滅，惟有觚稜入夢頻。嘉靖九年(1530)七月廿
日，徵明書。鈐印：「停云」(八鈐)、「文徵明印」、「
徵仲」、「玉磬山房」

題跋：(詹景鳳)此文太史精心之筆，且異常調而入高古，
至為罕得。後學詹景鳳。鈐印：「景鳳」

鑑藏印：(趙國麟/趙起魯)「岱陽精舍」、「青嶺珍賞」、
「雲月硯軒圖書」、「趙起魯」、「道軒」、「趙氏珍
藏」、「南宗北趙」、「雲月硯軒主人」
「亨氏唯賢」、「恭定家藏圖書」

憶

昔

次

石

亭

韻



殿東廊
此系汪
范露村
題濕
寶墨
含風
賜扇香
記得退
朝歸
院靜

戴官花
走馬
歸興
香鑪香
遠伏枕
空吟高
閣霽
餘暉
五雲回
首滄江
晚猶記

日月瞻
龍哀
偶際風
雲集
鳳池
下忽聞
傳
密詔
玉音還
許侍臣
知
一命金

嚴虎
衛殿開
初日照
龍鱗
白頭萬
事隨烟
滅惟有
觥棧入
夢頻
嘉靖九
年七月
廿日滿明之

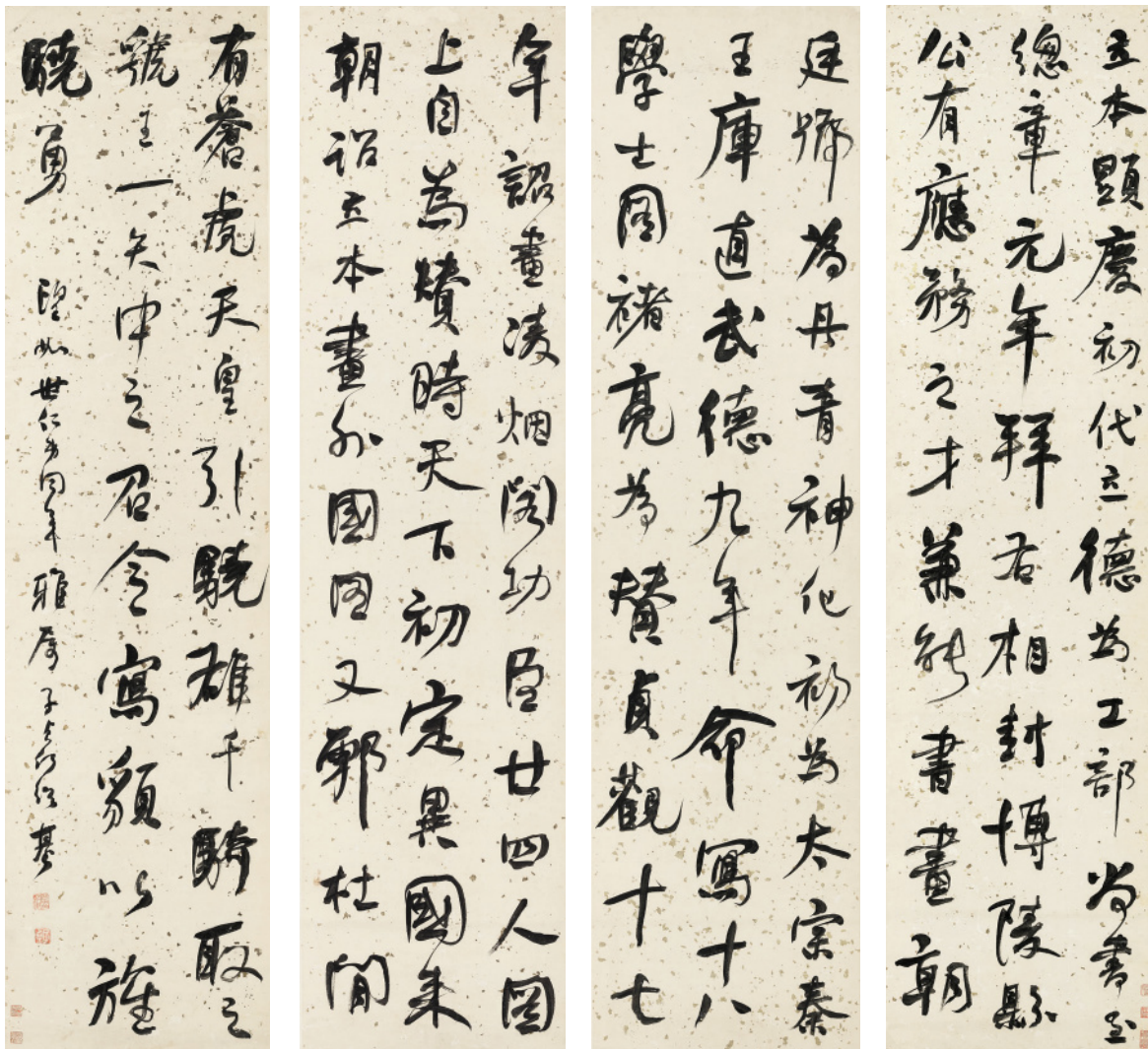
2762

憶昔次
石亭韻
四首
三年端
笏侍
明光潦
倒爭看
白髮郎
只尺常
依天北
極分番
曾直

滋吟行
迥藥欄
偏
紫殿東
頭敬北
廊史臣
都著
上方衣
每懸
玉珮聽
雞入曾

雙龍倚
輦飛
扇開青
雉兩相
宜玉斧
分行席
旅隨紫
氣氤氳
浮象魏
彤光縹
緲上果
恩幸依

華忝
制臣山
姿偃
蹇漫
垂紳愧
無忠孝
翦千
載曾履
馬危子
一陞擁
春雲



2763

2763

HE SHAOJI 1799-1873

Calligraphy in Running Script

ink on gold-flecked paper, set of four hanging scrolls

signed Zizhen He Shaoji, with a dedication and two seals of the artist

Titleslip by Tao Jianqiu (1890-?), dated *bingzi* (1936) and with one seal of his

with five collector's seals of Tao Jianqiu

each 169 by 43 cm. 66½ by 17 in. (4).

HK\$ 500,000-700,000

US\$ 64,000-90,000

何紹基 行書節錄《歷代名畫記》

水墨灑金箋 四屏

署簽：(陶劍秋) 何道州行書四屏。丙子(1936)新秋劍秋藏。鈐印：「彭澤後人」

釋文：立本顯慶初代立德為工部尚書。至總章元年拜右相，封博陵縣公。有應務之才，兼能書畫，朝廷號為丹青，神化初為太宗秦王庫直。武德九年，命寫十八學士圖，褚亮為贊。貞觀十七年，詔畫凌烟閣功臣廿四人圖，上自為贊。時天下初定，異國來朝，詔立本畫外國圖。又鄂杜間有蒼虎，天皇引驍雄千騎取之。號王一矢中之，召令寫類以旌曉勇。

款識：望如世仁弟同年雅屬，子貞何紹基。鈐印：「何紹基印」、「子貞」

鑑藏印：(陶劍秋)「鴻爪」、「劍秋心賞」、「番禺陶氏龍泉硯室主人珍藏」、「佗城老警」、「龍泉硯堂」

ZHENG FU 1622-1693

Calligraphy in Clerical Script

ink on paper, hanging scroll

inscribed and signed *Gukou Laonong Zheng Fu* and with three seals of the artist

136 by 56.6 cm. 53½ by 22¼ in.

PROVENANCE

Christie's New York, Fine Chinese Paintings and Calligraphy, 4 June 1986, lot 53

HK\$ 300,000-400,000

US\$ 38,400-51,500

鄭篋 隸書

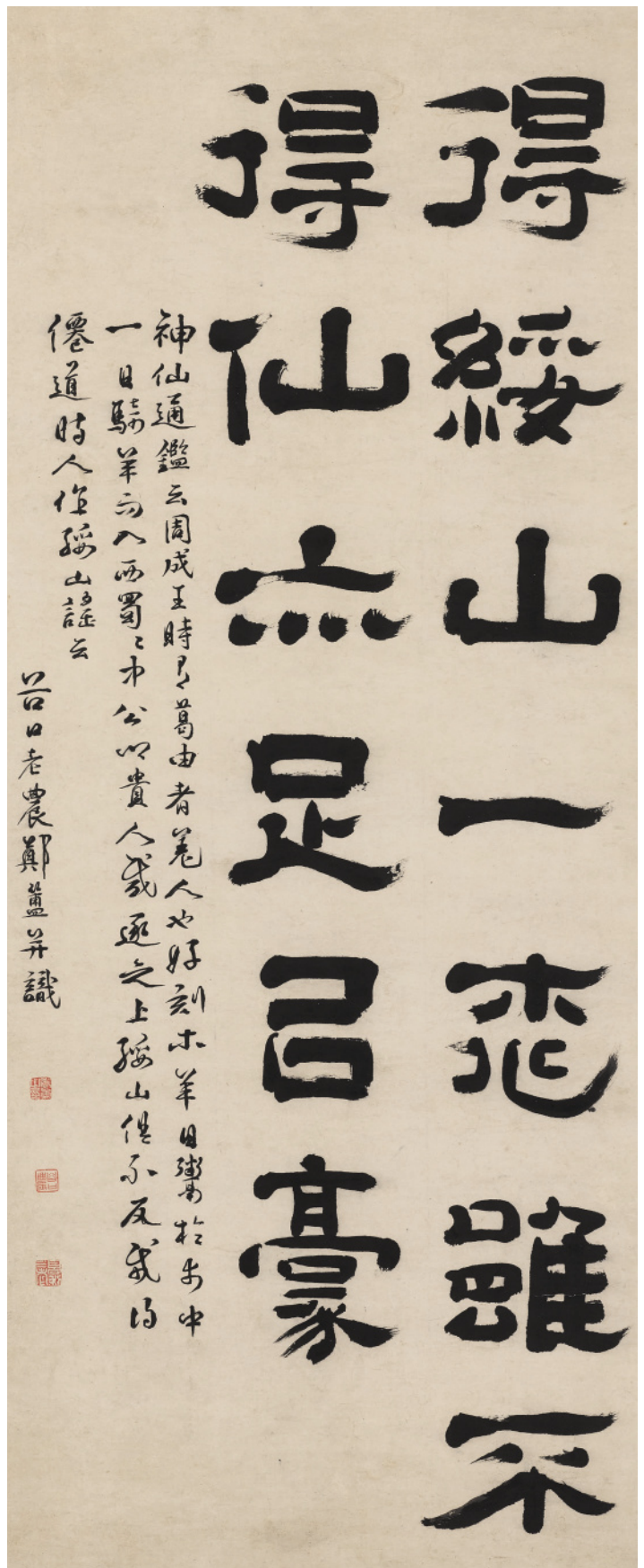
水墨紙本 立軸

釋文：得綏山一桃，雖不得仙，亦足以豪。

款識：《神仙通鑑》云，周成王時，有葛由者，羌人也。好刻木羊，日鬻於市中。一日騎羊而入西蜀，蜀中公卿貴人哉，遂上綏山，俱不及哉，得僊道，時人作綏山謠云。谷口老農鄭篋并識。鈐印：「鄭篋之印」、「谷口農」、「高利三老」

來源：

紐約佳士得，中國書畫，1986年6月4日，拍品編號53





2765

2765

XI GANG 1746-1803

Landscape

ink on paper, hanging scroll

signed *Mengquan Waishi Xi Gang*, dated *yimao* (1795) and with four seals of the artist

Inscription on the wooden box by *Qian Ya* (1897-1967) and with one seal of his

119.5 by 35.7 cm. 47 by 14 in.

HK\$ 180,000-220,000

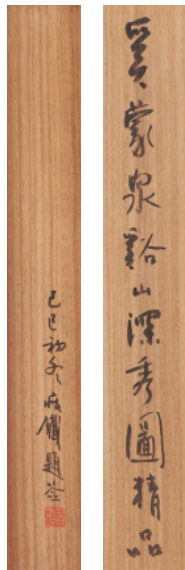
US\$ 23,100-28,200

奚岡 谿山深秀

水墨紙本 立軸

釋文：觀王廉州臨董尚書小冊，不覺筆思橫發，遂作此紙，不識賞音者以為然否。乙卯(1795)春三月，蒙泉外史奚岡。鈐印：「奚岡」、「鐵生」、「蒙道士」、「振衣千仞」

題木盒：(錢崖)奚蒙泉谿山深秀圖精品。己巳(1929)初冬瘦鐵題簽。鈐印：「錢崖私印」



題木盒

ATTRIBUTED TO WU ZHEN 1280-1354

Pavilion Amidst the Clouds

ink on paper, hanging scroll

signed *Mei Daoren* and with one seal of the artist

Inscription at the mounting border attributed to Wu Li (1632-1718) and with two seals of his

Titleslip by Hu Zuoqing (1901-1979), dated *wuyin* (1938) with one collector's seal of Xu Youzhen (1407-1472), one collector's seal of Song Lou (1634-1714) and three other collectors' seals

73.2 by 29.8 cm. 28¾ by 17¾ in.

HK\$ 120,000-220,000

US\$ 15,400-28,200

吳鎮 (款) 溪亭諮舊圖

水墨紙本 立軸

署簽：(胡佐卿)元吳仲圭溪亭諮舊圖真跡。戊寅(1938)冬日，泉唐胡氏重裝於滬。

釋文：樹密多因雨，山空半是雲。虛亭臨絕巖，烟水共氤氳。梅道人作。鈐印：「梅花盦」

題裱邊：(吳歷)古人有言，「用筆勿為筆所用，使墨勿為墨所使，斯得畫家三昧」，今觀梅花庵主此幀，雖取法自然，而勁氣崢嶸，更若過之，誠不為筆墨所拘者矣。質之牧仲先生以為然否。墨井道人歷。鈐印：「吳歷私印」、「墨井道人」

鑑藏印：(徐有貞)「東海徐元玉父」

(宋荦)「商丘宋犖審定真跡」

「樞臣鑑賞」、「丁丑兵燹後得」、「子滴珍賞」



題裱邊



2767

LAN YING 1585-1666

Landscape

ink and colour on silk, hanging scroll

signed *Lan Ying*, dated *renchen* (1652) with two seals of the artist

141.8 by 46.2 cm. 55 $\frac{7}{8}$ by 18 $\frac{1}{8}$ in.

HK\$ 400,000-500,000

US\$ 51,500-64,000

藍瑛 山水

設色絹本 立軸

款識：壬辰(1652)秋仲畫於禾城客窗寫。藍瑛。鈐印：「藍瑛之印」、「田叔」

2767

2768

LU ZHI 1496-1576

Pheasant and Bamboos

ink and colour on silk, hanging scroll
with two seals of the artist

161.5 by 51.5 cm. 63½ by 20¼ in.

LITERATURE

Chinese Pictorial Art by E.A. Strehlneek, The
Commercial Press Limited, Shanghai, 1914, p.
205-207

HK\$ 350,000-400,000

US\$ 44,800-51,500

陸治 錦雉貴竹圖

設色絹本 立軸

鈐印：「陸氏叔平」、「包山子」

出版：

《史德匿先生珍藏中華名畫》，上海商務印書
館，1914年，頁205-207



2768



明薛高士紫文樓居圖真迹金片本立頁
 本款五層維大荒落六頁曰吉執而過
 廿九頭下曲在木寸查

署簽

2769

2769

GONG XIAN 1618-1689

Pavilion Fairyland

ink on gold paper, hanging scroll

signed *Gong Xian*, inscribed, with a dedication and with one seal of the artist

Inscription on the wooden box by Guan Cuncao (1903-1948), dated *jisi* (1929) and with one seal of his

Titleslip by Guan Cuncao, dated *tuweidahuangluo* (1929) and with one seal of his

76.1 by 42.1 cm. 30 by 16½ in.

HK\$ 1,000,000-1,500,000

US\$ 128,000-192,000

龔賢 僊客樓居圖

水墨金箋 立軸

署簽：(關寸草)明龔高士柴丈僊客樓居圖真跡金箋本立軸。太歲在屠維大荒落(1929)六月十日·酷熱雨過·寸草題于南越木刻齋。鈐印：「草鏹」

釋文：仙客藏書萬卷多，開書對酒樂如何。只緣避濕樓台住，不許閑雲早晚過。龔賢畫為錫予社翁。鈐印：「臣賢」

題木盒：(關寸草)明龔高士半千僊客樓居圖金箋本小立軸。己巳(1929)春海王村所得，南海關寸草題。鈐印：「關」

2770

ATTRIBUTED TO WANG HUI

Landscape after Wang Wei

ink and colour on silk, hanging scroll

signed *Wang Hui*, inscribed, dated *dingsi* (1677) and with two seals of the artist

153 by 69 cm. 60¼ by 27⅞ in.

HK\$ 150,000-200,000

US\$ 19,200-25,600

王翬(款) 做王右丞筆意山水

設色絹本 立軸

釋文：處處樓臺留臘雪，家家弦管醉春風。此圖相傳王右丞所作，予昔年在吳江朱光祿齋中展觀元人趙原臨本，題云：「余生平最喜摩詰畫，然不易多見，惟於巖雪齋及茲圖曾見之。於匡廬精舍傾囊購得之。雨窗無事，焚香洗硯，數為臨摹，但得其大概耳。筆力蒼勁，而一種仙風道骨之氣，非漫熟可學也。至正廿七年長至日，趙原記並摹。」丁巳(1677)六月二十又三日因憶舊遊，遂仿佛其意於澄懷館。烏目山中人王翬。鈐印：「王翬印」、「石谷」



2770



2771

2771

LAN YING 1585-1666

Fishing in Reclusion

ink and colour on silk, hanging scroll

signed *Xihu Waishi Lan Ying*, dated *xinwei* (1631)
and with two seals of the artist
with one collector's seal of Pang Yuanji (1864-
1949)

136 by 57.7 cm. 53½ by 22¾ in.

HK\$ 1,500,000-2,000,000

US\$ 192,000-256,000

藍瑛 山林漁隱

設色絹本 立軸

款識：辛未(1631)冬日畫梅華窻月之下，則李
希古法。西湖外史藍瑛。鈐印：「藍瑛之印」
、「田叔」

鑑藏印：(龐元濟)「虛齋」

DONG QICHANG 1555-1636

Shady Trees in Summer

ink on silk, hanging scroll

signed *Xuanzai*, dated *dingwei* (1607) and with three seals of the artist

Inscription at the mounting border by Aisin Gioro Qimeng (20th Century), dated *jichou* (1949), and with one seal of his

with one collector's seal of Zhu Tipu (late 19th Century), one collector's seal of Xie Zhiliu (1910-1997), and three collector's seals of Aisin Gioro Qimeng

83.6 by 41 cm. 32 $\frac{7}{8}$ by 16 $\frac{1}{8}$ in.

HK\$ 1,000,000-1,500,000

US\$ 128,000-192,000

董其昌 夏木垂陰圖

水墨絹本 立軸

款識：夏木垂陰圖。丁未(1607)六月二日，舟至崑山道中，做吾家北苑筆意。玄宰。鈐印：「畫禪」、「董其昌印」、「董玄宰」

題裱邊：(愛新覺羅啟蒙)董玄宰仿董北苑夏木垂陰圖為其五十三歲時舟至崑山道中所作，得董北苑遺韻。一片江南，落筆便有書卷氣。吳梅邨先生譽為「畫中九友」之首，是軸以宋錦鑲眉，尚存乾隆朝裝裱模式，海上藏家朱薙圃、謝稚柳舊物。己丑年(1949)白露宗室啟蒙謹識。鈐印：「啟蒙心賞」

鑑藏印：(朱薙圃)「朱薙圃家珍藏」

(謝稚柳)「稚柳」

(愛新覺羅啟蒙)「愛新覺羅啟蒙鑑藏」、「寶軸之嘆閔口酒」、「研露」



ZHU DA (BADA SHANREN) 1626-1705

Bai Juyi's Poem in Running Script

ink on paper, hanging scroll

signed *Bada Shanren*, dated *guiwei* (1703) and with three seals of the artist

149.7 by 42.7 cm. 59 by 16 7/8 in.

LITERATURE

(1) Wang Fangyu, Richard M. Barnhart and Judith G. Smith ed., *Master of the Lotus Garden, The Life and Art of Bada Shanren*, New Haven: Yale University Press, 1990, page 276, plate 160.

The rest please refer to the Chinese Literature

PROVENANCE

Sotheby's New York, *Fine Chinese Paintings*, 31 May 1989, lot 66

HK\$ 5,000,000-6,000,000

US\$ 640,000-770,000

朱耷(八大山人) 行書白居易 《北窻三友》

水墨紙本 立軸

釋文：《北窻三友詩》。今日北窻下，自問何所為。欣然得三友，三友者為誰。琴罷輒舉酒，酒罷輒吟詩。三友遞相引，循環無已時。一彈清一心，一詠暢四肢。猶恐中有間，以醉彌縫之。豈獨吾拙好，古人多若斯。嗜詩有淵明，嗜琴有啟期。嗜酒有伯倫，三人皆吾師。或乏儋石儲，或穿帶索衣。弦歌複觴詠，樂道知所歸。三師去已遠，高風不可追。三友遊甚熟，無日不相隨。左擲白玉卮，右拂黃金徽。興酣不疊紙，走筆操狂詞。誰能持此詞，為我謝親知。縱未以為是，豈以我為非。癸未(1703)小春日書于寤歌草堂。八大山人。鈐印：「真賞」、「八大山人」、「何園」

出版：

(一)《荷園主人·八大山人生平與藝術》，耶魯大學出版社，1990年，第276頁，圖版160

(二)《八大山人書畫集：第一集》，人民美術出版社，1983年，頁63

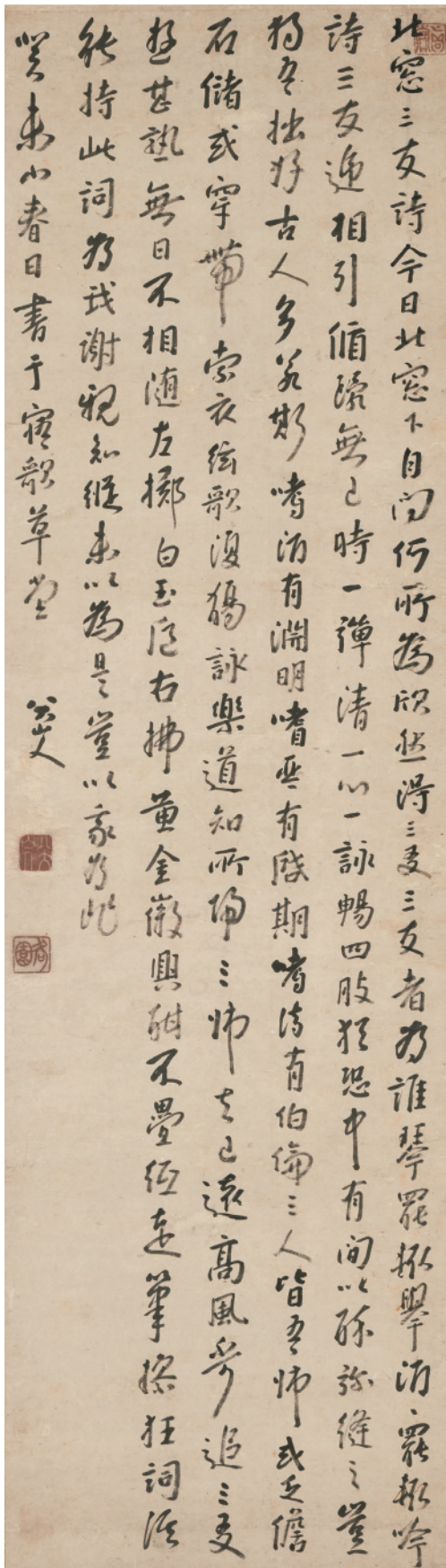
(三)高崑，《泰山殘石樓藏畫》，〈八大山人書畫集〉，圖版三

著錄：

(一)胡光華，《明清中國畫大師研究叢書：八大山人》，吉林美術出版社，1997年，頁211，249

來源：

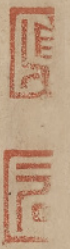
紐約蘇富比，中國書畫，1989年5月31日，拍品編號66



自問何所為
欣然得三友
三友之
無之時一彈
清一心一詠
暢四時
考亦有淵明
嗜無有陸期
嗜
絃歌漫揚
詠樂道知
所仰
左擲白玉
右拂黃金
徽興
知從本以為
是空以家為
此

於韶首為
笑





天而稽首呈

伯清提舉相公侍史

快雨喜涼伏想

寶友起處益佳昨得元鎮谷字彥衡紙

已領囑申謝意似聞沈監匡以生日至此

迎喧向所儲請

仁人之言此時可以發矣諒

見念必毋異然敢再寄以奉稟實緣備

理小房不容已者干瀆皇悚

天雨謹呈



ZHANG YU 1277-1348

Letter to Boqing

ink on paper, framed

signed *Tianyu*

with two collector's seals of Wang Shizhen (1526-1590) and one collector's seal of Zhang Congyu (1914-1963)

27 by 23 cm. 10⁵/₈ by 9 in.

PROVENANCE

Christie's New York, The Chang Family Han Lu Studio:
An Important Private Collection of Chinese Paintings and
Calligraphy from 1940's Shanghai, 18 September 1996, Lot 23

HK\$ 16,000,000-20,000,000

US\$ 2,050,000-2,560,000

張雨 致伯清信笺

水墨紙本 鏡框

釋文：天雨稽首呈。伯清提舉相公侍史。快雨喜涼，伏想寶友起處益佳。昨得元鎮答字，彥衡紙已領，囑申謝意。似聞沈監運以生日至此避喧，向所借請仁人之言，此時可以發矣。諒見念，必毋默然。敢再稽首奉稟，實緣脩理小房不容己者。干瀆，皇悚皇悚。天雨謹呈。

鑑藏印：(王世貞)「貞」(騎逢半印)、「元」(騎逢半印)
(張蕙玉)「張珩私印」

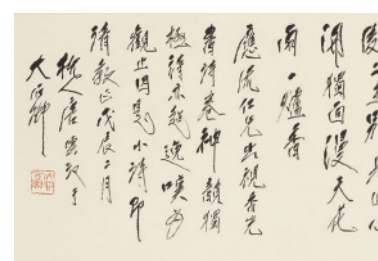
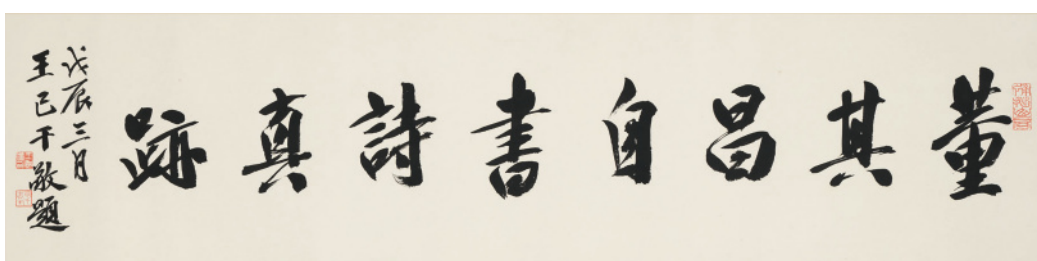
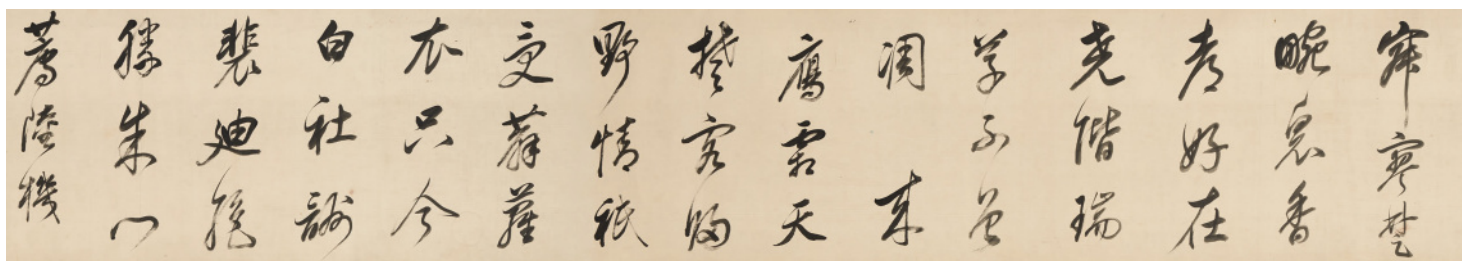
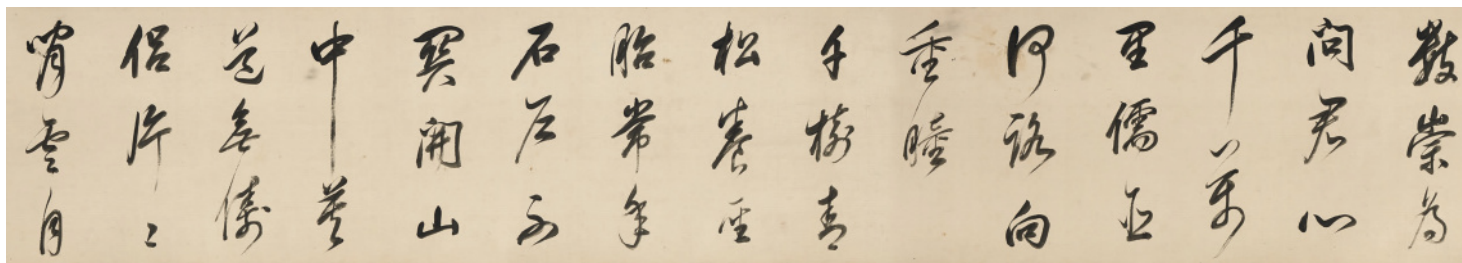
來源：

紐約佳士得，上海張氏涵廬舊藏宋元翰牘明清書畫精品，1996年9月18日，拍品編號23

註：張雨，元代著名道士，初名澤之，又名天雨，法名嗣真，字伯雨，別號貞居（子），一號句曲外史。二十時棄家入道，遍遊天台。張雨多才藝，工詩文，善書畫，在元末尤以詩享譽文壇。交遊甚廣，所交多為當時名士。著有《外史山世集》，《碧巖玄會錄》、《句曲外史集》、《貞居詞》等。

此笺書致“伯清提舉”，即韓友直，字伯清，號靜退老人，又號介石，至元（1335-1340）間任平江財賦副提舉。韓伯清與江南文人交誼頗深，元人詩文集中多有與之相關的詩詞。倪瓚《清閨閣集》中收錄《寄韓伯清》、《寄韓介石》等詩，即為韓伯清與雲林交往之見證。而張雨與倪瓚交往甚篤，有寄贈雲林詩三十余首。《倪雲林先生詩集》亦收雲林寄贈張雨之詩三十七首，由此可見一斑。笺中“昨得元鎮答字”之語，可證三人素有交遊。

張雨早年拜識趙孟頫，得授以李北海書法，出入晉唐。倪雲林對其頗為推重，稱之：“貞居真人詩文、字畫，皆為本朝道品第一。”此笺書風雄沈遒勁，清虛雅逸。所鈐鑒藏印分別為明代名儒王世貞之“世貞”，及近代書畫鑒藏大家張蕙玉之“張珩私印”。



引首

2775

DONG QICHANG 1555-1636

Poems in Running Script

ink on satin, handscroll

signed *Dong Qicheng* and with three seals of the artist
 Frontispiece by C.C. Wang (1907-2003), dated *wuchen* (1988),
 and with three seals of his
 Colophon by Xie Zhiliu (1910-1997), dated *wuchen* (1988) and
 with two seals of his; by Xu Bangda (1911-2012), dated *wuchen*
 (1988) and with two seals of his; and by Tang Yun (1910-1993),
 dated *wuchen* (1988) and with one seal of his
 with two collector's seals of Li Guorong and one other
 collector's seal

32.5 by 785 cm. 12¾ by 309 in.

HK\$ 1,500,000-2,000,000

US\$ 192,000-256,000

董其昌 行書詩六篇

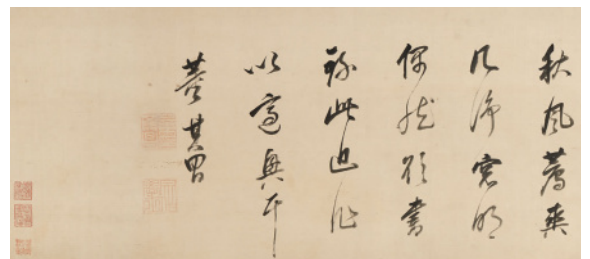
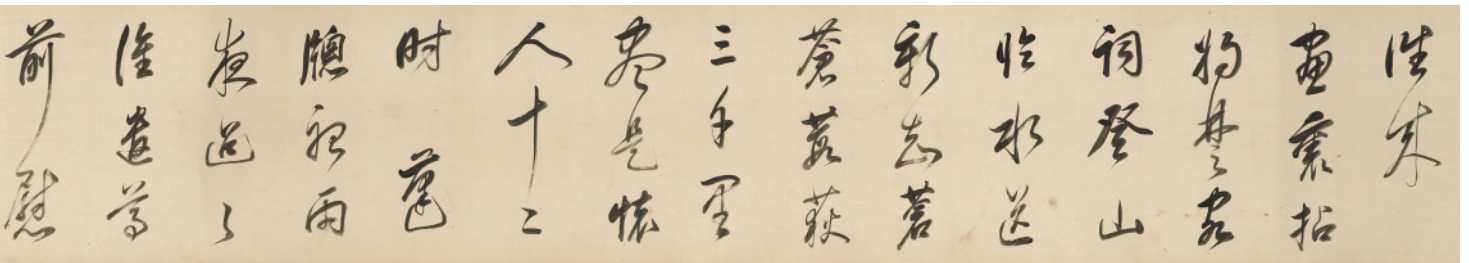
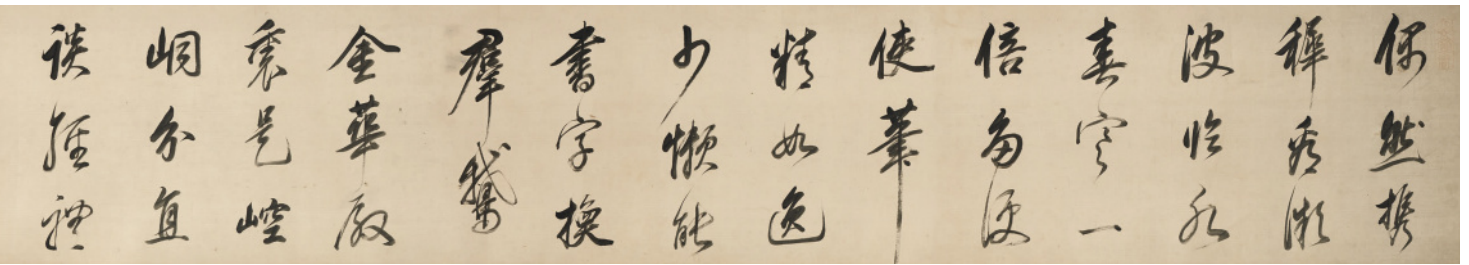
水墨綾本 手卷

引首：(王己千)董其昌自書詩真跡。戊辰(1988)三月，王己千敬題。鈐印：「王季遷印」、「己千吉祥」、「補拙山房」

釋文：

偶然攜禪看微波，臨水春寒一倍多。便使筆精如逸少，懶能書字換群鵝。
 金華殿裏是崢嶸，分直談經禮數崇。為問君心千萬里，儒臣何路向重瞳。
 千樹青松養聖胎，常年石戶不關開。山中莫道無儔侶，片片閒雲自往來。
 畫裏拈將楚客詞，登山臨水送新知。蒼蒼葭菼三千里，盡是懷人十二時。
 蓬窗聽雨夜迢迢，誰遣尊前慰寂寥。楚晚眾香都好，堯階瑞草不曾調。
 來雁霜天楚客歸，野情祇受薜蘿衣。只今白杜酬裴迪，絕勝朱門薦陸機。

款識：秋風蕭爽，几淨窗明，偶然欲書，錄此近作，以適興耳。董其昌。鈐印：「心賞齋」、「董其昌印」、「宗伯學士」



題跋

2775

題跋：(謝稚柳)此思翁自書詩卷，詩筆既佳。筆法亦蒼勁渾練，為其晚年筆，似此長卷尤為難得彌足珍也。戊辰(1988)春，初觀因題，壯暮翁稚柳巨鹿園居。鈐印：「稚柳」、「壯暮翁」

(徐邦達)傳世華亭書跡幾遍天下，但膺本過半，晚歲倦於酬應，大都委之門下士代作，如吳易素友輩，行草差可亂真，然真筆生秀高華之致，終隔雲泥。此卷行書自作詩六篇，未識「秋風送爽，几淨窗明，偶然欲書，錄此近作，以適興耳」，詳宗伯學士之章，正為暮年退歸林泉後合作，自是牀頭捉刀人本色。應流先生祕笈許觀僅題。戊辰(1988)春日，徐邦達時客香江。鈐印：「徐邦達印」、「李菴」

(唐雲)華亭筆有千秋計，前法魯公後二王。別具匠心開獨面，漫天花雨一爐香。應流仁兄出視香光書詩卷，神韻獨極，詩亦超逸，歎為觀止，因題小詩，即請教正。戊辰(1988)二月，杭人唐雲記于大石齋。鈐印：「大石翁」

鑑藏印：(李國榮)「李維洛鑑藏印」、「藍塘書屋」
「星臺所藏書畫」



2776

PROPERTY FROM A NORTHERN AMERICAN PRIVATE
COLLECTION

DONG QICHANG 1555 - 1636

Landscape after Gao Kegong

ink and colour on silk, handscroll

signed *Xuanzai* and with one seal of the artist
with one collector's seal of Xuantong Emperor
Titleslip with one illegible seal

23 by 156 cm. 9 by 61 in.

PROVENANCE

Christie's New York, Fine Chinese Paintings, Calligraphy and
Rubbings, 19 September 1995, Lot 89

HK\$ 400,000-600,000

US\$ 51,500-77,000

北美私人收藏

董其昌 倣高克恭雲山圖

設色絹本 手卷

署簽：董其昌倣高克恭雲山圖。鈐印：「劉□□」

款識：倣寫尚書雲山。玄宰。鈐印：「董其昌印」

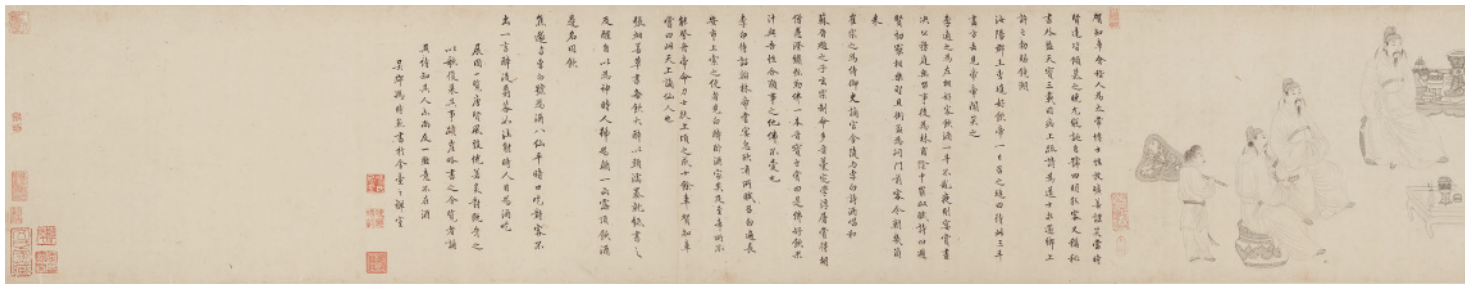
鑑藏印：「宣統御覽之寶」

來源：

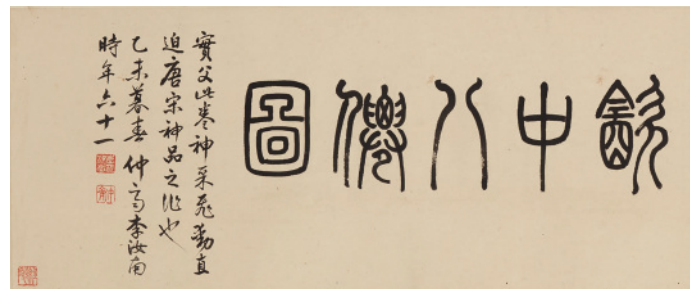
紐約佳士得，中國古近代名畫拍賣，1995年9月19日，
拍品編號89



2776



2777



2777

ATTRIBUTED TO QIU YING

Eight Immortals of the Winecup

ink on paper, handscroll

signed *Qiu Ying* and with three seals of the artist

Titleslip by Li Guorong (20th Century), and with two seals of his

Frontispiece by Li Runan, dated *yiwei* (1895) and with three seals of his

Colophon by Feng Shifan (twice), and with five seals of his with one collector's seal of Qin Enfu (1760-1843), one collector's seals of Ji Xichou (1791-1862), two collector's seal of Xiang Yuan (18th Century), two collector's seals of Li Runan (19th Century), six collector's seals of Li Guorong and seven other collectors' seals

27.3 by 448.8 cm. 10¾ by 176⅝ in.

HK\$ 300,000-400,000

US\$ 38,400-51,500

仇英(款) 飲中八儂圖卷

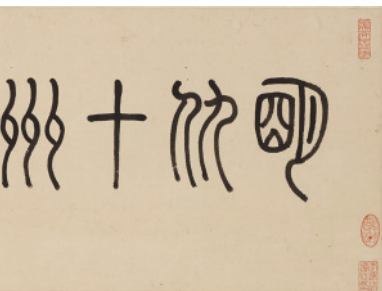
水墨紙本 手卷

署簽：(李國榮)明仇英飲中八仙圖卷真跡。藍塘書屋藏。
鈐印：「李」、「維洛」

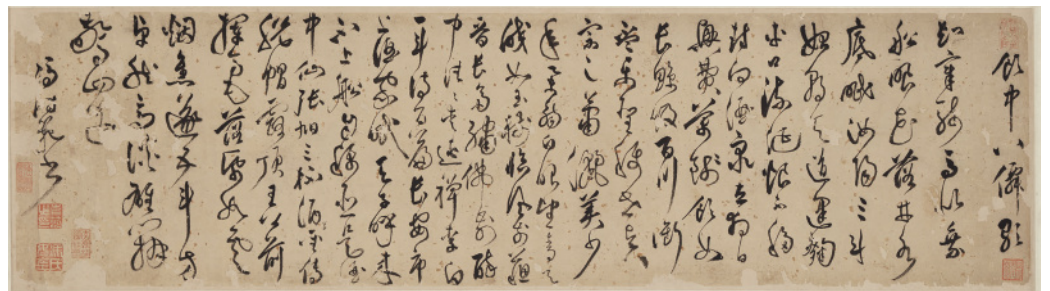
引首：(李汝南)明仇十州飲中八仙圖。實父此卷神采飛動，直迫唐宋神品之作也。乙未(1895)暮春仲齋李汝南時年六十一。鈐印：「為而不爭」、「李汝南印」、「仲齋」

款識：實父仇英製。鈐印：「仇氏實父」、「仇英之印」、「十州」

題跋：(馮時範)賀知章，會稽人，為太常博士。性放曠善謔笑，當時賢達皆傾慕之，晚尤縱誕，自號四明狂客，又稱秘書外監。天寶三載，日病上疏請為道士，求還鄉，上許之，勅賜鏡湖。汝陽郡王李璿好飲，帝一日召之，璿



引首

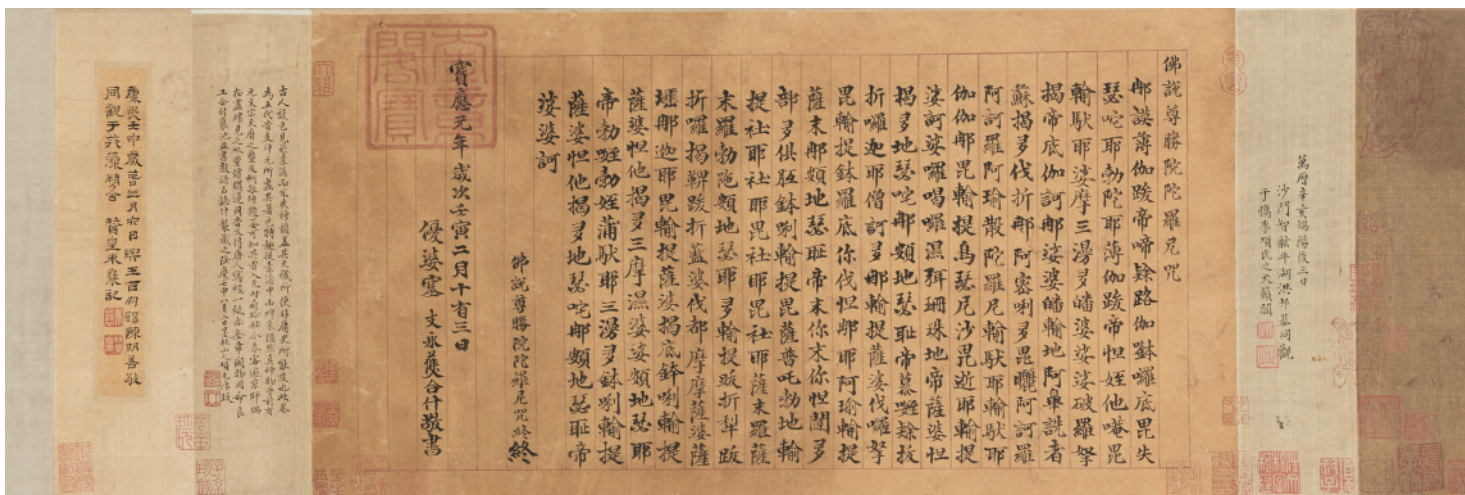


題跋

日待此三斗盡方去見帝，帝聞笑之。李適之為左相，好客飲酒，一斗不亂，夜則宴賞，晝決公務，庭無留事，後為林甫陰中罷政，賦詩曰：「避賢初罷相，樂聖且銜盃。為問門前客，今朝幾箇來？」崔宗之為侍御史，謫官金陵，與李白詩酒唱和。蘇晉，頤之子。玄宗制命多晉藁，學浮屠，嘗得胡僧慧澄繡彌勒佛一本，晉寶之，嘗曰：「是佛好飲米汁，與吾性合，願事之，他佛不愛也。」李白侍詔翰林，帝嘗宴，忽欲有所賦，召白遍長安，市上索之，使者見白醉臥酒家矣，及至帝所不能登舟，帝命力士扶上頃之，成十餘章，賀知章嘗曰：「此天上謫仙人也。」張旭善草書，每飲大醉以頭濡墨就紙書之，及醒，自以為神，時人號為顛，一云露頂飲酒，是名囚飲。焦遂與李白號為酒八仙，平時口吃，對客不出一言，醉後酬答如注射，時人目為酒吃。展圖一覽唐賢風致，恍若灸對既弁之，以歌復采其事蹟，崖略書之，令覽者誦其詩、知其人，亦尚友一助意在酒。吳郡馮時範書於金臺之禪寺。鈐印：「江有鄭」、「馮氏女金」、「馮時範印」

(馮時範)《飲中八仙歌》(文略不錄)，馮時範書。鈐印：「時范之印」、「馮氏女金」

鑑藏印：(秦恩復)「秦伯敦父」
 (李國榮)「藍塘書屋」、「李維洛鑑藏印」(三鈐)、「維陵」(二鈐)、「李國榮印」
 (李汝南)「李汝南印」、「仲齊」
 (季錫疇)「錫疇審定」
 (項源)「項芝房審定」、「小天籟閣」
 「南溪老人匿道」(二鈐)、「歸來草堂」、「文氏家藏」
 「香山林氏見山齋收藏書畫印」(二鈐)



2778

PROPERTY FROM A JAPANESE PRIVATE COLLECTION

日本私人收藏

ATTRIBUTED TO ZHI ZHONGYUAN

(傳) 支仲元 十六羅漢象

Sixteen Luohans

設色絹本 手卷

ink and colour on silk, handscroll

Titleslips by Ye Menglong (1775-1832), attributed to Ke Jiushi and Xiang Yuanbian (1525-1590), each with one seal of the artist

署簽：(葉夢龍)唐人寫經、五代支仲元十六阿羅漢像長卷。南海友石齋藏。鈐印：「云谷」

Colophons by Hong Bangji (Ming Dynasty) and with two seals of his; by Xiang Yuanbian, dated *renshen* year of Longqing period (1572) and with one seal of his; by Zhu Xiang and with two seals of his

裱題簽：

(一)支仲元十六阿羅漢像。鈐印：「柯九思」
(二)五代支仲元畫十六大阿羅漢象神品上。鈐印：「子京」

Calligraphy sutra dated the first year of Baoying period, *renyin* (762)

另加一紙《佛說尊勝陀羅尼咒》，文略，款識：寶應元年歲之壬寅(762)二月十有三日，優婆塞支永護合什敬書。

With eighteen collector's seals of Xiang Yuanbian, four collector's seals of Wang Wenbai (active in 17/18th century), seven collector's seals of Lu Shihua (1714-1779), six collector's seals of Ye Mengcao (18/19th century), one collector's seal of Kanzan Shimomura (1873-1930) and with nineteen other collectors' seals

28.5 by 235.9 cm. 11¼ by 92⅞ in.

HK\$ 300,000-500,000

US\$ 38,400-64,000



2778

題跋：

(洪邦基) 萬曆辛亥(1611)端陽後三日，沙門智旻、平湖洪邦基同觀于攜李項氏之天籟閣。鈐印：「邦基」、「慶之」

(項元汴) 古人設色見於素澹而不失神韻，蓋其天機所使，非庸史所能及也。此卷為五代時支仲元所畫，其著色特趣，從素澹中而神采隱然，真神物乎。前有元文宗天曆之璽及柯敬仲題簽，可知其曾入元內府珍秘。今春客遊京師，偶在畫肆見之，以重價購歸，同時又得唐人寫經一紙，亦奎章閣物，因命良工合付裝池，並書數語，以誌什襲藏之。隆慶壬申(1572)八月二日墨林山人項元汴跋。鈐印：「墨林」

(朱襄) 康熙壬申(1692)歲春三月六日與王百朋錫陳明善敬同觀于苻藻精舍。贊皇朱襄記。鈐印：「朱襄」、「贊皇」

鑑藏印：

(項元汴)「項元汴印」、「神品」、「墨林山人」(二鈐)、「項墨林父祕笈之印」、「項子京家珍藏」、「子京父印」、「項叔子」、「項墨林鑑賞章」、「退密」、「子京所藏」、「墨林圖書」、「平生真賞」、「子孫世昌」、「墨林生」、「墨林秘玩」、「子京珍秘」、「寄放」(汪文柏)「季青鑒定真迹」(二鈐)、「汪季青珍藏書畫之印」、「汪文柏字柯廷」(陸時化)「陸潤之監藏」、「雲間陸氏」、「陸潤之藏」(二鈐)、「懷煙閣」(二鈐)、「懷煙閣陸氏珍藏書畫印」(葉夢草)「畊霞溪館」、「葉蔗田珍賞章」、「蔗田曾藏識者寶之」(二鈐)、「蔗田珍藏」、「蔗田珍玩」(下村觀山)「帝室技藝員觀山」(紹興)「內府圖書」、「天曆之寶」(二鈐)、「神品」、「奎章閣寶」、「太和」、「書帶草堂」、「乾坤精玩」、「乾」、「口洲開國」、「大雅」、「壽春世家」、「篤慶堂藏」、「上虞杼基本初」、「希世之寶」、鼎形印

2779

DONG QICHANG 1555-1636

Du Fu's Poems in Cursive Script after Mi Fu

ink on gold-flecked paper, handscroll

signed *Dong Qichang*, inscribed, and with three seals of the artist

with two collector's seals of Li Enqing (active in 19th century); four collector's seals of Aisin Gioro Yixi (1833-1898) and two collector's seals of Aisin Gioro Baoxi (1868-1942)

Titleslip by Li Enqing

Inscription on the wooden box by Torajiro Naito (1866-1934)

30 by 243.5 cm. 11⁷/₈ by 95⁷/₈ in.

HK\$ 400,000-600,000

US\$ 51,500-77,000

董其昌 草書臨米芾寫杜甫詩句

水墨灑金箋 手卷

署簽：(李恩慶)董思翁臨米書卷。北平李氏珍藏。

釋文：十日畫一水，五日畫一石。能事不受相促迫，王宰始肯留真跡。壯哉五哉崑崙圖，掛君高堂之素壁。巴陵洞庭日本東，赤岸水與銀河通，中有雲氣隨飛龍。舟人漁子入浦濺，山木盡亞洪濤風。尤工遠勢古莫比，只尺應須論萬里。焉得并州快剪刀，剪取吳松半江水。水謝安舟楫還起，梁苑池臺雪欲飛。杳杳東山携漢仗，泠泠修竹待王歸。

款識：此詩書有老米卷刻石，余觀其筆勢似贗書，每欲以米家法重書之。今日呵凍塗抹，猶未酬素心也。「中有雲氣隨飛龍」一語，可以概米家雲山之妙，吾家有《瀟湘白雲卷》，是小米畫殊近之，尤工遠勢，古莫比此李營丘之髓，謂老杜非知畫者，心以其不為耳。瘦硬始通神，兼能書訣。董其昌書。鈐印：「玄賞齋」、「知制誥日講官」、「董其昌印」

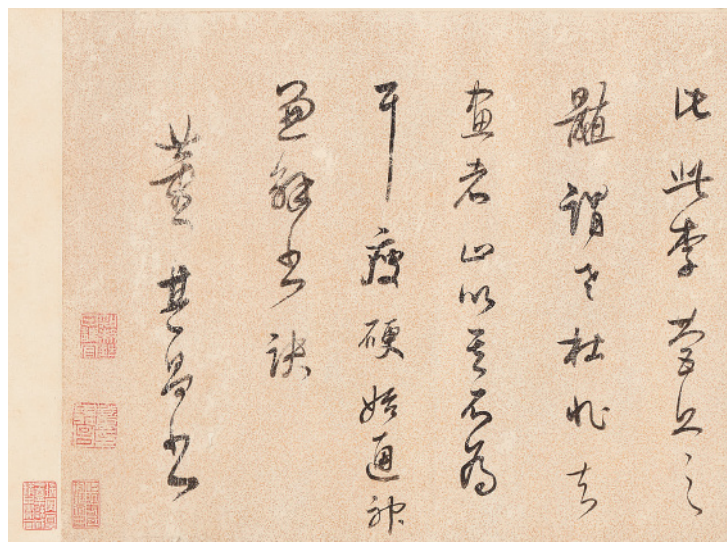
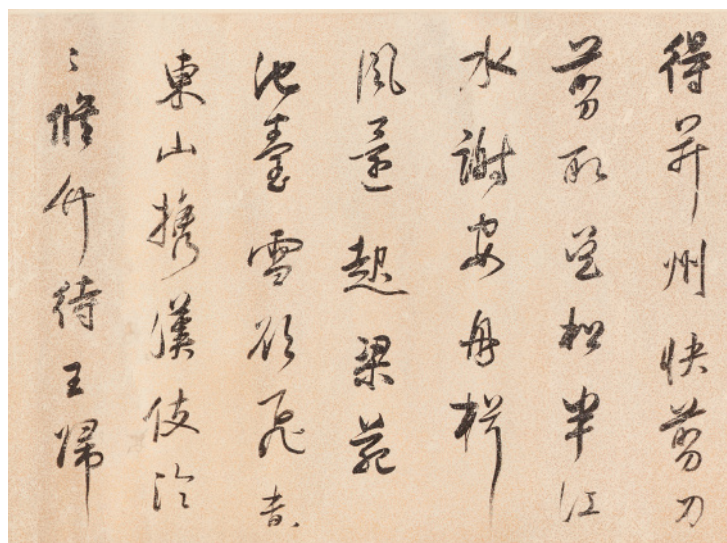
鑑藏印：

(李恩慶)「李恩慶」、「愛吾廬珍藏印」

(愛新覺羅奕訢)「恭親王」、「皇六子」、「正誼書屋珍藏圖書」、「子孫保之」、

(愛新覺羅寶熙)「沈鑫長物」、「瑞宸一粟盒中儲藏精品書畫」

題木盒：(內藤湖南)董文敏公臨米草書卷。內藤虎署。



十日畫一水五日

畫一石能事不

受相促迫王宰

豈肯留真跡壯

哉五岳崑崙圖

持君高堂之素

壁已凌洞庭日本

東未岸水占銀

河通中有雲象

隨飛龍舟人漁

子入浦激山木盡

亞泐濤風兀工毫

勢古蒼此只志

應源論萬里鳥

此詩亦有老朱

卷刻石余觀

之筆勢小覺

少出於以米家

法重書之今日

呵凍繪抹於未

醜素心也

中有雲象隨

飛龍一語可以

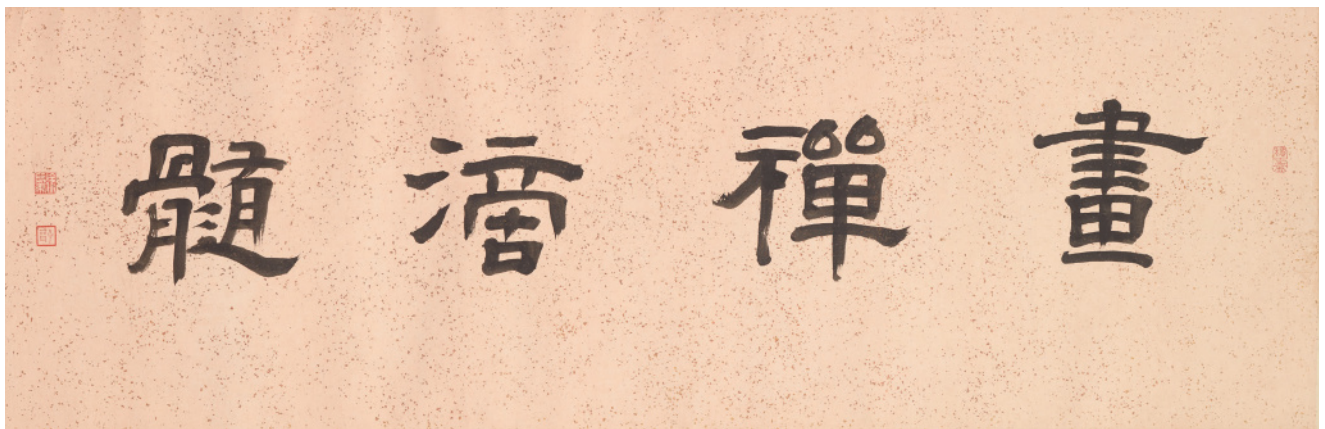
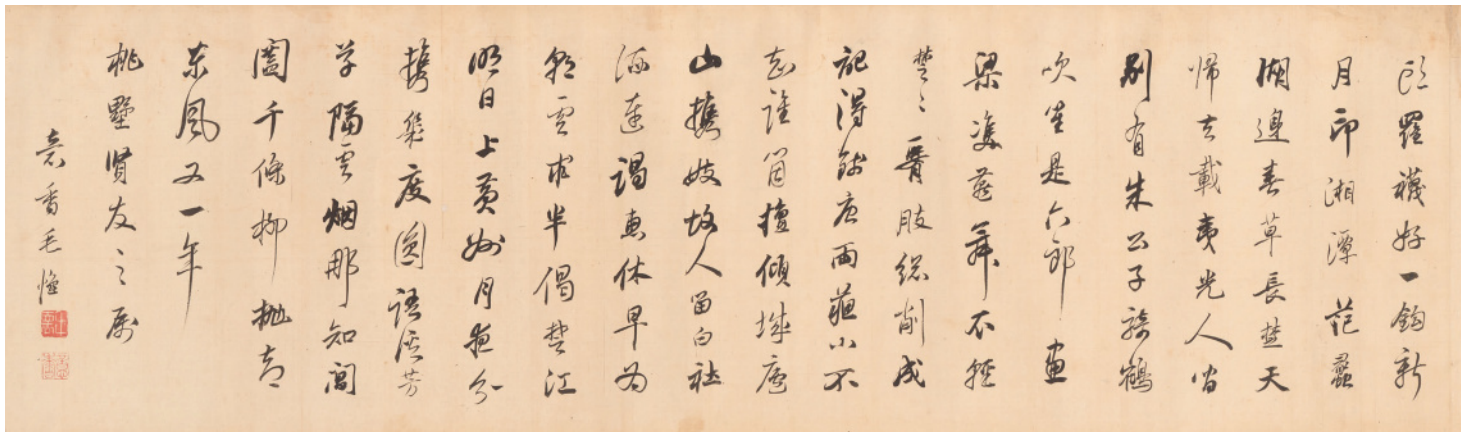
際米家雲山之

妙耳家有瀟

湘白雲卷是亦

米亞詳也一一

尤不毫勢古蒼



引首

2780

MAO HUAI 1753-1822

Wu Weiye's Poems in Running Script

ink on satin, handscroll

signed *Yixiang Mao Huai*, with a dedication and two seals of the artist

Titleslip by Luo Zhenyu (1866-1940) and with one seal of his
Frontispiece by Xu Zhangkang and with three seals of his
with two collector's seals of Luo Zhenyu at the mounting
border

Inscription on the wooden box by Torajiro Naito (1866-1934)
and with two seals of his

35.5 by 236.1 cm. 14 by 93 in.

PROVENANCE

Previously from the Collection of Iida Shinshichi's Family

HK\$ 60,000-90,000

US\$ 7,700-11,600

毛懷 行書《吳梅村集》詩句十首

水墨綾本 手卷

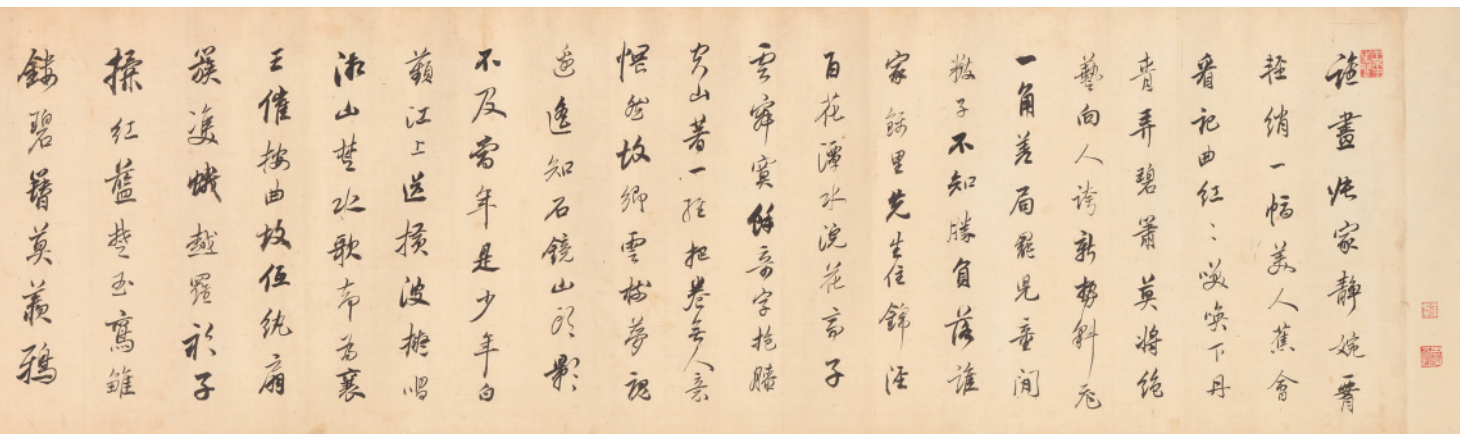
署簽：(羅振玉) 毛南園先生書卷。上虞羅振玉署。鈐印：
「臣玉之印」

引首：畫禪滴髓。鈐印：「積古齋」、「徐長康」、
「子晉」

釋文：誰畫張家靜婉腰，輕綃一幅美人蕉。會看記曲紅紅
笑，喚下丹青弄碧簫。

莫將絕藝向人誇，新勢斜飛一角差。局罷兒童閒數子，不
知勝負落誰家？

錦里先生住錦涇，百花潭水洗花亭。子雲寂寞餘奇字，抱
膝空山著一經。



2780

把卷無人意惘然，故鄉雲樹夢魂邊。遙知石鏡山頭影，不及當時是少年。
 白蘋江上送橫波，擬唱湘山楚水歌。卻為襄王催按曲，故低紈扇簇雙蛾。
 越羅衫子揉紅藍，楚玉鸞鏤碧簪。莫羨鴉頭羅襪好，一鉤新月印湘潭。
 范蠡湖邊春草長，楚天歸去載夷光。人間別有朱公子，騎鶴吹笙是六郎。
 畫梁雙燕舞衣輕，楚楚腰肢總削成。記得錢塘兩蘇小，不知誰個擅傾城？
 廬山攜妓故人留，白社流連謁惠休。早為朝雲求半偈，楚江明日上黃州。
 月夜分攜幾度圓，語溪芳草隔雲烟。那知閭闔千條柳，拋撇東風又一年。

款識：桃豎賢友之屬，意香毛懷。鈐印：「毛懷」、「意香」

鑑藏印：(羅振玉)「羅振玉」、「玉簡齋」

題木盒：(內藤湖南)毛意香墨迹。清國上虞羅氏舊藏。內藤虎署。鈐印：「虎」、「湖南」

來源：
 飯田新七家族舊藏



署簽

CHEN YUANSU (ACTIVE EARLY 17TH CENTURY)

Poems in Cursive Script

ink on gold-flecked paper, handscroll

signed *Chen Yuansu*, dated *yichou* year of Tianqi period (1625) and with two seals of the artist

Titleslip by Luo Zhenyu (1866-1940) and with two seals of his with two collector's seals of Luo Zhenyu at the mounting border

Inscription on the wooden box by Torajiro Naito (1866-1934) and with two seals of his

30.5 by 231 cm. 12 by 91 in.

PROVENANCE

Previously from the Collection of Iida Shinshichi's Family

HK\$ 160,000-220,000

US\$ 20,500-28,200

陳元素 草書詩文三首

水墨灑金箋 手卷

署簽：(羅振玉) 明陳山日詩卷。上虞羅振玉題。鈐印：「臣玉之印」、「叔言」

釋文：《送楊錄事之虎林》煙雨山塘宅正浮，無端行李忽杭州。以何密意余天竺，暫許繁花媚虎丘。勾露為漿忘斷肉，晴湖如鏡待杯頭。相尋不必懷一夢，一日居然是九秋。

《送葉明府被徵》六載心勞貌日癯，何如鞠母乳呱呱。姓名久荷宸衷注，父老徒瞻帝座呼。澤厚去猶留浩蕩，裝輕行不緩須臾。登車何事煩回首，粒米東南尚似珠。

《贈沈微之》數本幽花是宦裝，郊居新卜虎丘傍。四時花作門前市，十里人聞麝裡香。濯足振纓呼曼倩，停雲榮木詠柴桑。比鄰愛有山寮客，一月三旬十集觴。

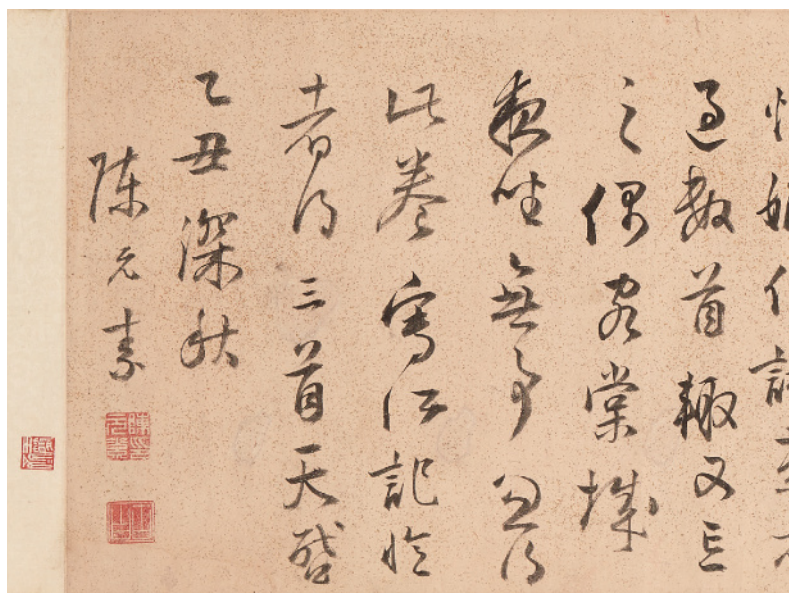
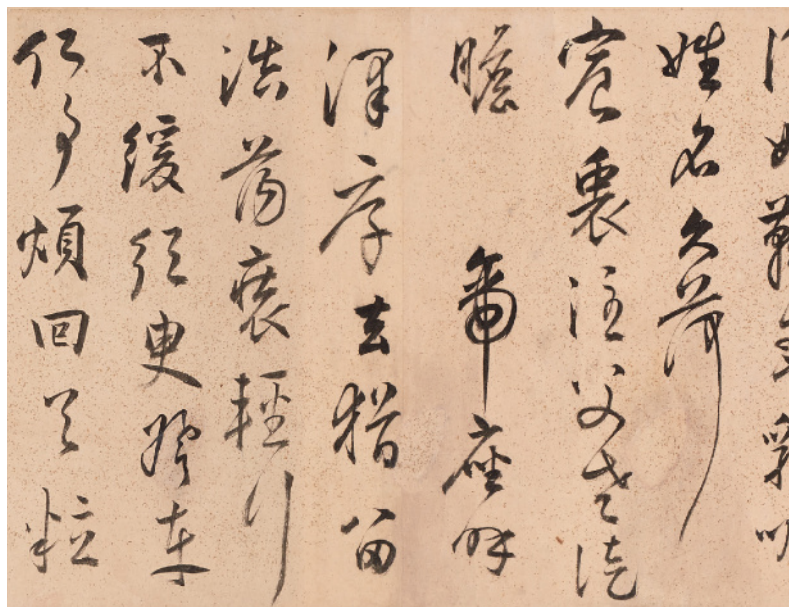
性嬾作詩，歲不過數首，輒又忘之。偶客棠城，夜坐無事，忽得此卷，寫所記憶者得三首。天啟乙丑(1625)深秋，陳元素。鈐印：「陳元素印」、「古白」

鑑藏印：(羅振玉)「羅振玉」、「玉簡齋」

題木盒：(內藤湖南)明陳古白詩卷。清國羅叔言舊藏。內藤虎題。鈐印：「虎」、「湖南」

來源：

飯田新七家族舊藏



送楊錄事

之甫村



煙雨山塘宅正好

無端一李魚

抗州以何密意來

天竺孤舟繫去

媚馬丘內露乃

物立此肉睛明

如鏡行杯頭未尋

不必憶一亭一

居然見九秋

送葉剛而後

後

六歲心勞貌口癯

月少...

宋東南出似珠

贈沈淑之

教本然云是安

袁郊昆新

卜扁丘傷四

時乞作一布

十里人中

齋裡香澤之

抗纓好男傳

停雲葉木詠案

案比鄰

山寮九月三

旬十案綉

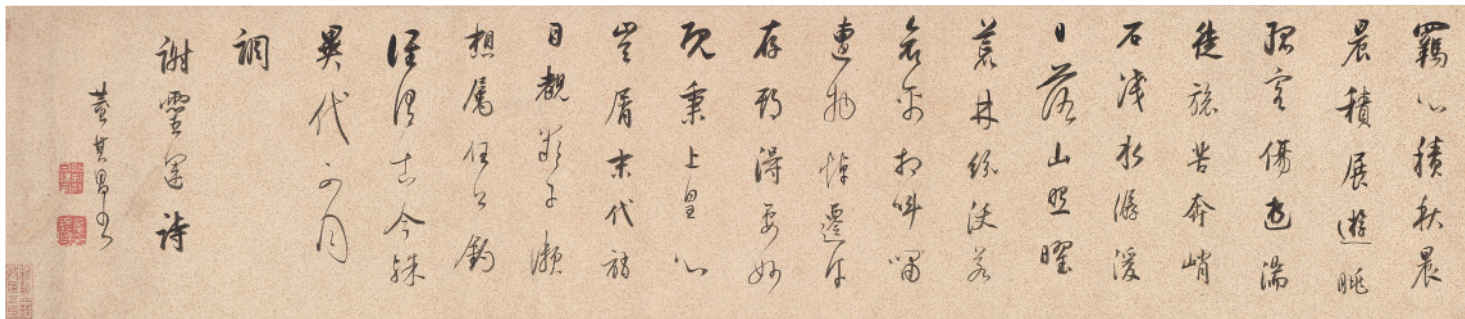
...

...

2781

陳山白齋詩

署簽



2782

DONG QICHANG 1555 - 1636

Smoggy Landscape

ink on gold-flecked paper, handscroll

Painting: signed *Xuanzai* and with one seal of the artist

Calligraphy: signed *Dong Qichang* and with three seals of the artist

Titleslip by Chikuda Anan (1865-1928) and with one seal of his
Frontispiece by Luo Zhenyu (1866-1940), dated *guihai* (1923)
and with two seals of his

with four collector's seals of Tang Huai (active in 18th century)
in total

Inscription on the wooden box by Chikuda Anan, dated *jiazi*
(1924) and with one seal of his

Painting: 26.7 by 119.8 cm. 10½ by 47⅞ in.

Calligraphy: 26 by 231.5 cm. 10¼ by 91⅞ in.

HK\$ 1,600,000-2,400,000

US\$ 205,000-308,000

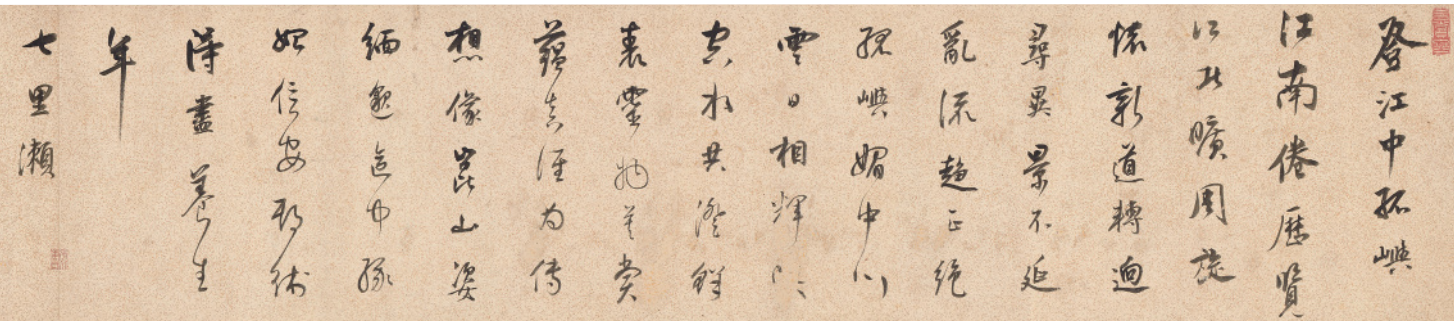
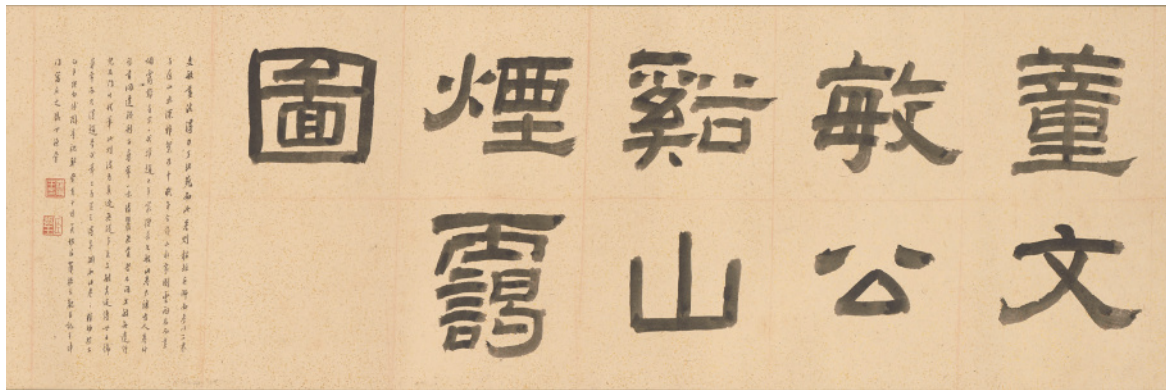
董其昌 谿山煙靄圖

水墨灑金箋 手卷

署簽：(阿南竹垞)董文敏公谿山煙靄圖卷。竹垞題簽。鈐印：「竹垞」

引首：(羅振玉)董文敏谿山煙靄圖。文敏畫法得力于北苑，而此卷則口矩巨師而參以二米與房山，幽深雅潔，乃中晚年合作。山水家圖雲雨易，而畫烟靄難，有宋一代推趙大年最擅長。文敏此卷，不讓古人，卷後行書洞達穎利，與尋常一味清麗無骨者不同。文敏每遣侍兒及門生代筆。此則傳為真迹無疑。年來文敏真迹傳世日稀，尋常所見得趙、李代筆，已為買王得羊，矧如此卷之精妙，確出己手，能勿球圖得祝耶。癸亥(1923)十月，貞松翁羅振玉觀並記于津門寓居之後四源堂。鈐印：「羅振玉印」、「臣振玉」

款識：溪山煙靄。玄宰。鈐印：「董其昌印」



2782

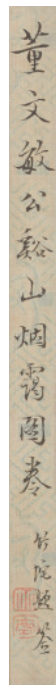
另加一紙，釋文：(董其昌)

《登江中孤嶼》江南倦歷覽，江北曠周旋。懷新道轉迴，尋異景不延。亂流趨正絕，孤嶼媚中川。雲日相暉映，空水共澄鮮。表靈物莫賞，蘊真誰爲傳。想像崑山姿，緬邈區中緣。始信安期術，得盡養生年。

《七里瀨》羈心積秋晨，晨積展遊眺。孤客傷逝湍，徒旅苦奔峭。石淺水潺湲，日落山照耀。荒林紛沃若，哀禽相叫嘯。遭物悼遷斥，存期得要妙。既乘上皇心，豈屑末代調。目睹嚴子瀨，想屬任公釣。誰謂古今殊，異世可同調！謝靈運詩。董其昌書。鈐印：「玄賞齋」、「知制誥日講官」、「董其昌印」

鑑藏印：(唐淮)「綠谿山莊收藏之印」、「秀水唐氏」(三鈐)

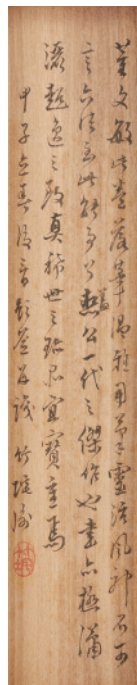
題木盒：(阿南竹垞)董文敏此卷，落筆溫雅，用筆靈活，風神不可言，六法至此能事耳，蓋公一代之傑作也。書亦極瀟灑超逸之致，真稀世之珍，君宜寶重焉。甲子(1924)立春後三日題簽並識。竹垞口。鈐印：「竹垞」



署簽



題木盒



WANG DUO 1592-1652

Calligraphy after Mi fu

ink on satin, handscroll

signed Wang Duo and with two seals of the artist with two collector's seals of Wang Shu (1668-1743), one collector's seal of Weng Fanggang (1733-1818), two collector's seals of Wu Rangzhi (1799-1870), three collector's seals of Tomonaga Toshikuni, one collector's seal of Zhang Lanpo (Late Qing/ Early Republic period), one collector's seal of Senro Kawai (1871-1945), three other collectors' seals and one illegible seal

Titleslip Wu Changshuo, dated wuwu (1918) and with one seal of his

Inscription on the wooden box by Yansheng, dated dingchou year of Showa period (1937) and with two seals of his

26 by 205.4 cm. 10¼ by 80⅞ in.

HK\$ 2,600,000-3,800,000

US\$ 333,000-487,000

王鐸 擬米帖

水墨綾本 手卷

署簽：(吳昌碩)王孟津臨米帖精品。虛明軒藏，戊午(1918)四月吳昌碩老缶。鈐印：「缶」

釋文：

《擬米帖》

南山松楸，所託知幸，知幸。招隱乃寺家，僧無居處，在州門徒遂絕。黃君若闡成而去，願給之，使安存也。

近得顧虎頭金粟，李伯時見之，欲傾囊易也。

不為毫髮謀，頗無謗讒至前否，都無一字相及，何也。蒙眷之久，莫未至遽絕乎。寒溫數字

以安下情，甚幸甚幸。芾頓首。

泗有淮山之勝，想事外足臨攬之樂。小閣屢曾到，宜加葺。王敏甫所苦復何如？欲通問，煩為致之。

吏部來日阻陪，清晤一飯亦有，定後日歸，定作主人也。

芾頓首再首。

芾老癩，此生不願清流，使下尊祿不黨，方今第一等養拙處，但恐不得耳。煩一問之。

軸製不佳，何人能言于朝易之？想費本不少也。女冠與簪想復不費耳。四月四日芾拜。

啟方去兩日，前奏記計達，永懷君子，夢寐不忘，老厭僕之縣，不統百僚，下賤無如縣道，何時少疑，用至馳名。

芾頓首。

端邁先生介至，蒙維教。審正初度江，雖維揚開河，度不二月必至維，此欣慰真可具道，一笑。端邁吾友。芾頓首。

黃書怒震少含蓄，蘇書有致體亦老，轉折深藏之意，不復存矣。因觀米叢諸帖，合宋九青與予家藏十數冊，皆如神龍行空，不可拘束，當非神物？

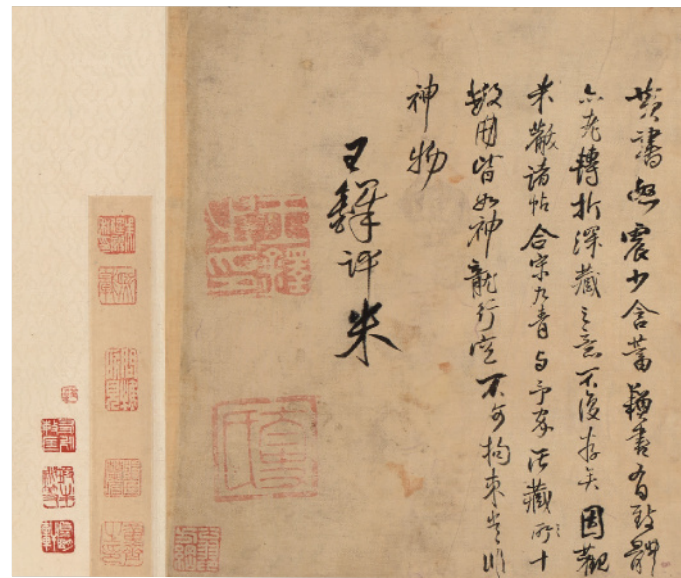
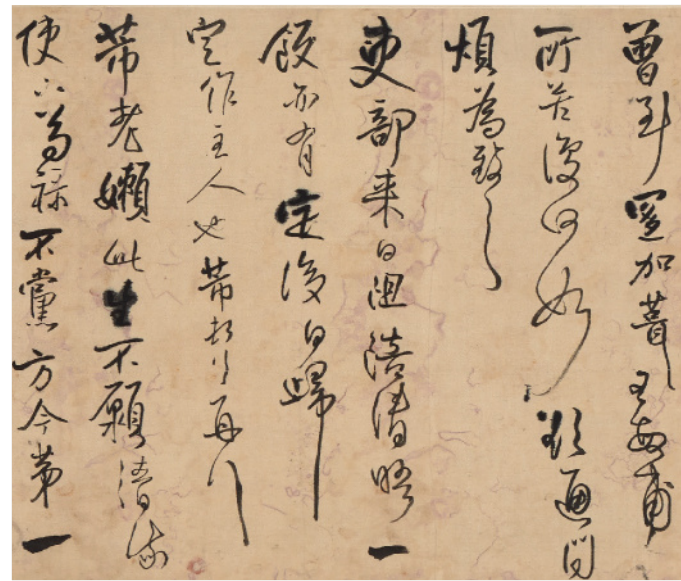
王鐸評米。鈐印：「王鐸之印」、「太史氏」

王鐸評米。鈐印：「王鐸之印」、「太史氏」

鑑藏印：

(王澍)「王澍」、「虛舟」

(翁方綱)「翁方綱印」



(吳讓之)「吳廷廳私印」、「熙載」

(張蘭坡)「張氏蘭坡」

(友永敏匡)「友永敏匡」、「虛明軒」、「瑕丰秘笈」

(河井荃廬)「荃廬」

「問樵所見」、「黃齊之印」、「龔主」(半印)、一印漫漶不辨

題木盒：此卷真王孟津得意之臨書，而毫鏗赫灼，似天馬行空者即是也。昭和丁丑(1937)二月八日，歸天岡居士翁藏奔矣。曩日得王鐸壯年時自運書神品，今又有得此卷，主翁之幸慶可謂多大也。況此卷有王虛舟、翁方綱、吳讓之鈐印在其末處，亦可妙也。昭和丁丑(1937)二月九日刻題字且志之。研生。鈐印：「研云山房主」、「小野雁」

飯米帖

南山秋所託之章

於德乃寺多便每居

更在州口徒逆後

其東如開成而中

給之史亦存也也得

顧序頭金宋李伯

時名之孔傾囊易

也

不為毫髮謀頗無滂

王前否都無一字相及

少也蓋着之久莫未

適絕于其一區數字以

二惜幸甚一節如

泗有淮山之勝如

外且能挽之米小

嘗養性皮但恐不

煩一

軸製不佳令人

易一在費本不少

少冠与簪友及不

四月四日

取方与兩日前

亦懷君子夢寐不

秋僕一縣不統百

不賤無如縣道

於目至馳名

端適先生介至

審正初度江維

何度不二月如

至真之具道一

端適吾友

2783

此卷真王孟津所書... 盧頊軒藏

王孟津臨米帖精品

題木盒

題木盒

HONGLI (EMPEROR
QIANLONG) 1711-1799

Poem in Running Script

ink on paper, hanging scroll

signed *Yubi*, dated *wushen* (1788) and with two seals of the artist

Titleslip by Uzan Nagao (1864-1942) and with one seal of his

Inscription on the wooden box by Uzan Nagao, dated *wuchen* (1928) and with one seal of his

61.1 by 29.8 cm. 24 by 11¾ in.

HK\$ 1,000,000-1,500,000

US\$ 128,000-192,000

弘曆 行書《清綺詩屋有會》

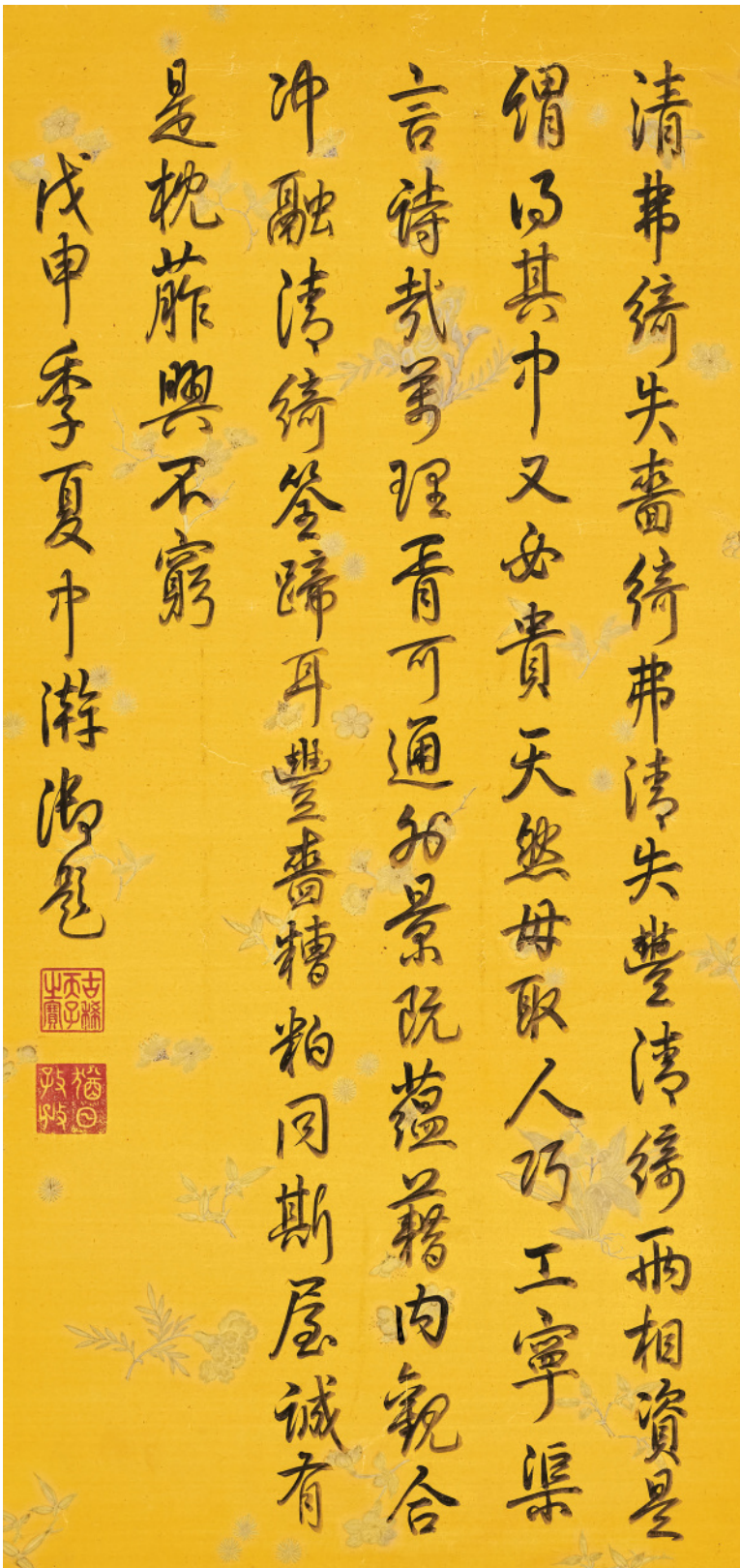
水墨花箋 立軸

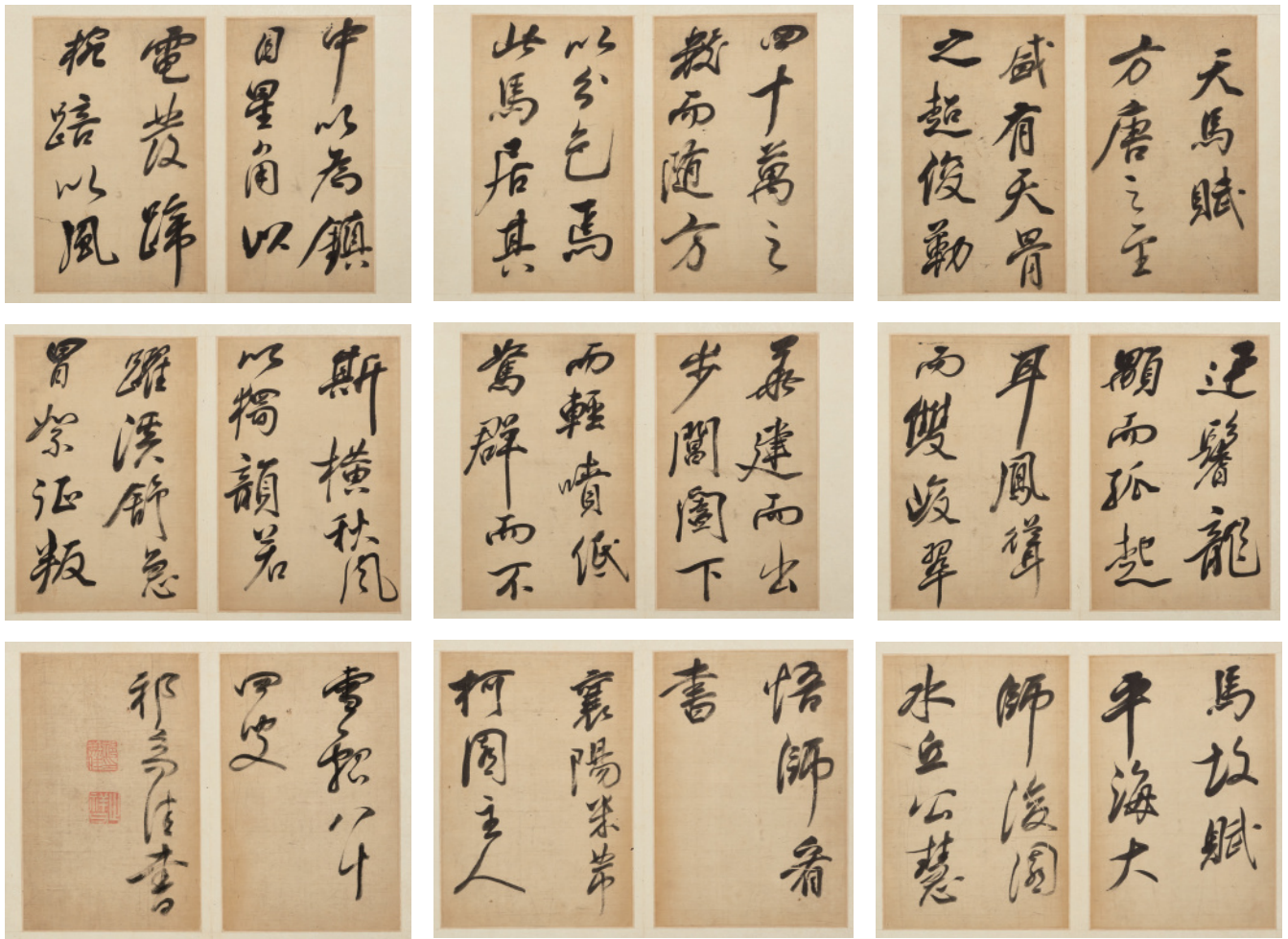
署簽：(長尾甲) 清高宗御筆五言古詩。長尾甲署。鈐印：「子生」

釋文：清弗綺失畜，綺弗清失豐，清綺兩相資，是謂得其中，又女貴天然，毋取人巧工，寧渠言詩哉，萬理胥可通，外景既蘊藉，內觀合沖融，清綺筌蹄耳，豐畜糟粕同，斯屋誠有是，枕蓆興不窮。戊申(1788)季夏中澣御筆題。鈐印：「古稀天子之寶」、「猶日孜孜」

題木盒：(長尾甲) 清高宗御筆五言古詩，以意推之似題清綺詩屋。戊申乃乾隆五十三年也。戊辰(1928)五月重裝。長尾甲記。鈐印：「子生」

註：本詩文收錄於《欽定四庫全書》，御製詩五集，〈清綺詩屋有會〉，卷41，頁17-18





2785

2785

QI ZHIJIA (17TH CENTURY)

Mi Fu's Poem in Running Script

ink on satin, album of fifty leaves

signed Qi Zhijia and with two seals of the artist
Titleslip by Aisin Gioro Baoxi (1871-1942)

Various sizes

See illustration of eighteen leaves

PROVENANCE

Previously from the Collection of Iida Shinshichi's Family

HK\$ 200,000-300,000

US\$ 25,600-38,400

祁豸佳 行書米芾《天馬賦》

水墨綾本 五十開冊 (選十八開)

署簽：(愛新覺羅寶熙) 祁止祥先生臨米書冊。
獨醒齋藏。

釋文：《天馬賦》高君素收唐畫御馬，翹舉雄傑，感今無此馬，故賦方唐之至盛，有天骨之超俊，勒四十萬之數，而隨方以分色焉。此馬居其中以為鎮。目星角而電發，蹄踔踔以風迅。鬣龍顛而孤起，耳鳳聳而雙峻。翠華建而出步，闐闐下而輕噴。低鶩群而不斯，橫秋風以獨韻。若夫，躍溪舒急，冒絮征叛。直突則建德項繫，橫馳則世充領斷。咸絕材以比德，敢伺蹶以致吝。豈肯浪逐金粟之堆故當下視八坊之駿。高標雄跨也(而)獅子攘獐，逸氣下

衰而照夜矜穩。於是，風靡格類，色妙才駘，入仗不動，終日如壞。乃得玉為銜飾，繡作鞍僂，棗秣粟拳，肉脈筋埋，其報德也。蓋不如，偷盧噬盜，策塞勝柴。鑄黃蝸而吐水，畫白澤以除災。但覺，駝垂就節，鼠伏防猜。心雖甚厲，馴號斯諧。誓俯首以畢世，未伏櫪以興懷。嗟乎！所謂英風頓盡，冗仗高排。若不市駿骨致龍媒如此馬者，一旦天子，巡朔方，升喬岳，掃四塞之塵，校岐陽之獵，則飛黃騶裹，躡雲追電，何所從而遽來？何所從而遽來。平海大師後園水丘公慧悟師看書，襄陽米芾。柯園主人，雪瓢八十四隻。祁豸佳書。鈐印：「祁廌佳印」、「止祥父」

來源：

飯田新七家族舊藏

也余祇事宮闈滋歷年載道沐
恩遇之隆進位軒龍之副踰越涯分搗
已矣勝膺
命以來夙夜兢惕仰惟
聖恩如天德之大雖非一草一木所能
效報然榮耀之微尚秉向陽之志豈
於為人不知竭誠蓋聞佛法之大超
出三界上有以陰翊
皇度下有以普利群品而如來所垂寶
典圓覺一經至微至妙衆善之本諸

經之宗功用閎深不可思議謹用摠
識刊印奉施善信用崇福德仰祝我
皇上洪福萬壽如日之光明齊天之悠
久
宗社尊安聖嗣隆威下祈九族雍睦臣
民康泰雨暘時順百穀豐盈一統萬
方咸戴
聖仁之大德不勝誠懇之至謹序于篇
端

大方廣圓覺脩多羅了義經卷上
如是我聞一時婆伽婆入於神通大光
明藏三昧正受一切如來光嚴住持是
諸衆生清淨覺地身心寂滅平等本際
圓滿十方不二隨順於不二境現諸淨
土與大菩薩摩訶薩十萬人俱其名曰
文殊師利菩薩普賢菩薩普眼菩薩金
剛藏菩薩彌勒菩薩清淨慧菩薩威德
自在菩薩辯音菩薩淨諸業障菩薩普
覺菩薩圓覺菩薩賢善菩薩等而為

上首與諸眷屬皆入三昧同住如未平
等法會
於是文殊師利菩薩在大衆中即從座
起頂禮佛足右繞三匝長跪叉手而白
佛言大悲世尊願為此會諸衆說法衆說
於如來未起清淨因地法行及說菩薩
於大乘中發清淨心遠離諸病能使未
來末世衆生求大乘者不墮邪見作是
語已五體投地如是三請終而復始
尔時世尊告文殊師利菩薩言善哉善

善及諸大衆默然而聽善男子是經百
千萬億恒河沙諸佛所說三世如來之
所守護十方菩薩之所歸依十二部經
清淨眼目是經名大方廣圓覺陀羅尼
六名備多羅了義六名秘密王三昧六
名如來決定境界六名如來藏自性差
別汝當奉持善男子是經唯顯如來境
界唯佛如來能盡宣說若諸菩薩及末
世衆生依此修行漸次增進至於佛地
善男子是經名為頻伽大垂頌機衆生

言大悲世尊廣為我等及末世衆生開
悟如是不思議事世尊此大乘教名字
何等云何奉持衆生脩習得何功德云
何使我護持經人流布此教至於何地
作是語已五體投地如是三請終而復
始
尔時世尊告善首菩薩言善哉善哉
善男子汝等乃能為諸菩薩及末世衆
生問於如來如是經教功德名字汝今
諦聽當為汝說時賢善首菩薩奉教歡

尔時大梵王二十八天王并須彌山王
護國天王等即從座起頂禮佛足右繞
三匝而白佛言世尊我六守護是持經
者當令安隱心不退轉
尔時有大力士名吉槃荼與十萬鬼
王即從座起頂禮佛足右繞三匝而白
佛言世尊我六守護是持經人朝夕侍
衛令不退屈其所居一由旬內若有
鬼神侵其境界我當使其碎如微塵
佛說此經已一切菩薩天龍鬼神八部

春屬及諸天王梵王等一切大衆開佛
所說皆大歡喜信受奉行。
大方廣圓覺脩多羅了義經卷下
延祐二年春月三寶弟子趙孟頫敬書

2786

2786

PROPERTY FROM A KOREAN PRIVATE COLLECTION

韓國私人收藏

ATTRIBUTED TO ZHAO MENGFU

趙孟頫(款) 大方廣圓覺脩多羅了義經

The Sutra of Complete Enlightenment

泥金紺紙 上下兩冊 (選三十二開)

gold on blue paper, a set of two albums

(1) album of forty-seven leaves

款識：(《大方廣圓覺脩多羅了義經》序文及卷上下之釋文

(2) album of forty-five leaves, signed Zhao Mengfu and dated the second year of Yanyou period (1315)

略，不錄) 延祐二年(1315)春月三寶弟子趙孟頫敬書。

each 33.4 by 24.4 cm. 13¹/₈ by 9⁵/₈ in. (92).

See illustration of thirty-two leaves

HK\$ 2,000,000-3,000,000

US\$ 256,000-384,000



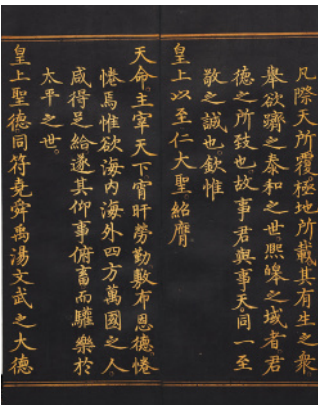
大方廣圓覺備多羅了義經卷下
於是威德自在菩薩在大眾中。即從座起。頂禮佛足。右繞三匝。長跪叉手。而白佛言。大悲世尊。廣為我等。分別如是。隨順覺性。令諸菩薩。覺心光明。承佛圓音。不問備習。而得善利。世尊。譬如大城。外有四門。隨方來者。非止一路。一切菩薩。莊嚴佛國。及成菩提。非一方便。唯願世尊。廣為我等。宣說一切方便。漸次。并備行人。總有幾種。令此會菩薩。及末世衆生。求大乘者。速得開悟。遊戲如來。大寶藏海。作是語已。五體投地。如是三請。終而復始。



爾時世尊。告威德自在菩薩言。善哉。善哉。善男子。汝等乃能為諸菩薩。及末世衆生。問於如來。如是方便。汝令諸聽當為汝說。時威德自在菩薩。奉教歡喜。及諸大衆。默然而聽。善男子。無上妙覺。通諸十方。出生如來。與一切法。同體平等。於諸備行。實無有二。方便。隨順其數。無



從此開悟。攝攝漸備。一切群品。譬如大海。不讓小流。乃至蚊蚋。及阿脩羅。飲其水者。皆得充滿。善男子。假使有人。純以七寶。積滿三千大千世界。以用布施。不如有人。聞此經名。及一句義。善男子。假使有人。教百恒河沙衆。生得阿羅漢果。不如有人。宣說此經。令別半偈。善男子。若復有人。聞此經名。信心不感。當知是人。非於一佛二佛。種諸福慧。如是乃至。盡恒河沙一切佛。所種諸善。報聞此經。



大方廣圓覺備多羅了義經序
惟天最大。惟君之大。實與天同。天之德。廣大周徧。凡山林總總之衆。與夫飛潛動植之類。咸遂其性。咸得其養。者。天德之所成也。君之德。神聖廣運。凡際天所覆。極地所載。其有生之衆。舉欲躋之泰和之世。熙皞之域。若君德之所致也。故事。君與事天。同一至敬之誠也。欽惟皇。上以至仁大聖。紹膺天命。主宰天下。宵旰勞動。敷布恩德。憐憫馬。惟欲海內海外。四方萬國之人。咸得足給。遂其仰事俯畜。而驩樂於太平之世。皇上聖德。同符堯舜。禹湯文武之大德。

教汝善男子。當護末世。是備行者。無令惡魔。及諸外道。惱其身心。令生退屈。爾時會中有。火首金剛。摧碎金剛。尼藍婆金剛。等八萬金剛。并其眷屬。即從座起。頂禮佛足。右繞三匝。而白佛言。世尊。若後末世。一切衆生。有能持此。決定大乘。我當守護。如護眼目。乃至道場。所備行。震我。等金剛。自領徒衆。晨夕守護。令不退轉。其家。乃至永無灾障。疫病消滅。財寶豐足。常不乏少。



2787

2787

TANG YIN 1470-1523; WEN ZHENGMING 1470-1559

Flowers

ink and colour on paper, handscroll

Annotations by Wen Zhengming (eleven times), dated *yiwei* year of Jiajing Period (1535) and each with one to three seals
Colophon by Muhan with three collector's seals of Zhang Jing (?-1795), nine collector's seals of Kong Guangtao (1832-1890), one collector's seal of He Kunyu (1828-1896) and five other collectors' seals

32 by 378.5 cm. 12½ by 149 in.

LITERATURE

Please refer to the Chinese Literature

HK\$ 6,000,000-8,000,000

US\$ 770,000-1,030,000

唐寅繪、文徵明題 群卉圖卷

設色紙本 手卷

文徵明題款：

- (一)禎祥為蓋瑞庶根，紫玉團團襲積痕。采啖直須三百本，一年一本作饗餐。徵明題。鈐印：「停雲」、「徵仲父印」、「玉蘭堂」
- (二)色映三湘翠，花開九畹春。銀豪濡曉露，寫綵倍精神。徵明。鈐印：「徵明」
- (三)窈窕通幽一徑長，野人緣徑擷羣芳。不嫌朝露衣裳濕，自喜春風屐齒香。徵明。鈐印：「徵仲父印」
- (四)三月曲江微雨乾，東風一日遍長安。團烟簇粉春如海，總待新郎馬上看。徵明。鈐印：「玉蘭堂」
- (五)山榴藏百寶，笑口一時開。吉兆應留子，公侯袞袞來。徵明。鈐印：「玉蘭堂」
- (六)仙萼銀宮發，天香玉殿披。早香雲露上，折取最高枝。徵明。鈐印：「徵仲父印」
- (七)我老愛種菊，自然宜野心。秋風吹破屋，貧亦有黃金。徵明。鈐印：「玉蘭堂」
- (八)海棠初綻露華濃，碧玉堦前錦萬重。自愧無香甘冷澹，斷腸應不惹遊蜂。鈐印：「徵明」
- (九)天上梅姬淺澹妝，露華肌骨雪衣裳。若非有鳥通消息，誰識春風一面香？鈐印：「徵明」



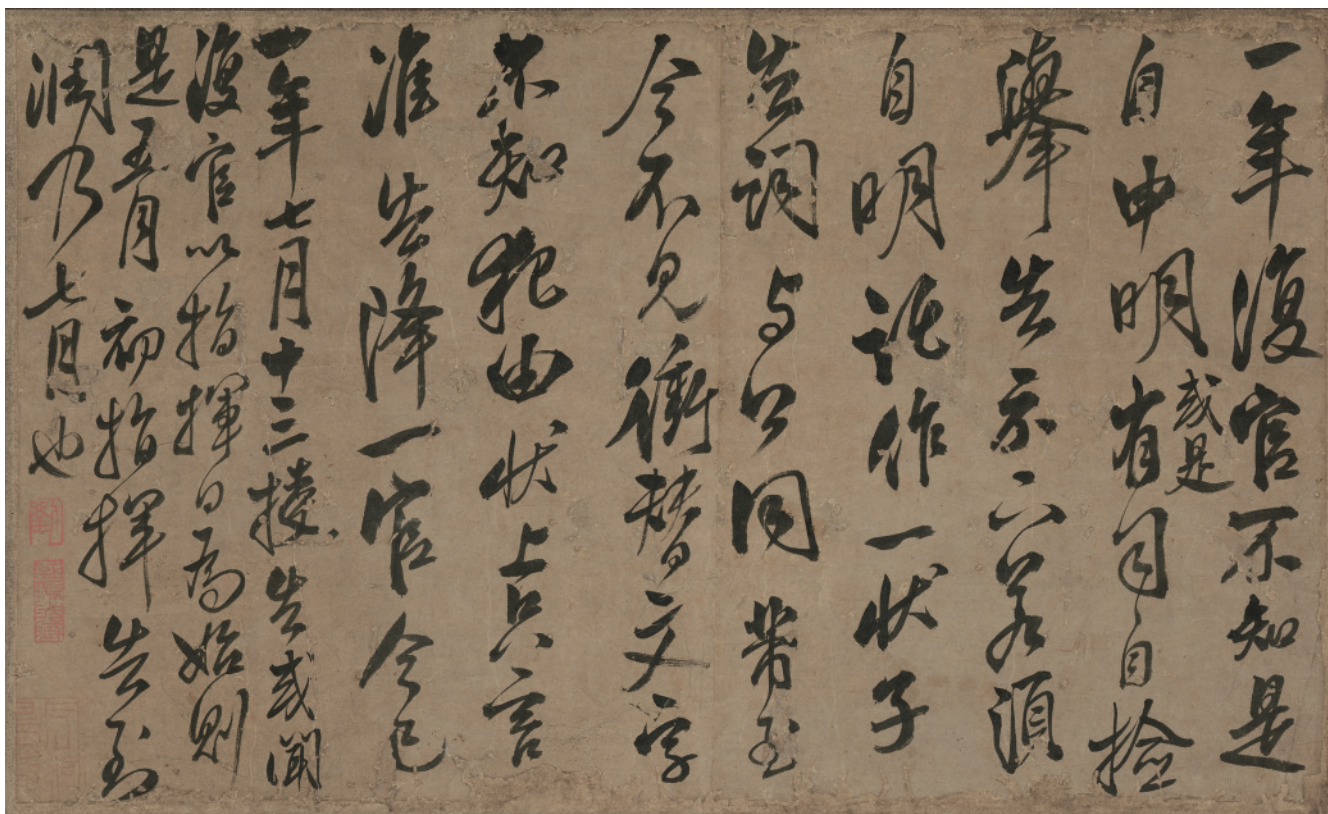
(十)犀甲凌寒碧葉重，玉杯擎處露華濃。何當借壽長生酒，只恐茶仙不肯容。鈐印：「徵明」
 (十一)得水能仙天與奇，寒香寂寞動冰肌。山風透骨今誰有？淡掃娥眉參一枝。嘉靖乙未(1535)二月十日，見六如兄所作羣卉二十四種，喜題小詩十一首，聊寄興耳。徵明識。鈐印：「停雲」、「玉蘭堂」

鑑藏印：
 (張經)「張經之印」、「庚子拜組室」、「庚拜所藏」
 (孔廣陶)「嶽雪樓鑒藏金石書畫圖籍之章」、「少唐審定」、「岳雪樓」、「少唐平生心賞」、「孔氏季子祕笈之印」(二鈐)、「孔氏嶽雪樓收藏書畫印」、「孔」(二鈐)
 (何昆玉)「何昆玉印」
 「清河」、「厚昌父心賞」、「韞山珍賞」、「懷民珍藏」、「老華」

題跋：(慕韓)「六如居士詩、書、畫皆本性靈，別見胸次。此卷羣卉二十四種，參差翻反，花草精神無不自出機杼，生意流動，豈世之刻意求工規，規丹墨者可同日語哉！又經待詔分題諸詩，真不愧合璧矣。咸豐十年(1860)閏三月廿七日，季子孔廣陶記。」芋園道兄得是卷於羊

市，審為孔氏舊藏，惟原跋不存，屬補書之，以證一時之因緣。慕韓。

著錄：
 (1)《嶽雪樓書畫錄》，卷四，載於《過雲樓書畫記·嶽雪樓書畫錄》，上海古籍出版社，2011年，頁474-476
 (2)周道振輯校，《文徵明集下》，補輯，卷第十六，〈嘉靖乙未二月十日，見六如兄所作羣卉二十四種，喜題小詩十一首，聊寄興耳〉，上海古籍出版社，1987年，頁1105，1210，1217-1218
 (3)王英志注評，《明人絕句三十家賞評》，〈嘉靖乙未二月十日，見六如兄所作羣卉二十四種，喜題小詩十一首，聊寄興耳(選一)〉，黃山書社，1991年，頁78-79
 (4)福開森，《歷代著錄書目》，台灣，1971年，頁214
 (5)莊申，《從白紙到白銀》，下冊，台北，1997年，頁165，229
 (6)周道振，《文徵明書畫簡表》，北京，1985年，頁68
 (7)劉綱紀，《明清中國畫大師研究叢書：文徵明》，吉林，1996年，頁214
 (8)謝建華，《明清中國畫大師研究叢書：唐寅》，吉林，1996年，頁188



2788

2788

PROPERTY FROM A NORTHERN AMERICAN PRIVATE COLLECTION

北美私人收藏

ATTRIBUTED TO MI FU

米芾(款) 復官帖

Fu Guan Tie Calligraphy

水墨紙本 一開

ink on paper, one leaf

釋文：一年復官，不知是自申明，或是有司自檢舉告示下。若須自明，託作一狀子，告詞與公同。芾至今不見衝替文字，不知犯由，狀上只言准告降一官，今已一年。七月十三授告。或聞復官以指揮日為始，則是五月初指揮，告到潤乃七月也。

signed Fu and with three collectors' seals

鑑藏印：「劉」、「國瑞收藏」、「丹丘柯九思記」

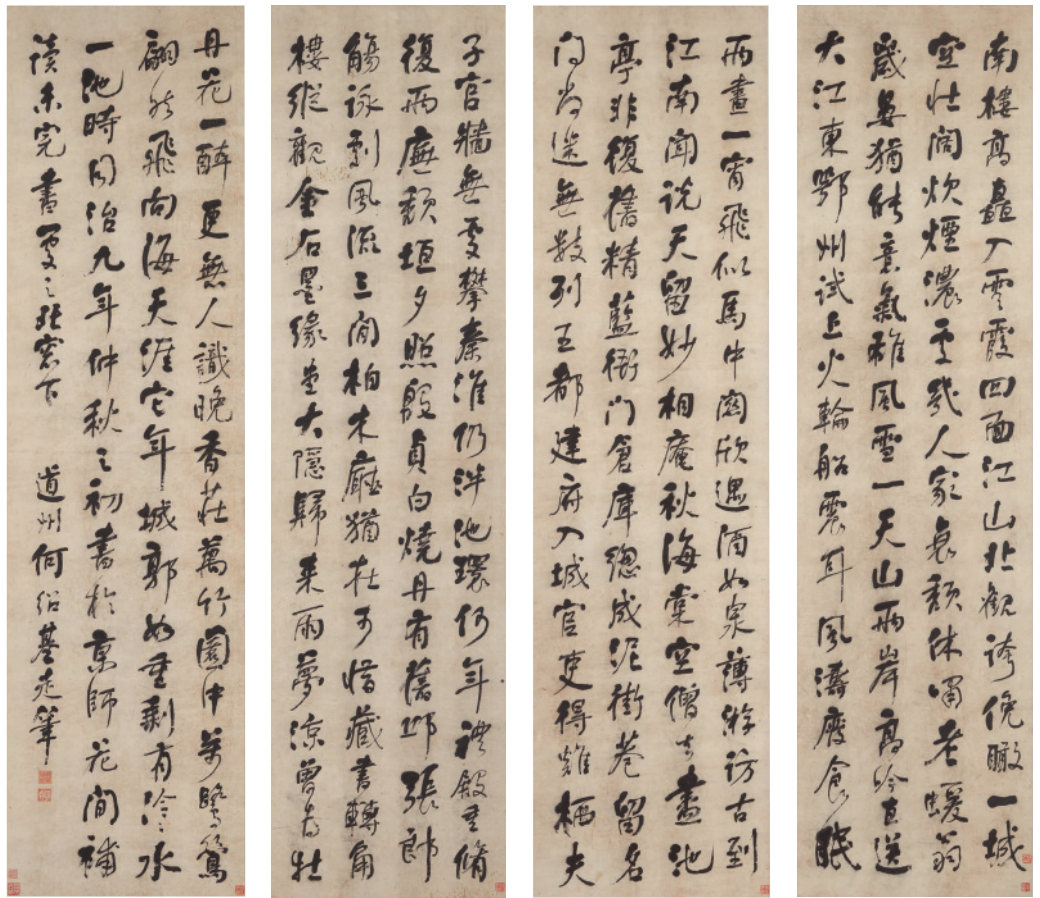
28.5 by 47 cm. 11¼ by 18½ in.

HK\$ 1,800,000-2,600,000

來源：

US\$ 231,000-333,000

註：本帖與北京故宮博物院藏米芾《復官帖》相類，唯藏印不同。



2789

2789

HE SHAOJI 1799-1873

Poems in Running Script

ink on paper, set of four hanging scrolls

signed *He Shaoji*, dated the ninth year of Tongzhi period (1870) and with two seals of the artist with four collector's seals of Yang Minyu (20th Century), three collector's seals of Ye Kengguo (20th Century)

each 188.7 by 50 cm. 74¼ by 19⅞ in. (4).

HK\$ 500,000-800,000

US\$ 64,000-103,000

何紹基 行書《金陵雜述絕句》四首

水墨紙本 四屏

釋文：(一)南樓高矗入雲霞，四面江山壯觀誇。俯瞰一城空壯闊，炊煙濃處幾人家。衰頹休嘯老蟻翁，歲晏猶能意氣雄。風雪一天山兩岸，高吟直送大江東。鄂州試上火輪船，震耳風濤廢食眠。

(二)兩畫一宵飛似馬，中關欣遇酒如泉。薄游訪古到江南，聞說天留妙相庵。秋海棠空僧去盡，池亭非復舊精藍。衙門倉庫總成泥，街巷留名問尚迷。無數列王都建府，入城官吏得雞栖。

(三)夫子宮牆無處攀，秦淮仍(作)泮池環。何年禮殿重修復，兩廡頽垣夕照殷。貞白燒丹有舊邱，張郎觴詠劇風流。三間柏木廳猶在，可惜藏書轉角樓。縱觀金石墨緣堂，大隱歸來雨夢涼。

(四)曾為牡丹花一醉，更無人識晚香莊。萬竹園中萬鷺鷥，翩然飛向海天涯。它年城郭如重(到)，剩有泠泠水一池。

款識：時同治九年(1870)仲秋之初，書於京師，花間補讀未完書處之北窓下。道州何紹基走筆。鈐印：「何紹基印」、「子貞」

鑑藏印：(楊泯渝)「楊泯渝」(四鈐)

(葉鏗國)「葉鏗國」(二鈐)、「鶴山葉氏」



2790

2790

GAO QIPEI 1672 - 1732

Flowers and Birds

ink and colour on paper, hanging scroll

signed Gao *Qipei* and with two seals of the artist

171 by 51.5 cm. 67³/₈ by 20¹/₄ in.

HK\$ 60,000-80,000

US\$ 7,700-10,300

高其佩 瓊林會宴

設色紙本 立軸

釋文：瓊林會宴。鐵嶺老人高其佩指頭畫意，
樵翠微居士本。鈐印：「平生布衣」、「恨
我少讀」

2791

PROPERTY FROM A JAPANESE PRIVATE
COLLECTION

WANG DUO 1592-1652

Poem in Running Script

ink on satin, hanging scroll

signed *Wang Duo* and with two seals of the artist

171.5 by 50.7 cm. 67½ by 20 in.

HK\$ 400,000-500,000

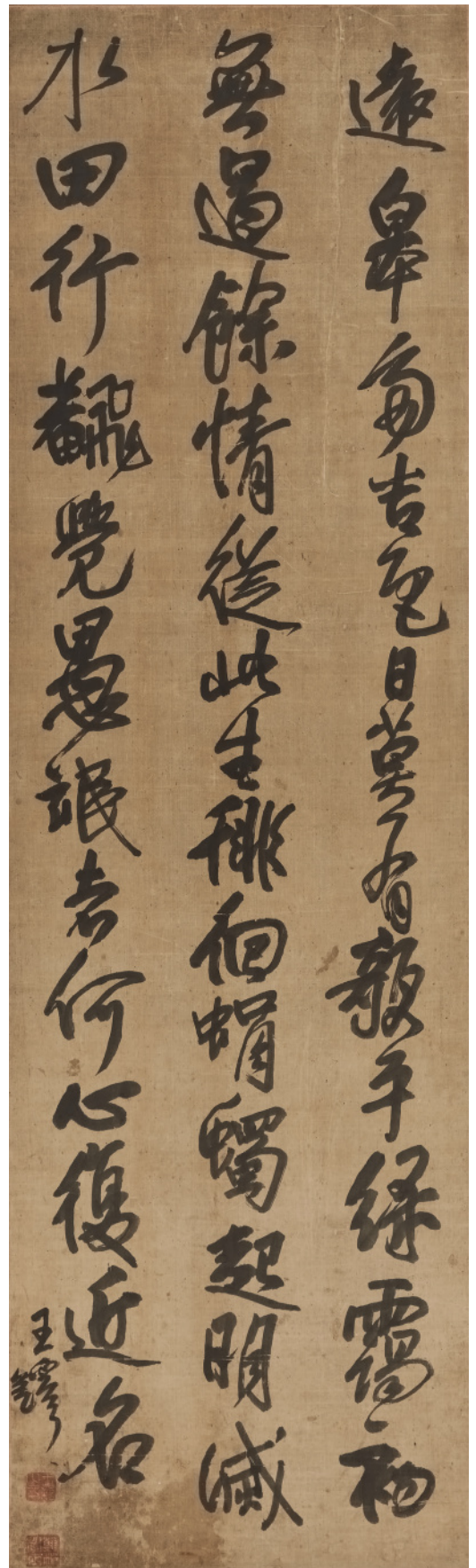
US\$ 51,500-64,000

日本私人收藏

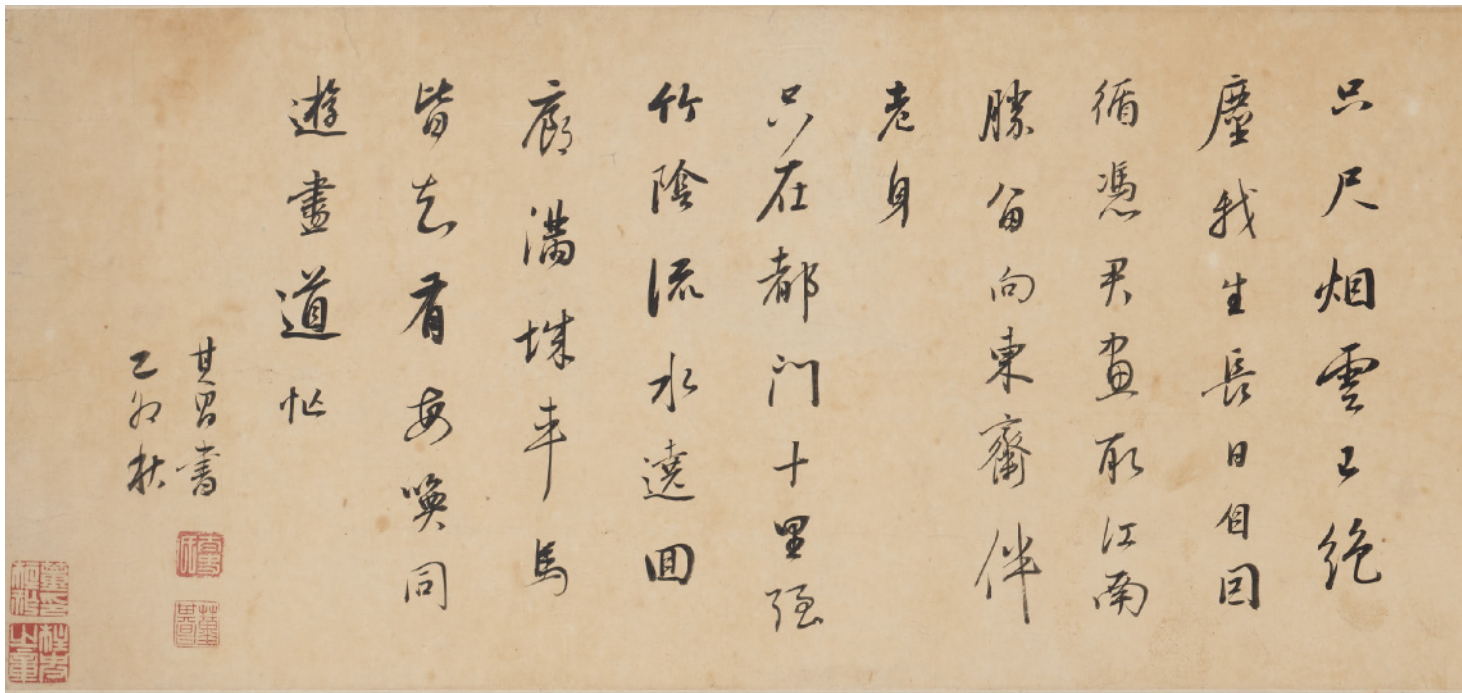
王鐸 行書五言詩

水墨綾本 立軸

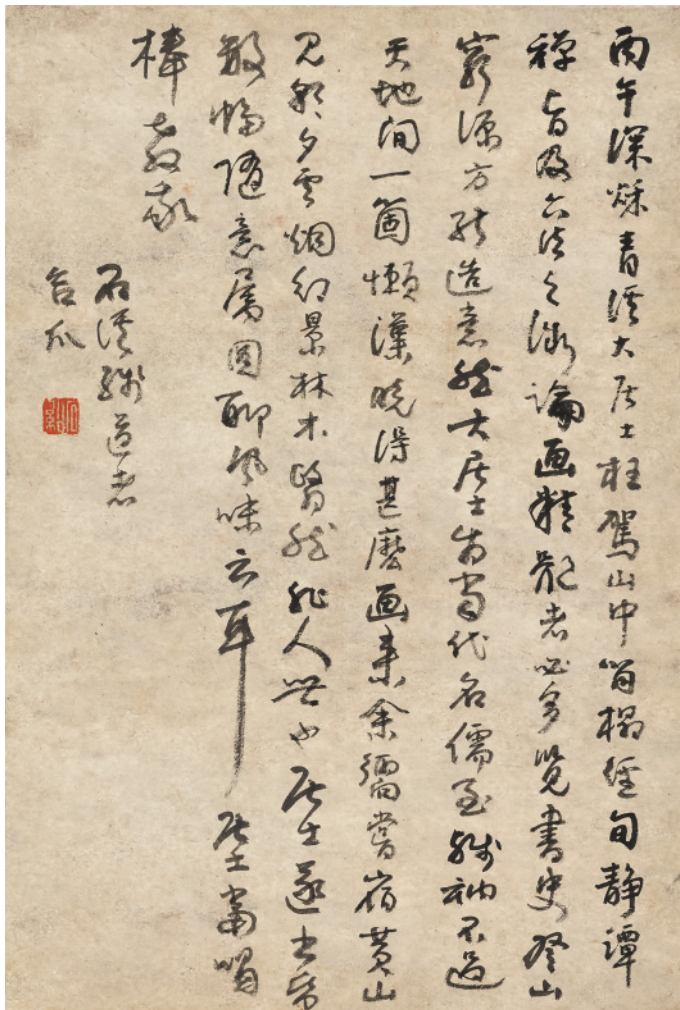
釋文：遠泉宅吉既，日莫有歆平。綠露初無
過，餘情從此生。徘徊蟬蠅起，明滅水田行。
翻覺愚氓者，何心復近名。王鐸。鈐印：「王
鐸之印」、「翰林學士」



2791



2792



2793

2792

DONG QICHANG 1555-1636

Tang Poems in Running Script

ink on paper, framed

signed *Qichang*, dated *yimao* (1615) and with three seals of the artist
with three collectors' seals

26 by 111.5 cm. 10¼ by 43⅞ in.

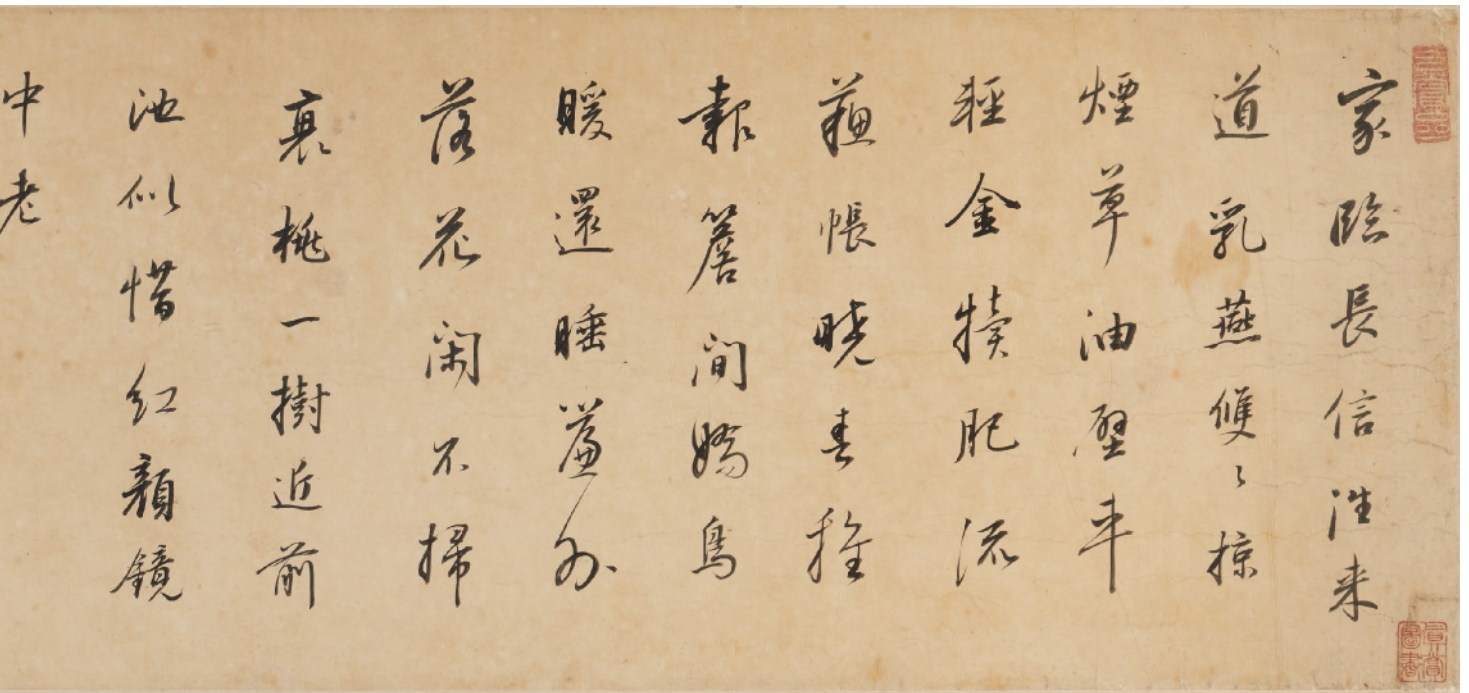
HK\$ 150,000-200,000

US\$ 19,200-25,600

董其昌 行書唐詩三首

水墨紙本 鏡框

釋文：家臨長信往來道，乳燕雙雙掠煙草。油壁車輕金犢肥，流蘇帳曉春雞報。簷間嬌鳥暖還睡，簾外落花閑不掃。衰桃一樹近前池，似惜紅顏鏡中老。只尺烟雲已絕塵，我生長日自因循。憑君畫取江南勝，留向東齋伴老身。只在都門十里強，竹陰流水繞回廊。滿城車馬皆知有，每喚同遊盡道忙。其昌書。乙卯(1615)秋。鈐印：「玄賞齋」、「太史氏」、「董其昌」
鑑藏印：「真賞圖書」、「董桓祚印」、「柱史之章」



2793

KUNCAN (1612-CIRCA 1674)

Colophon in Running Script

ink on paper, framed

signed Shixi Candaozhe and with one seal of the artist

41.8 by 28.4 cm. 16½ by 11¼ in.

HK\$ 60,000-80,000

US\$ 7,700-10,300

髡殘 行書跋

水墨紙本 鏡框

釋文：丙午(1666)深秋，清溪大居士枉駕山中，留榻經旬。靜譚禪旨及六法之微，論畫精髓者必多覽書史，登山窮深，方能造意，然大居士為當代名儒，至殘衲不過天地間一個懶漢，曉得什麼畫來？余嚮嘗宿黃山，見朝夕雲煙幻景、林木翳然，非人世也。居士遂出紙數幅，隨意屬圖，聊風味云耳。居士當喝棒教我。

款識：石溪殘道者，合爪。鈐印：「石谿」



2794

2794

ZHA SHIBIAO 1615 - 1698

Spring Landscape after Yuan Masters

ink on gold paper, fan leaf, framed

signed *Shibiao*, dated *jiachen* (1664) and with one seal of the artist

with one collector's seal

16.2 by 50.5 cm. 6 $\frac{3}{8}$ by 19 $\frac{7}{8}$ in.

LITERATURE

Please refer to the Chinese literature

HK\$ 90,000-120,000

US\$ 11,600-15,400

查士標 做元人春江小舸圖

水墨金箋 扇面 鏡框

款識：甲辰(1664)夏，仿元人筆意，士標。鈐印：「二瞻」

鑑藏印：「抗古齋印」

出版：

《中國書畫名品編目：抗古齋藏品》，大塚巧藝新社，2009年，頁141，圖版117



2795

2795

WEN ZHENGMING 1470-1559

Fishing in Reclusion

ink on gold paper, fan leaf, framed

signed *Zhengming* and with one seal of the artist with one collector's seal of Qu Zhongrong (1769-1842), one collector's seal of Xu Bojiao (1913-2002), one collector's seal of Sheng Shengyi (early 20th Century) at the mounting border, and one other collector's seal
Inscription at the back of the mounting by Yang Shunwen (1918-?), dated *renchen* (1992) and with two seals of his

18 by 47.3 cm. 7 by 18⁵/₈ in.

HK\$ 240,000-300,000

US\$ 30,800-38,400

文徵明 漁隱圖

水墨金箋 扇面 鏡框

款識：徵明。鈐印：「徵仲父印」

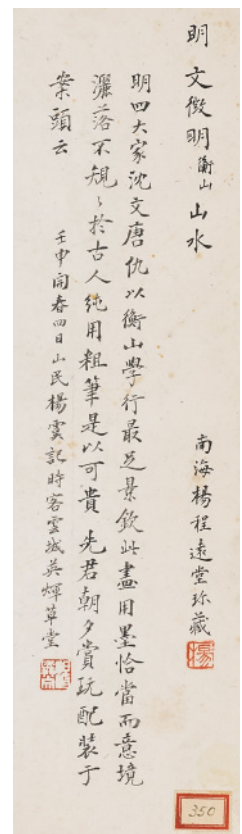
題裱禱：(楊舜文)明文徵明衡山山水，南海楊程遠堂珍藏。明四大家沈文唐仇以衡山學行最足景欽，此畫用墨恰當而意境灑落，不規規於古人，純用粗筆是以可貴。先君朝夕賞玩配裝於案頭云。壬辰(1992)開春四日，山民楊虞記，時客雲城英輝草堂。鈐印：「楊」、「楊舜文」

鑑藏印：(瞿中溶)「木夫所藏」

(徐伯郊)「伯郊藏扇」

(盛昇頤)「盛昇頤」

「抗古齋印」





2796

2796

**ANONYMOUS (QING
DYNASTY)**

佚名(清) 宮苑圖
設色絹本 木框

Pavilion on a Lake

ink and colour on silk, wooden framed

79.7 by 148.5 cm. 31 $\frac{3}{8}$ by 58 $\frac{1}{2}$ in.

HK\$ 20,000-40,000

US\$ 2,600-5,200

2797

ATTRIBUTED TO LU ZHI

Butterflies and Flowers

ink and colour on silk, hanging scroll
with two seals of the artist

29.8 by 27.5 cm. 11¾ by 10¾ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

陸治(款) 清趣圖

設色絹本 立軸

鈐印:「陸治之印」、「包山子」



2797

2798

ATTRIBUTED TO LI SHENG

Woodman

ink and colour on silk, hanging scroll

with one collector's seal of Cai Shisong (?-1834)
and one collector's seal of Chen Baojin (19th
Century)

23 by 24 cm. 9 by 9½ in.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

(傳) 李昇 山樵

設色絹本 立軸

鑑藏印: (陳寶晉)「陳守吾經眼記」

(蔡世松)「友石清供」



2798



2799

2799

DAI JIN 1388 - 1462

Visiting Friends in Pine Mountains

ink and colour on silk, hanging scroll

signed *Dai Jin* and with one seal of the artist

Titleslip by Tang Hong, dated *jiachen* (1844)

with one collector's seal of Wang Honglü and two illegible seals

175.5 by 90 cm. 69 by 35½ in.

HK\$ 800,000-1,000,000

US\$ 103,000-128,000

戴進 松齡瞻嶽

設色絹本 立軸

署簽：戴進山水人物精品，甲辰(1844)冬月唐鴻署。

款識：松齡瞻嶽。錢塘戴進。鈐印：「□□文進之印」

鑑藏印：(王鴻縷)「雲間王鴻縷鑒定印」、二印漫漶不辨



2800

2800

YUAN YAO (ACTIVE MID-18TH CENTURY)

Shimmering Lake and Mountain

ink on silk, hanging scroll

signed *Yuan Yao*, dated *wuchen* (1748) and with two illegible seals

57.1 by 61.8 cm. 22½ by 24⅜ in.

PROVENANCE

Formerly in the Collection of Gu Xiping (1902-1958)

HK\$ 50,000-70,000

US\$ 6,400-9,000

袁耀 湖光山色

水墨絹本 立軸

款識：山色遙連樹，湖光影上樓。時戊辰(1748)春，邨上袁耀畫。兩印漫漶不辨。

來源：

顧希平舊藏

註：顧希平(1902-1958)，顧祝同之堂弟，黃埔一期畢業。曾任「中國日報」副社長、「西北通訊社」社長、國民大會代表，一九五八年歿於台中，有「顧希平先生紀念碑」傳世。



2801

2801

PROPERTY FROM A JAPANESE PRIVATE
COLLECTION

DING YUNPENG 1547-1628

Luohan

ink on paper, hanging scroll

signed *Nanyu Ding Yunpeng*, dated *jiwei* (1619)
and with one seal of the artist

91 by 41 cm. 35 $\frac{7}{8}$ by 16 $\frac{1}{8}$ in.

HK\$ 100,000-150,000

US\$ 12,800-19,200

日本私人收藏

丁雲鵬 羅漢

水墨紙本 立軸

款識：萬曆己未(1619)春正月望後二日·南羽
丁雲鵬敬寫。鈐印：「雲鵬」

2802

ATTRIBUTED TO MA YUAN

Scholar under a Tree

ink and colour on silk, hanging scroll

signed *Ma Yuan*

with one collector's seal of Bi Long (18th century),
one collector's seal of Xiang Yuanbian and three
other collectors' seals

Titleslip at the mounting border by Li Fengjiang
and dated the third year of Daoguang period
(1823)

153.4 by 94.7 cm. 60 $\frac{3}{8}$ by 37 $\frac{1}{4}$ in.

HK\$ 200,000-260,000

US\$ 25,600-33,300

馬遠(款) 樹下高士

設色絹本 立軸

署簽：(李楓江)宋馬欽山真蹟神品。道光三年
(1823)夏日，李楓江拜觀并題簽。

款識：馬遠製

鑑藏印：

(畢瀧)「畢瀧鑑賞」

(項元汴)「項墨林鑑賞印」

「思古齋」、「百二研田富翁杭郡金壽門印」

、「唐□君如四世孫□國寶□□」



2802



2803

2803

ANONYMOUS (EARLY MING DYNASTY)

Women Drawing the Sign of Dao in a Garden

ink and colour on silk, hanging scroll
signed *Shifu Qiu Ying* and with one seal

122 by 71.5 cm. 48 by 28 $\frac{1}{4}$ in.

HK\$ 150,000-250,000

US\$ 19,200-32,000

佚名(明初) 仕女寫畫圖

設色絹本 立軸

後加款識：賈父仇英製。鈐印：「十州」



2804

2804

ANONYMOUS (MING DYNASTY)

Two Immortals

ink and colour on silk, hanging scroll

Inscription on the poetry hall by Yang Chongshan and with one seal of his

106 by 70.2 cm. 41 $\frac{3}{4}$ by 27 $\frac{5}{8}$ in.

HK\$ 50,000-80,000

US\$ 6,400-10,300

佚名(明) 仙人圖

設色絹本 立軸

題詩堂：(楊崇善)洞口桃花萬樹春，如露片石隱仙人，與堪共採金董食，豈似當年欲避秦。楊崇善。鈐印：「右史」



2805

2805

LI YIN 1610-1685

Flowers and Birds

ink on satin, hanging scroll

signed *Li Yin*, dated *guichou* (1673) and with two seals of the artist

125.3 by 45.8 cm. 49³/₈ by 18 in.

HK\$ 60,000-100,000

US\$ 7,700-12,800

李因 花鳥

水墨綾本 立軸

款識：癸丑(1673)孟春海昌女史李因畫。鈐印：「李因之印」、「今生氏」



2806

2806

WANG WEILIE (MING DYNASTY)

Magpies by Plum Blossoms

ink and colour on silk, hanging scroll

signed *Wang Weilie* and with two seals of the artist

108 by 42.5 cm. 42¹/₂ by 16³/₄ in.

HK\$ 80,000-120,000

US\$ 10,300-15,400

王維烈 白梅報喜

設色絹本 立軸

款識：吳郡王維烈寫。鈐印：「王維烈印」、「字無競」



2807

2807

ATTRIBUTED TO WANG MIAN

Plum Blossom

ink on silk, hanging scroll

signed *Wang Yuanzhang* and with one seal of the artist

with three illegible seals

139.9 by 51 cm. 55 by 20 in.

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400



2808

2808

SHEN ZONGJING (ACTIVE CA. 1658-1725)

Waterfall and Pine

ink on paper, hanging scroll

signed *Shen Zhongjing*, dated *gengchen* (1700) and with three seals of the artist

Inscription on the painting by Wang Zhongzhi, dated *xinsi* (1701) and with two seals of his
Inscription on the wooden box by Huang Hechou and with two seals of his

92.2 by 34.1 cm. 36¼ by 13⅜ in.

HK\$ 50,000-70,000

US\$ 6,400-9,000

沈宗敬 松影泉聲

水墨紙本 立軸

款識：松影泉聲。康熙庚辰(1700)歲春三月，寫於醉花處。獅峰居士沈宗敬。鈐印：「沈宗敬印」、「恪庭」、「煙嵐高曠」

題畫心：(王忠植) 向聞摩詰詩中有畫，畫中有詩，今觀恪翁表兄之筆亦然。余即以此語易而道之也，信夫！辛巳(1701)初夏於敦復齋。飛亭王忠植跋。鈐印：「王忠植印」、「江左風流」

題木盒：(黃鶴儔)沈宗敬先生山水圖。嶺南鶴儔黃子玖并題。鈐印：「鶴儔」、「口印」

2809

SONG XU 1525-1617

Landscape after Ma Yuan

ink and colour on paper, hanging scroll

signed *Shimen Song Xu*, dated *jiachen* (1604) and with one seal of the artist

Titleslip by Chengzhai and with one seal of his

95.7 by 44.8 cm. 37⅞ by 17⅝ in.

HK\$ 30,000-50,000

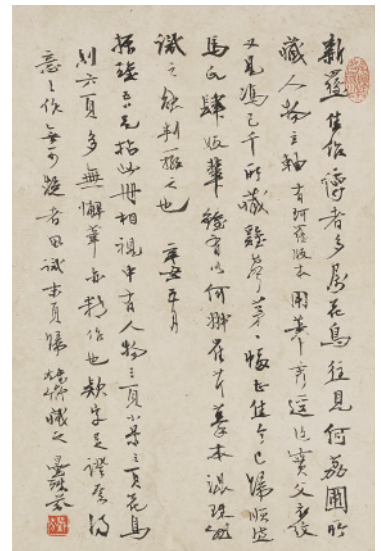
US\$ 3,850-6,400

宋旭 仿馬遠《攜琴訪友圖》

設色紙本 立軸

署簽：明宋石門仿馬遠攜琴訪友圖。誠齋題。鈐印：「誠齋」

釋文：遠邨眺白渾無盡，幾樹梅花，小徑倚斜。草閣應知處士家，碧溪水紅塵斷。一帶平沙，幾點寒鴉，午夜書聲靜不嘩。《調寄浪淘沙》，仿馬欽山筆意。歲在甲辰(1604)春分前二日，石門宋旭。鈐印：「宋旭」



題詩堂



2810

2809

2810

HUA YAN 1682-1762

Squirrel

ink and colour on silk, hanging scroll

with one seal of the artist

Inscription on the poetry hall by Deng Feng (1894-1964), dated *xinchou* (1961) and with two seals of his

31.2 by 20.5 cm. 12½ by 8⅞ in.

HK\$ 80,000-100,000

US\$ 10,300-12,800

End of Sale

華喆 松鼠

設色絹本 立軸

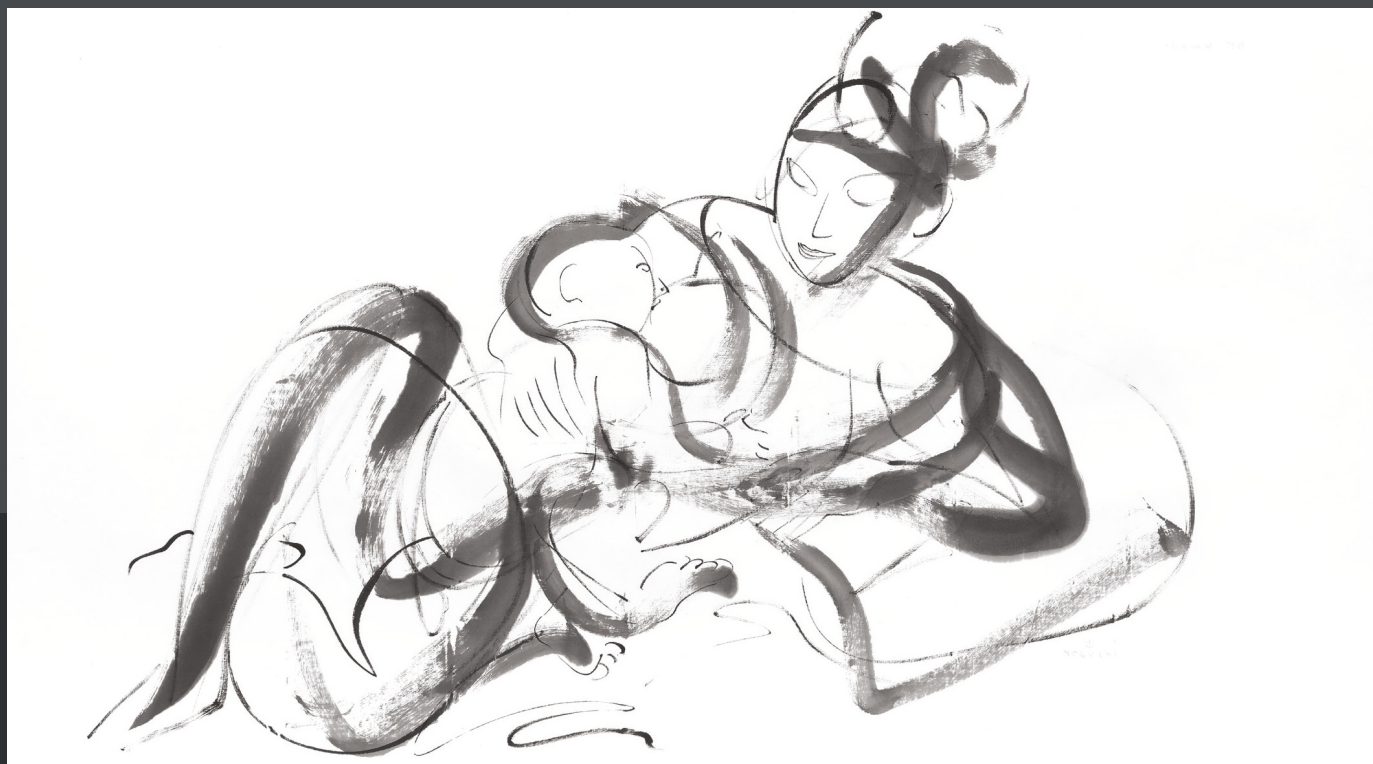
款識：誰謂鼠無牙。鈐印：「秋岳」

題詩堂：(鄧芬)新羅佳作傳者多屬花鳥，往見何荔圃所藏人物立軸(有珂羅版本)，用筆秀逕，近實父衣紋；又見馮己千所藏雞聲茅一幅正佳，今已歸順德馬氏。肆販輩雖有以何翀崔芹摹本混珠，然識之能判一擬之也。辛丑(1961)五月。

振雄吾兄拈此冊相視，中有人物三頁、小景三頁、花鳥刻六頁，多無懈筆，亦精作也。款字足證其得意之作，無可疑者，因識末頁，歸雄齋藏之。曇殊芬。鈐印：「南瞻救度眾生」、「鄧芬」

Sotheby's EST. 1744

Collectors gather here.



Contemporary Ink Art: Confluence
Auction Hong Kong 2 October 2017

ISAMU NOGUCHI
Peking Drawing (Mother and Child), 1930
Estimate HK\$600,000–800,000 /
US\$77,000–102,800

Viewing Taipei 16 – 17 September
HUA NAN BANK INTERNATIONAL CONVENTION CENTRE

Viewing Hong Kong 28 September – 1 October
HONG KONG CONVENTION AND EXHIBITION CENTRE

ENQUIRIES +852 2822 5549
SOTHEBYS.COM/HK

DOWNLOAD SOTHEBY'S APP
FOLLOW US @SOTHEBYS



Sotheby's EST. 1744

Collectors gather here.



ZHENG WUCHANG
Autumn Landscape, 1939
Estimate HK\$1,200,000–1,800,000

Fine Chinese Paintings
Auction Hong Kong
2 October 2017

Viewing Taipei 16 – 17 September
HUA NAN BANK INTERNATIONAL CONVENTION CENTRE

Viewing Hong Kong 28 September – 1 October
HONG KONG CONVENTION AND EXHIBITION CENTRE

ENQUIRIES +852 2822 8133
SOTHEBYS.COM/HK

DOWNLOAD SOTHEBY'S APP
FOLLOW US @SOTHEBYS



Sotheby's EST. 1744

Collectors gather here.



樂從堂

S O N G

IMPORTANT CHINESE CERAMICS FROM
THE LE CONG TANG COLLECTION

Auction Hong Kong 3 October 2017

A highly important *Ru guanyao*
brushwasher
Northern Song dynasty
Estimate upon request

Viewing Taipei 16 – 17 September
HUA NAN BANK INTERNATIONAL CONVENTION CENTRE

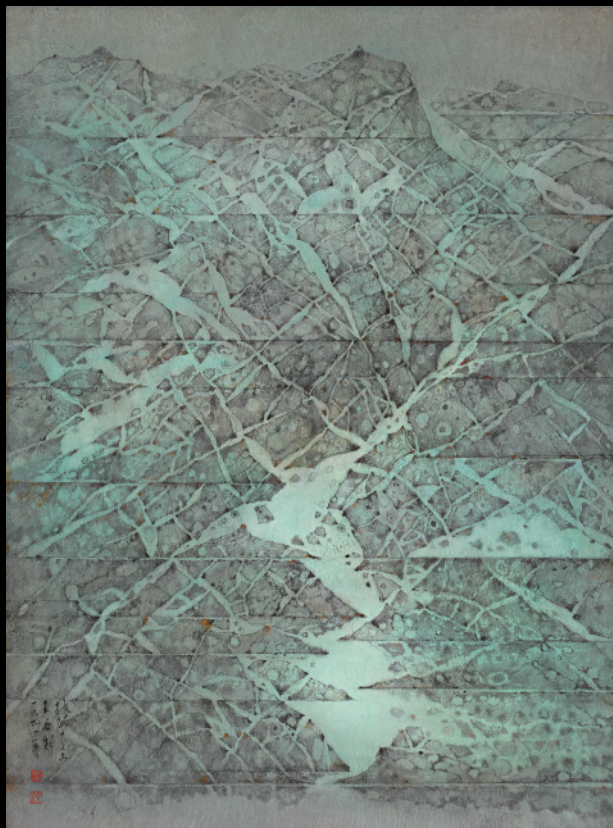
Viewing Hong Kong 28 September – 2 October
HONG KONG CONVENTION AND EXHIBITION CENTRE

ENQUIRIES +852 2822 8128
SOTHEBYS.COM/HK

DOWNLOAD SOTHEBY'S APP
FOLLOW US @SOTHEBYS



S | 2



WUCIUS WONG, *Ancient Dream No. 3*, 1991
Available for immediate purchase

王無邪
永恆之水

WUCIUS WONG
Eternal Water

A SELLING EXHIBITION 18 – 30 OCTOBER 2017 | ENQUIRIES +852 2822 5566

5/F ONE PACIFIC PLACE, 88 QUEENSWAY

NEW YORK | LONDON | **HONG KONG** | SOTHEBYS.COM/WUCIUSWONG

Sotheby's
GALLERY

IMPORTANT NOTICE

Please note that all lots are sold subject to our Conditions of Business for Buyers and Authenticity Guarantee, which are set forth at the back of this catalogue and Conditions of Business for Sellers, which are available from Sotheby's offices on request. Prospective bidders should review the Conditions of Business, Authenticity Guarantee and the Buying at Auction guide.

Condition reports printed in the catalogue are intended as a guide only. Sotheby's will be pleased to provide more detailed reports on any lot on request. Nevertheless, prospective buyers are reminded that all lots are sold as shown and their attention is drawn to Condition 3 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

重要通知

請注意所有拍賣品皆受制於目錄後給買家業務規則及保證書，以及可於蘇富比辦事處索取給賣家業務規則。準買家應細閱買家業務規則，保證書及給準買家之指引。

目錄中的狀況報告用意在於為準買家提供指引。如有要求的話蘇富比樂意提供任何物品之詳細報告。無論如何，請準買家注意所有物品皆以出示的狀況出售及注意給買家業務規則交易條款 3。

BUYING AT AUCTION

The following pages are designed to give you useful information on how to buy at auction. Sotheby's staff as listed at the front of this catalogue will be happy to assist you. However, it is important that you read the following information carefully and note that Sotheby's acts for the seller; you should refer in particular to Conditions 3 and 4 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue. Prospective bidders should also consult www.sothebys.com for the most up to date cataloguing of the property in this catalogue.

Provenance In certain circumstances, Sotheby's may print in the catalogue the history of ownership of a work of art if such information contributes to scholarship or is otherwise well known and assists in distinguishing the work of art. However, the identity of the seller or previous owners may not be disclosed for a variety of reasons. For example, such information may be excluded to accommodate a seller's request for confidentiality or because the identity of prior owners is unknown given the age of the work of art.

Buyer's Premium A buyer's premium will be added to the hammer price and is payable by the buyer as part of the total purchase price. The buyer's premium is 25% of the hammer price up to and including HK\$2,000,000, 20% of any amount in excess of HK\$2,000,000 up to and including HK\$22,500,000, and 12.5% of any amount in excess of HK\$22,500,000.

1. BEFORE THE AUCTION

Catalogue Subscriptions If you would like to take out a catalogue subscription, please ring (852) 2822 8142.

Deposit If you wish to bid on (🔒) lots in the printed catalogue and (🔗) lots in the eCatalogue, you may be requested by Sotheby's to deliver to Sotheby's a deposit of HK\$5,000,000 or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese

Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Asian Art – Evening Sale) and of HK\$2,000,000 or such higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items in other categories), and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby's may require in its absolute discretion as security for the bid. For any lots other than Premium Lots, regardless of the low pre-sale estimate for the lot, Sotheby's reserves the right to request from prospective bidders to complete the pre-registration application form and to deliver to Sotheby's a deposit of HK\$1,000,000 or such higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Asian Art – Evening Sale) and of HK\$500,000 or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items in other categories) and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby's may require in its absolute discretion as security for the bid.

Pre-sale Estimates Pre-sale estimates are intended as a guide for prospective buyers. Any bid between the high and low pre-sale estimates would, in our opinion, offer a chance of success. However, all lots can realise prices above or below the pre-sale estimates. It is advisable to consult us nearer the time of sale as estimates can be subject to revision. The estimates printed in the auction catalogue do not include the buyer's premium.

Symbol Key The following key explains the symbols you may see inside this catalogue.

🔒 Premium Lots

In order to bid on "Premium Lots" (🔒 in print catalogue, 🔗 in eCatalogue), Sotheby's may request from prospective bidders to complete the pre-registration application form and to deliver to Sotheby's a deposit of HK\$5,000,000 or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Asian Art – Evening Sale) and of HK\$2,000,000 or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items in other categories), and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby's may require in its absolute discretion as security for the bid. If all lots in the catalogue are "Premium Lots", a Special Notice will be included to this effect and this symbol will not be used.

🔗 Guaranteed Property

The seller of lots with this symbol has been guaranteed a minimum price from one auction or a series of auctions. This guarantee may be provided by Sotheby's, by a third party or jointly by Sotheby's and a third party. A guarantee may be in the form of an irrevocable bid provided by a third party. Third parties providing or participating in a guarantee may benefit financially if a guaranteed lot is sold successfully and may incur a loss if the sale is not successful. If every lot in a catalogue is guaranteed, the Important Notices in the sale catalogue will so state and this symbol will not be used for each lot. If a third party providing or participating in a guarantee is the successful bidder for the guaranteed lot, they will be required to pay the full Buyer's Premium.

△ Property in which Sotheby's has an Ownership Interest

Lots with this symbol indicate that Sotheby's owns the lot in whole or in part or has an economic interest in the lot equivalent to an ownership interest. If all lots in the catalogue are lots in which Sotheby's has an ownership interest, a Special Notice will be included to this effect and the triangle symbol will not be used.

🔒 Irrevocable Bids

Lots with this symbol indicate that a party has provided Sotheby's with an irrevocable bid on the lot that will be executed during the sale at a value that ensures that the lot will sell. The irrevocable bidder, who may bid in excess of the irrevocable bid, will be compensated based on the final hammer price in the event he or she is not the successful bidder. If the irrevocable bidder is the successful bidder, he or she will be required to pay the full Buyer's Premium and will not be otherwise compensated. If the irrevocable bid is not secured until after the printing of the auction catalogue, a pre-lot announcement will be made indicating that there is an irrevocable bid on the lot. If the irrevocable bidder is advising anyone with respect to the lot, Sotheby's requires the irrevocable bidder to disclose his or her financial interest in the lot. If an agent is advising you or bidding on your behalf with respect to a lot identified as being subject to an irrevocable bid, you should request that the agent disclose whether or not he or she has a financial interest in the lot.

🔗 Interested Parties

Lots with this symbol indicate that parties with a direct or indirect interest in the lot may be bidding on the lot, including (i) the beneficiary of an estate selling the lot, or (ii) the joint owner of a lot. If the interested party is the successful bidder, they will be required to pay the full Buyer's Premium. In certain instances, interested parties may have knowledge of the reserve. In the event the interested party's possible participation in the sale is not known until after the printing of the auction catalogue, a pre-lot announcement will be made indicating that interested parties may be bidding on the lot.

🔒 No Reserve

Unless indicated by a box (🔒), all lots in this catalogue are offered subject to a reserve. A reserve is the confidential hammer price established between Sotheby's and the seller and below which a lot will not be sold. The reserve is generally set at a percentage of the low estimate and will not exceed the low estimate for the lot. If any lots in the catalogue are offered without a reserve, these lots are indicated by a box (🔒). If all lots in the catalogue are offered without a reserve, a Special Notice will be included to this effect and the box symbol will not be used.

Condition of Lots Prospective buyers are encouraged to inspect the property at the pre-sale exhibitions. Solely as a convenience, Sotheby's may provide condition reports. The absence of reference to the condition of a lot in the catalogue description does not imply that the lot is free from faults or imperfections. Please refer to Condition 3 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

Electrical and Mechanical Goods All electrical and mechanical goods are sold on the basis of their decorative value only and should not be assumed to be operative. It is essential that prior to any intended use, the electrical system is checked and approved by a qualified electrician.

2. BIDDING IN THE SALE

Bidding at Auction Bids may be executed in person by paddle during the auction, in writing prior to the sale, by telephone or by BIDSM. Auction speeds vary, but average between 50 and 120 lots per hour. The bidding steps are generally in increments of approximately 10% of the previous bid. Please refer to Conditions 5 and 6 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

Bidding in Person To bid in person, you will need to register for and collect a numbered paddle before the auction begins. Proof of identity will be required. If you have a Sotheby's Identification Card, it will facilitate the registration process. If you wish to register to bid on a Premium Lot, please see the paragraph above. Should you be the successful buyer of a lot, please ensure that your paddle can be seen by the auctioneer and that it is your number that is called out. Should there be any doubts as to price or buyer, please draw the auctioneer's attention to it immediately. All lots sold will be invoiced to the name and address in which the paddle has been registered and cannot be transferred to other names and addresses. Please do not mislay your paddle; in the event of loss, inform the Sales Clerk immediately. At the end of the sale, please return your paddle to the registration desk.

Absentee Bids If you cannot attend the auction, we will be happy to execute written bids on your behalf. A bidding form can be found at the back of this catalogue. This service is free and confidential. Lots will always be bought as cheaply as is consistent with other bids, the reserves and Sotheby's commissions. In the event of identical bids, the earliest received will take precedence. Always indicate a "top limit" - the hammer price to which you would bid if you were attending the auction yourself. "Buy" and unlimited bids will not be accepted. Please refer to Condition 5 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

Telephoned absentee bids must be confirmed before the sale by letter or fax. Fax number for bids only: (852) 2522 1063.

To ensure a satisfactory service, please ensure that we receive your bids at least 24 hours before the sale.

Bidding by Telephone If you cannot attend the auction, it is possible to bid on the telephone on lots with a minimum low estimate of HK\$40,000. As the number of telephone lines is limited, it is necessary to make arrangements for this service 24 hours before the sale.

We also suggest that you leave a maximum bid which we can execute on your behalf in the event we are unable to reach you by telephone. Multi-lingual staff are available to execute bids for you. Please refer to Condition 5 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

Online Bidding via BIDnow If you cannot attend the auction, it may be possible to bid online via BIDSM for selected sales. This service is free and confidential. For information about registering to bid via BIDSM, please refer to sothebys.com. Bidders using the BIDSM service are subject to the Additional Terms and Conditions for Live Online Bidding via BIDSM, which can be viewed at sothebys.com, as well as the Conditions of Business applicable to the sale. The BIDSM online

bidding service is not available for premium lots.

Employee Bidding Sotheby's employees may bid only if the employee does not know the reserve and fully complies with Sotheby's internal rules governing employee bidding.

US Economic Sanctions The United States maintains economic and trade sanctions against targeted foreign countries, groups and organisations. US buyers will please note that US persons are generally prohibited from selling, buying or otherwise dealing with property belonging to members, residents, nationals or the governments of these countries, organisations or groups.

3. THE AUCTION

Conditions of Business The auction is governed by the Conditions of Business for Sellers and Buyers and the Authenticity Guarantee. These apply to all aspects of the relationship between Sotheby's and actual and prospective bidders and buyers. Anyone considering bidding in the auction should read them carefully. They may be amended by way of notices posted in the saleroom or by way of announcement made by the auctioneer.

Interested Parties Announcement In situations where a person who is allowed to bid on a lot has a direct or indirect interest in such lot, such as the beneficiary or executor of an estate selling the lot, a joint owner of the lot, or a party providing or participating in a guarantee of the lot, Sotheby's will make an announcement in the sale room that interested parties may bid on the lot. In certain circumstances, interested parties may have knowledge of the reserves.

Consecutive and Responsive Bidding The auctioneer may open the bidding on any lot by placing a bid on behalf of the seller. The auctioneer may further bid on behalf of the seller, up to the amount of the reserve, by placing consecutive or responsive bids for a lot. Please refer to Condition 6 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

4. AFTER THE AUCTION

Payment Payment is due in HKdollars immediately after the sale and may be made by the following methods: Cash, Banker's Draft, Travellers Cheque, Cheque, Wire Transfer and Credit Card (American Express, MasterCard, Union Pay & Visa). It is against Sotheby's general policy to accept single or multiple related payments in the form of cash or cash equivalents in excess of HK\$80,000.

It is Sotheby's policy to request any new clients or buyers preferring to make a cash payment to provide proof of identity (by providing some form of government issued identification containing a photograph, such as a passport, identity card or driver's licence) and confirmation of permanent address. Thank you for your co-operation. Cheques and drafts should be made payable to Sotheby's Hong Kong Limited. Although personal and company cheques drawn in HK dollars on Hong Kong banks are accepted, you are advised that property will not be released until such cheques have cleared unless you have a pre-arranged Cheque Acceptance Facility. Forms to facilitate this are available from the Finance Department in Hong Kong.

If you wish to pay for any purchase with your American Express, Mastercard, Union Pay

or Visa, you must present the card in person to Sotheby's Hong Kong. All charges are subject to acceptance by Sotheby's and by American Express, MasterCard, Union Pay or Visa, as the case may be. In the case a charge is not approved, you will nevertheless be liable to Sotheby's for all sums incurred by you. Credit card purchases may not exceed HK\$1,000,000.

Please note that Sotheby's reserves the right to decline payments received from anyone other than the buyer of record and that clearance of such payments will be required. Please contact our Client Accounts Department if you have any questions concerning clearance.

Collection and Storage All items from this sale not collected from HKCEC on the last day of the sale by 11:00am will be sent back to Sotheby's where they will incur storage charge one month after the date of the auction at the following rate:

Storage charge: HK\$1,200 per lot per month.

To arrange shipping or collection, please contact:

Sale Administrator / Shipping Administrator

As printed in front of this catalogue

Lots will be released to you or your authorised representative when full and final payment has been received by Sotheby's, appropriate photographic identification has been made, and a release note has been provided by Sotheby's (open Monday to Friday 9:30am - 6pm). Please refer to Condition 7 of the Condition of Business for Buyers printed in this catalogue.

Loss or Damage Buyers are reminded that Sotheby's accepts liability for loss or damage to lots for a maximum period of thirty (30) calendar days after the date of the auction. Please refer to Condition 7 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

Shipping Sotheby's Shipping Department can advise buyers on exporting and shipping property. Our office is open between the hours of 9.30am and 6.00pm and you can contact the Shipping advisor on the number set out in the front of this catalogue.

Purchases will be despatched as soon as possible upon clearance from the Accounts department and receipt of your written despatch instructions and of any export licence or certificates that may be required. Despatch will be arranged at the buyer's expense. Sotheby's may receive a fee for its own account from the agent arranging the despatch. Estimates and information on all methods can be provided upon request and enquiries should be marked for the attention of Sotheby's Shipping Department and faxed to (852) 2523 6489.

Your shipper will include a quote for transit insurance. All shipments should be unpacked and checked on delivery and any discrepancies notified to the transit insurer or shipper immediately.

Export The export of any lot from Hong Kong or import into any other country may be subject to one or more export or import licences being granted. It is the buyer's responsibility to obtain any relevant export or import licence. The denial of any licence required or delay in obtaining such licence cannot justify the cancellation of the sale or any delay in making payment of the total amount due.

Sotheby's, upon request and for an administrative fee, may apply for a licence to export your lot(s) outside Hong Kong. Sotheby's recommends that you retain all

import and export papers, including licences, as in certain countries you may be required to produce them to governmental authorities.

Endangered Species Items made of or incorporating plant or animal material, such as coral, crocodile, ivory, whalebone, tortoiseshell, etc., irrespective of age or value, may require a licence or certificate prior to exportation and require additional licences or certificates upon importation to any country outside Hong Kong. Please note that the ability to obtain an export licence or certificate does not ensure the ability to obtain an import licence or certificate in another country, and vice versa. For example, it is illegal to import African elephant ivory into the United States. Sotheby's suggests that buyers check with their own government regarding wildlife import requirements prior to placing a bid. It is the buyer's responsibility to obtain any export or import licences and/or certificates as well as any other required documentation (please refer to Condition 10 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue).

5. ADDITIONAL SERVICES

Financial Services Sotheby's offers a wide range of financial services including advances on consignments, as well as loans secured by art collections not intended for sale. This is not an offer or solicitation and the services are subject to the laws and regulations of the jurisdictions in which the services are provided. For further information please contact Sotheby's Financial Services in Hong Kong at +852 2822 8188 or in London at +44 20 7293 6005

Pre-sale Auction Estimates Sotheby's will be pleased to give preliminary pre-sale auction estimates for your property. This service is free of charge and is available from Sotheby's experts in Hong Kong on week days between 9.30am and 4.30pm. We advise you to make an appointment with the relevant expert department. Upon request, we may also travel to your home to provide preliminary pre-sale auction estimates.

Valuations The Valuation department provides written inventories and valuations for many purposes including insurance, probate and succession division, asset management and tax planning. Valuations can be tailored to suit most needs. Fees are highly competitive. For further information please contact the relevant Expert department on (852) 2524 8121. Fax (852) 2810 6238.

給準買家之指引

於拍賣會上購買 下文旨在給予閣下有關如何在拍賣會上購買之實用資料。於本圖錄前部份所列之蘇富比職員將樂意協助閣下。然而，閣下務須詳閱下列資料，並須注意蘇富比乃為賣方行事；閣下尤其應省閱載於本圖錄之業務規則第3條及第4條。準買家應參閱 sothebys.com 有關此圖錄的拍賣品之最新資料。

展品之出處 在某些情況下，若展品出處之資料擁有學術價值或是為人熟悉且能協助鑑別該展品，「蘇富比」會在圖錄內刊印有關資料。但基於不同理由，賣方或上物主之身份或不會被揭露，如因應賣方要求將其身份保密或因展品年代久遠以致上物主之身份不詳等。

買家支付之酬金 買家應支付本公司酬金。拍賣品「成交價」為2,000,000港元或以下，酬金以「成交價」之25%計算；超過2,000,000港元至22,500,000港元之部份，則以20%計算；超過22,500,000港元之部

份，則以12.5%計算。

1. 拍賣前

訂閱圖錄 閣下如欲訂閱圖錄，請致電 (852) 2822 8142。

訂金 如閣下有意競投目錄中 () 或電子目錄中 () 所載的拍賣品，蘇富比可要求閣下，就高估價拍賣品交付蘇富比港幣5,000,000元的訂金或其他更大金額的訂金（此適用於任何中國藝術品、中國書畫、中國古代書畫、瑰麗珠寶與翡翠手飾及現當代亞洲藝術晚間拍賣）及交付港幣2,000,000元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何其他類別之拍賣品）及任何財務狀況證明，擔保或/及其他由蘇富比全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。除高估價拍賣品外之其他拍賣品，不論拍賣品估計之預售低價為何，蘇富比有權要求準競投人填寫預先登記申請表及交付蘇富比港幣1,000,000元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何中國藝術品、中國書畫、中國古代書畫、瑰麗珠寶與翡翠手飾及現當代亞洲藝術晚間拍賣）及交付港幣500,000元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何其他類別之拍賣品）及任何財務狀況證明，擔保或/及其他由蘇富比全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。

拍賣前估價 拍賣前估價用意在於為準買家提供指引。本公司認為，介乎拍賣前高位與低位估價間之任何競投價均有成功機會。然而，所有拍賣品之價格可能高於或低於拍賣前估價。由於估價可予修改，因此閣下應在臨近拍賣時諮詢本公司。拍賣圖錄所載之估價並不包括買家支付之酬金。

符號表示

以下為本圖錄所載符號之說明：

高估價拍賣品

蘇富比可要求競投高估價拍賣品（在目錄內標有 符號或網上目錄內標有 符號）的準競投人完成預先登記程序及交付蘇富比港幣5,000,000元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何中國藝術品、中國書畫、中國古代書畫、瑰麗珠寶與翡翠手飾及現當代亞洲藝術晚間拍賣）及交付港幣2,000,000元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何其他類別之拍賣品）及任何財務狀況證明，擔保或/及其他由蘇富比可全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。若在同一目錄中所有拍賣品均為高估價拍賣品，則會就此作出特別通知而不會使用此符號。

保證項目

附上 符號之拍賣品表示賣家獲本公司保證可在一次或一連串拍賣中得到最低售價。此保證可由蘇富比、第三方或由蘇富比與第三方共同提供。保證可為由第三方提供之不可撤銷競投之形式作出。若成功售出保證拍賣品，提供或參與提供保證之第三方可能會取得財務利益；惟銷售不成功則可能會產生虧損。若在同一圖錄中之所有拍賣品均得到此保證，該保證會在本銷售圖錄所載之重要指示中註明，而此符號將不會用於每一項拍賣品。若提供或參與保證之第三方成功競投保證項目，他們需支付全數買家支付之酬金。

蘇富比擁有業權權益之拍賣品

附有 符號之拍賣品表示蘇富比擁有該拍賣品全部或部份之業權，或在拍賣品中擁有相等於業權權益之經濟利益。若在同一圖錄中之所有拍賣品均為蘇富比擁有業權權益，則會就此作出特別提示而不會使用此符號。

不可撤銷投標

附有此符號之拍賣品表示已有競投方就拍賣品向蘇富比做出不可撤銷投標的承諾。於拍賣進行時該投標將會以一確保拍賣品定能拍

出之價格執行。
該不可撤銷競投方可以超過不可撤銷投標之價格競投。如該方競投不成功，該方將會得到已最後成交價作基準的補償。倘不可撤銷競投方競投成功，則須支付之酬金及不會得到任何其他報酬補償。倘不可撤銷投標於在拍賣圖錄印製後才接獲，一則示意該拍賣品有不可撤銷投標之公告將於該拍賣品競投前作出。

如不可撤銷競投方向任何人士對拍賣品作出建議，蘇富比要求不可撤銷競投方必須向該人士披露己方與拍賣品有經濟利害關係。如有顧問建議閣下或代閣下競投有不可撤銷投標之拍賣品，閣下應要求該顧問披露是否與拍賣品有經濟利害關係。

✓ 有利關係的各方

附有 ✓ 符號之拍賣品表示對拍賣品有直接或間接利害關係的各方可能對拍賣品作出競投，包括 (i) 提供全部或部份保證的一方，(ii) 出售拍賣品之遺產之受益人，或 (iii) 拍賣品之聯權共有人。
倘有利關係的一方為成功競投人，他們須支付全部買家支付之酬金。在某些情況下，有利關係的各方可能知悉底價。倘在拍賣圖錄印製後才獲悉有利關係的一方可能參與拍賣，一則示意有利關係的各方可能對拍賣品作出競投之公告將於該拍賣品拍賣前作出。

□ 無底價

除以口符號另作註明外，所有在此圖錄之拍賣品均有底價。底價是由蘇富比和買家共同設定之成交價位，且絕對機密。拍賣品不會以低於該 價售出。底價通常以低估價之一定比例來設定，且拍賣品不會以低於該價位之售價成交。圖錄中之拍賣品如不設底價，均會以口符號註明。若在同一圖錄中之所有拍賣品均並非以底價出售，則會就此作出特別提示而不會使用此符號。

拍賣品之狀況 準買家應於拍賣前之展覽會上視察拍賣品。純為方便買家，蘇富比亦會提供拍賣品狀況報告。如圖錄中未說明拍賣品之狀況，不表示該拍賣品沒有缺陷或瑕疵。請參閱印於本圖錄之買家業務規則第 3 條。

電器及機械貨品 所有電器及機械貨品只按其裝飾價值出售，不應假設其可運作。電器在作任何用途前必須經合格電器技師檢驗和批核。

2. 拍賣之競投

在拍賣會中競投 競投可以由個人親臨拍賣會上舉牌進行，亦可在拍賣前以書面形式參加或通過電話或 BIDSM 網上競投服務進行競投。

拍賣過程需時各有不同，但平均為每小時 60 至 120 件拍賣品。每次出價通常較前一次出價高約 10%。
請參閱印於本圖錄之買家業務規則第 5 及 6 條。

親身競投 親身競投之人士須在拍賣會開始前登記及領取號碼板，並須出示身份證明文件。如閣下持有蘇富比卡則更有助登記程序之進行。如閣下希望登記競投高估價拍賣品，請參考上述段落。如閣下成功購得拍賣品，請確定拍賣官看到閣下之號碼板及叫出閣下之號碼。如對叫價或買家有任何疑問，請立即向拍賣官示意。所有售出之拍賣品發票抬頭人均會為登記號碼板之人士及其地址，而不得轉讓至他人及其他地址。請勿隨意放置閣下之號碼板；如有遺失，立即通知拍賣主任。拍賣完結時，請將號碼板交回登記部。

缺席競投 如閣下未能出席拍賣會，本公司樂意代表閣下進行書面競投。本圖錄後部分附有競投表格。此服務乃免費而且保密。拍賣品將會以相對於其他競投價、底價及蘇富比委託標之最相宜價格得。倘競投價相同，

則最先競投者有優先權。請每一次均列明「最高限價」一即閣下如親身出席拍賣會將會作出之成交價。「購買」和無限價競投標將不獲接納。請參閱本圖錄所載之買家業務規則第 5 條。電話競投者必須於拍賣前以函件或傳真確認。競投傳真專線號碼為：(852)25221063。為確保獲得滿意之服務，請確保本公司在拍賣前最少 24 小時收到閣下確認競投之指示。

透過 BIDSM 網上競投服務進行網上競投 若閣下未能出席拍賣會，或可透過 BIDSM 網上競投服務於網上競投特定之拍賣。此項服務乃免費及保密。有關透過 BIDSM 網上競投服務登記進行網上競投之詳情，請參考蘇富比網頁 www.sothebys.com。使用 BIDSM 網上競投服務之競投人受透過 BIDSM 網上競投服務進行即時網上競投之附加條款（可參閱蘇富比網頁 www.sothebys.com），以及適用於該拍賣之業務規則所規限。

僱員競投 蘇富比之僱員只可在不知底價及全面遵守蘇富比監管僱員競投之內部規例之情況下於蘇富比拍賣會上競投。

3. 拍賣

業務規則 拍賣會受賣方及買家業務規則及真實性保證所規限。該等業務規則及保證適用於蘇富比與實際或準競投者及準買家之間之各方面的關係。任何考慮於拍賣會競投之人士，務須詳閱該等業務規則及保證。該等業務規則及保證可經在拍賣會場張貼通告或由拍賣官作出公佈之方式進行修改。

有利關係各方之公告 倘獲准競投拍賣品之人士直接或間接擁有該拍賣品之權益，如為出售拍賣品之遺產受益人或執行人，或為拍賣品之共同擁有人，或提供或參與拍賣品擔保人，蘇富比將會在拍賣會場發表公告表示有利關係各方可能競投拍賣品。在某些情況下，有利關係的各方可能知悉底價。

接連投標及競投 拍賣官可代表賣家為任何拍賣品叫第一口價以開始競投。拍賣官更可代表賣家以接連投標或競投之方式，就拍賣品作出競投直至達到底價。請參閱載於本圖錄之買家業務規則第 6 條。

4. 拍賣後

付款 拍賣後須即時以下列方法以港元付款：現金、銀行匯票、旅行支票、支票、電匯、信用咭 (American Express, MasterCard, Union Pay & Visa)。

蘇富比之一般政策是不會以現金或現金等值形式接納逾 80,000 港元之一項或多項相關付款。

蘇富比之政策是要求選擇以現金付款之任何新客户或買家提供身份證明（通過出示帶有照片並由政府發出之證明，如護照、身份證或駕駛執照）並確認固定地址。多謝合作。

支票及匯票請以蘇富比為抬頭人。雖然以香港銀行港元開出之個人及公司支票均獲接納，惟敬請留意，除非閣下已預先安排支票受納設施，否則本公司須待支票兌現後方會將閣下所購得之物品交付。如欲作出是項安排，請向位於香港之財務部索取表格辦理。

若以信用咭 (American Express, MasterCard, Union Pay & Visa) 結賬，請親身持咭到本公司付款。本公司及信用咭公司保留是否接納該等付款之權利。如該等付款不被接納或撤回，閣下仍須承擔付款責任。信用咭付款之上限為 1,000,000 港元。
請注意除記錄上的買家之外，蘇富比有權拒絕接納任何其他人仕的付款，而此等付款須先經過帳。如閣下就有關付款過帳有任何問題，請聯絡本公司之會計部。

收取及儲存貨品 是次拍賣，未獲領取的拍賣品將會於該季拍賣中最後一天 11 時後送回

蘇富比，而由拍賣後一個月起，閣下須支付儲存費，儲存費以以下列計算：

儲存費：每件每月港幣 1,200 元。

如欲安排付運或收取貨品，請聯絡：

行政助理 / 運輸助理

列印於此圖錄之前部份

蘇富比收到全數結清之貨款、附有相片之身份證明文件，及蘇富比提供之領貨單，會將拍賣品交付予閣下或閣下所授權之代表。（辦公時間為星期一至五上午 9 時 30 分至下午 6 時）請預先致電以節省等候時間。請參閱載於本圖錄之買家業務規則第 7 條。

損失或損壞 買家應注意，蘇富比對拍賣品損失或損壞之責任期限最多為及至拍賣後三十 (30) 天。請參閱載於本圖錄之買家業務規則第 7 條。

付運 蘇富比裝運部可就拍賣品之出口及付運向買家提供意見。辦事處之辦公時間為上午九時三十分至下午六時，閣下可按載於圖錄前部分之電話號碼聯絡裝運顧問。已購物品將於會計部收到結清貨款後及取得閣下之書面付運指示及任何出口許可證或可能需要之證書後儘快付運。付運所需費用概由買家支付。蘇富比可從安排付運之代理人收取費用。如有要求，蘇富比可提供報價及所有運送方式之資料。如有垂詢，請聯絡蘇富比裝運部，並傳真至 (852) 25236489。閣下之承運人將對運送保險作出報價。所有付運貨品交貨之時應打開包裝檢查，如有任何不符之處，請立即通知運送保險商或承運人。

出口 任何拍賣品都可能需要一或多個許可證方可自香港出口或由其他國家進口。買家須負責取得任何有關之進出口許可證。即使未能取得任何許可證或延遲取得該許可證，均不能構成取消成交或任何延遲支付到期應付總額之理由。蘇富比應要求申請牌照，將閣下之拍賣品出口至香港境外，惟會就此收取行政費用。蘇富比建議閣下保留所有進出口文件（包括許可證），在某些國家閣下可能須向政府當局出示此類文件。

瀕危物種 由植物或動物材料（如珊瑚、鱷魚、象牙、鯨骨、玳瑁等）製成或含有植物或動物材料之物品，不論其年份或價值，均可能須申請許可證或證書方可出口至香港境外，且由香港境外國家進口時可能須申請其他許可證或證書。務請注意，能取得出口許可證或證書並不能確保可在另一國家取得進口許可證或證書，反之亦然。例如，進口非洲象牙至美國即屬非法。蘇富比建議買家向相關政府查核有關野生動物進口之規定後再參與競投。買家須負責取得任何出口或進口許可證及/或證書，以及任何其他所需文件（請參閱載於本圖錄之買家業務規則第 10 條）。

5. 其他服務

財務服務 蘇富比向客戶提供多種財務服務，其中包括委託提供預付款、及以不擬出售之藝術收藏品作為抵押之貸款。本文並不構成建議或要約。本文所述之服務均須受制於該服務地區之法律及法規司法管轄。有關進一步資料，請致電香港的蘇富比財務服務部，電話號碼是 +852 2822 8188，或倫敦的蘇富比財務服務部，電話號碼是 +44 20 7293 5273

拍賣前估價 蘇富比樂意為閣下之物品提供拍賣前初步估價，此項免費服務由香港蘇富比之專家提供，服務時間為周一至周五上午九時三十分至下午四時三十分。本公司建議閣下與有關之專家部門作預約。如有所要求，本公司更會到府上為閣下之物品提供拍賣前初步估價。

估值 估值部門就保險、遺囑認證及承繼權劃分、資產管理及稅務方案需要提供物品之

書面清單及估值。估值費用相宜，可因應不同要求而作出，並能切合大部份需要。如欲索取更多資料，請與有關之專家部門聯絡，電話號碼為 (852)25248121，傳真號碼為：(852)28106238。

TAX INFORMATION FOR BUYERS

Buyers from outside Hong Kong should note that local sales taxes or use taxes may become payable upon import of items following purchase (for example, the Use Tax payable on import of purchased items to certain states of the USA).

Sotheby's is currently registered to collect USA sales tax in the states of California and New York. If the property is delivered into any of the states in which Sotheby's is registered, Sotheby's is required by law to collect and remit the appropriate sales tax in effect in the state where the property is delivered.

Buyers should obtain their own tax advice from their tax advisors in this regard.

買家稅務信息

香港以外之買家應注意，當進口購買品時，或須繳付當地之銷售稅或使用稅（例如進口購買品至美國並付運到某些州份時，所需繳付之銷售稅或使用稅）。

蘇富比現時已在美國加利福尼亞州及紐約州登記為美國銷售稅納稅人。根據有關法律，蘇富比付運購買品至已登記為美國銷售稅納稅人之州份時，必須徵收並繳交相關之稅項。

買家應自行向稅務顧問就此方面尋求稅務意見。

CONDITIONS OF BUSINESS

The nature of the relationship between Sotheby's, Sellers and Bidders and the terms on which Sotheby's (as auctioneer) and Sellers contract with Bidders are set out below.

Bidders' attention is specifically drawn to Conditions 3 and 4 below, which require them to investigate lots prior to bidding and which contain specific limitations and exclusions of the legal liability of Sotheby's and Sellers. The limitations and exclusions relating to Sotheby's are consistent with its role as auctioneer of large quantities of goods of a wide variety and Bidders should pay particular attention to these Conditions.

1. INTRODUCTION

(a) Sotheby's and Sellers' contractual relationship with prospective Buyers is governed by:

- these Conditions of Business;
- the Conditions of Business for Sellers displayed in the saleroom and which are available upon request from Sotheby's Hong Kong salerooms or by telephoning (852) 2524 8121;
- Sotheby's Authenticity Guarantee as printed in the sale catalogue;
- any additional notices and terms printed in the sale catalogue including the Guide for Prospective Buyers; and
- in respect of online bidding via the internet, the BIDSM Conditions on the Sotheby's website, in each case as amended by any saleroom notice or auctioneer's announcement at the auction.

(b) As auctioneer, Sotheby's acts as agent for the Seller. A sale contract is made directly between the Seller and the Buyer. However, Sotheby's may own a lot (and in such circumstances acts in a principal capacity as Seller) and/or may have a legal, beneficial or financial interest in a lot as a secured creditor or otherwise.

2. COMMON TERMS

In these Conditions of Business:

Bidder is any person considering, making or attempting to make a bid, by whatever means, and includes Buyers;

Buyer is the person who makes the highest bid or offer accepted by the auctioneer, and includes such person's principal when bidding as agent;

Buyer's Expenses are any costs or expenses due to Sotheby's from the Buyer;

Buyer's Premium is the commission payable by the Buyer on the Hammer Price at the rates set out in the Guide for Prospective Buyers;

Counterfeit is as defined in Sotheby's Authenticity Guarantee;

Hammer Price is the highest bid accepted by the auctioneer by the fall of the hammer, (in the case of wine, as apportioned pro-rata by reference to the number of separately identified items in that lot), or in the case of a post-auction sale, the agreed sale price;

Purchase Price is the Hammer Price and applicable Buyer's Premium;

Reserve is the (confidential) minimum Hammer Price at which the Seller has agreed to sell a lot;

Seller is the person offering a lot for sale (including their agent (other than Sotheby's), executors or personal representatives);

Sotheby's means Sotheby's Hong Kong Ltd., which has its registered office at Level 54, Hopewell Centre, 183 Queen's Road East, Hong Kong;

Sotheby's Company means Sotheby's in the USA and any of its subsidiaries (including Sotheby's) and Sotheby's Diamonds SA and its subsidiaries (in each case 'subsidiary' having the meaning of Section 2 of the Companies Ordinance Cap.32).

3. DUTIES OF BIDDERS AND OF SOTHEBY'S IN RESPECT OF ITEMS FOR SALE

(a) Sotheby's knowledge in relation to each lot is partially dependent on information provided to it by the Seller, and Sotheby's is not able to and does not carry out exhaustive due diligence on each lot. Bidders acknowledge this fact and accept responsibility for carrying out inspections and investigations to satisfy themselves as to the lots in which they may be interested.

(b) Each lot offered for sale at Sotheby's is available for inspection by Bidders prior to the sale. Sotheby's accepts bids on lots solely on the basis that Bidders (and independent experts on their behalf, to the extent appropriate given the nature and value of the lot and the Bidder's own expertise) have fully inspected the lot prior to bidding and have satisfied themselves as to both the condition of the lot and the accuracy of its description.

(c) Bidders acknowledge that many lots are of an age and type which means that they are not in perfect condition. All lots are offered for sale in the condition they are in at the time of the auction (whether or not Bidders are in attendance at the auction). Condition reports may be available to assist when inspecting lots. Catalogue descriptions and condition reports may on occasions make reference to particular imperfections of a lot, but Bidders should note that lots may have

other faults not expressly referred to in the catalogue or condition report. Illustrations are for identification purposes only and will not convey full information as to the actual condition of lots.

(d) Information provided to Bidders in respect of any lot, including any estimate, whether written or oral and including information in any catalogue, condition or other report, commentary or valuation, is not a representation of fact but rather is a statement of opinion genuinely held by Sotheby's. Any estimate may not be relied on as a prediction of the selling price or value of the lot and may be revised from time to time in Sotheby's absolute discretion.

(e) No representations or warranties are made by Sotheby's or the Seller as to whether any lot is subject to copyright or whether the Buyer acquires copyright in any lot.

(f) Subject to the matters referred to at 3(a) to 3(e) above and to the specific exclusions contained at Condition 4 below, Sotheby's shall exercise such reasonable care when making express statements in catalogue descriptions or condition reports as is consistent with its role as auctioneer of lots in the sale to which these Conditions relate, and in the light of

(i) the information provided to it by the Seller;

(ii) scholarship and technical knowledge; and

(iii) the generally accepted opinions of relevant experts, in each case at the time any such express statement is made.

4. EXCLUSIONS AND LIMITATIONS OF LIABILITY TO BUYERS

(a) Sotheby's shall refund the Purchase Price to the Buyer in circumstances where it deems that the lot is a Counterfeit and each of the conditions of the Authenticity Guarantee has been satisfied.

(b) In the light of the matters in Condition 3 above and subject to Conditions 4(a) and 4(e), neither any Sotheby's Company nor the Seller:

(i) is liable for any errors or omissions in information provided to Bidders by Sotheby's (or any Sotheby's Company), whether orally or in writing, whether negligent or otherwise, except as set out in Condition 3(f) above;

(ii) gives any guarantee or warranty to Bidders and any implied warranties and conditions are excluded (save in so far as such obligations cannot be excluded by law) other than the express warranties given by the Seller to the Buyer in Condition 2 of the Sellers' Conditions of Business;

(iii) accepts responsibility to any Bidders in respect of acts or omissions (whether negligent or otherwise) by Sotheby's in connection with the conduct of auctions or for any matter relating to the sale of any lot

(c) Unless Sotheby's owns a lot offered for sale, it is not responsible for any breach of these conditions by the Seller.

(d) Without prejudice to Condition 4(b), any claim against Sotheby's or the Seller by a Bidder is limited to the Purchase Price with regard to that lot. Neither Sotheby's nor the Seller shall under any circumstances be liable for any consequential losses.

(e) None of this Condition 4 shall exclude or limit Sotheby's liability in respect of any fraudulent misrepresentation made by Sotheby's or the Seller, or in respect of death or personal injury caused by the negligent acts or omissions of Sotheby's or the Seller.

5. BIDDING AT AUCTION

(a) Sotheby's has absolute discretion to refuse admission to the auction. Bidders must complete a Paddle Registration Form and supply such information and references as required by Sotheby's. Bidders act as principal unless they have Sotheby's prior written consent to bid as agent for another party. Bidders are personally liable for their bid and are jointly and severally liable with their principal if bidding as agent.

(b) Sotheby's advises Bidders to attend the auction but will seek to carry out absentee written bids which are in Hong Kong dollars and, in Sotheby's opinion, clear and received sufficiently in advance of the sale of the lot, endeavouring to ensure that the first received of identical written bids has priority.

(c) Where available, written, telephone and internet bids are offered as an additional service for no extra charge, at the Bidder's risk and shall be undertaken with reasonable care subject to Sotheby's other commitments at the time of the auction; Sotheby's therefore cannot accept liability for failure to place such bids save where such failure is unreasonable. Telephone and internet bids may be recorded. Internet bids ("BIDSM") are made subject to the BIDSM Conditions available on the Sotheby's website or upon request. The BIDSM Conditions apply in relation to online bids, in addition to these Conditions of Business.

6. CONDUCT OF THE AUCTION

(a) Unless otherwise specified, all lots are offered subject to a Reserve, which shall be no higher than the low presale estimate at the time of the auction.

(b) The auctioneer has absolute discretion at any time to refuse or accept any bid, withdraw any lot, re-offer a lot for sale (including after the fall of the hammer), and take such other action as he reasonably thinks fit.

(c) The auctioneer will commence and advance the bidding at levels and in increments he considers appropriate and is entitled to place a bid or series of bids on behalf of the Seller up to the Reserve on the lot, without indicating he is doing so and whether or not other bids are placed.

(d) Subject to Condition 6(b), the contract between the Buyer and the Seller is concluded on the striking of the auctioneer's hammer, whereupon the Buyer becomes liable to pay the Purchase Price.

(e) Any post-auction sale of lots offered at auction shall incorporate these Conditions as if sold in the auction.

7. PAYMENT AND COLLECTION

(a) Unless otherwise agreed, payment of the Purchase Price for a lot and any Buyer's Expenses are due in Hong Kong dollars immediately on conclusion of the auction (the "Due Date") notwithstanding any requirements for export, import or other permits for such lot.

(b) Title in a purchased lot will not pass until Sotheby's has received the Purchase Price and Buyer's Expenses for that lot in cleared funds. Sotheby's is not obliged to release a lot to the Buyer until title in the lot has passed and appropriate identification has been provided, and any earlier release does not affect the passing of title or the Buyer's unconditional obligation to pay the Purchase Price and Buyer's Expenses.

(c) The Buyer is obliged to arrange collection

of purchased lots no later than thirty (30) calendar days after the date of the auction. Purchased lots are at the Buyer's risk (and therefore their sole responsibility for insurance) from the earliest of

(i) collection or

(ii) the thirty-first calendar day after the auction. Until risk passes, Sotheby's will compensate the Buyer for any loss or damage to the lot up to a maximum of the Purchase Price paid. Buyers should note that Sotheby's assumption of liability for loss or damage is subject to the exclusions set out in Condition 6 of the Conditions of Business for Sellers.

8. REMEDIES FOR NON-PAYMENT

Without prejudice to any rights the Seller may have, if the Buyer without prior agreement fails to make payment in full for the lot within five days of the auction, or in accordance with any payment schedule agreed with Sotheby's, Sotheby's may in its sole discretion (having informed the Seller) exercise one or more of the following remedies:

(a) store the lot at its premises or elsewhere at the Buyer's sole risk and expense;

(b) terminate the contract of the sale of the lot, retaining the right to damages for the Buyer's breach of contract;

(c) set off any amounts owed to the Buyer by a Sotheby's Company against any amounts owed to Sotheby's by the Buyer in respect of the lot and/or any shortfall in the Purchase Price and Buyer's Expenses in the event of a resale under Condition 8(h) below (on a pro-rata basis where more than one lot is purchased by the Buyer at the auction and is then resold), and/or any claim by Sotheby's against the Buyer for damages for the Buyer's breach of contract (including but not limited to the Buyer's Premium in the event of a termination of the sale contract);

(d) apply as Sotheby's sees fit any payments, including deposits, made by or on behalf of the Buyer in respect of this transaction or otherwise, towards (i) any costs, Buyer's Expenses or debts owed by the Buyer to any Sotheby's Company, and/or (ii) any shortfall in the Purchase Price and Buyer's Expenses in the event of a resale under Condition 8(h) below (on a pro-rata basis where more than one lot is purchased by the Buyer at the auction and is then resold), and/or (iii) any claim by Sotheby's against the Buyer for damages for the Buyer's breach of contract (including but not limited to the Buyer's Premium in the event of a termination of the sale contract). For the avoidance of doubt, if more than one lot is purchased by the Buyer at the auction and the Buyer makes a partial payment but fails to pay in full the Purchase Price of all lots purchased by him within five days of the auction or in accordance with any payment schedule agreed with Sotheby's, Sotheby's is entitled, at its absolute discretion, to reject any instruction or request that the whole or a part of such partial payment be applied towards the Purchase Price of, and/or the shortfall and/or Sotheby's claim for damages in respect of, any particular lot(s) purchased by the Buyer;

(e) reject future bids from the Buyer or render such bids subject to payment of a deposit; such deposit to be applied at Sotheby's discretion in the event of subsequent non-payment or late payment;

(f) charge interest at a rate not exceeding 2% per month from the Due Date to the date the Purchase Price and relevant Buyer's Expenses are received in cleared funds;

(g) exercise a lien over any of the Buyer's property which is in the possession of a Sotheby's Company. Sotheby's shall inform the Buyer of the exercise of any such lien and within 14 days of such notice may arrange the sale of such property and apply the proceeds to the amount owed to Sotheby's, and/or any shortfall in the Purchase Price and Buyer's Expenses in the event of a resale under Condition 8(h) below (on a pro-rata basis where more than one lot is purchased by the Buyer at the auction and is then resold), and/or any claim by Sotheby's against the Buyer for damages for the Buyer's breach of contract (including but not limited to the Buyer's Premium in the event of a termination of the sale contract);

(h) resell the lot by auction or private sale, with estimates and reserves at Sotheby's discretion. In the event such resale is for less than the Purchase Price and Buyer's Expenses for that lot, the Buyer will remain liable for the shortfall together with all costs incurred in such resale;

(i) commence legal proceedings to recover the Purchase Price and Buyer's Expenses for that lot, or to claim damages for the Buyer's breach of contract, together with interest and the costs of such proceedings on a full indemnity basis; or

(j) release the name and address of the Buyer to the Seller to enable the Seller to commence legal proceedings to recover the amounts due or claim damages for the Buyer's breach of contract and legal costs. Sotheby's will take reasonable steps to notify the Buyer prior to releasing such details to the Seller.

9. FAILURE TO COLLECT PURCHASES

(a) If the Buyer pays the Purchase Price and Buyer's Expenses but fails to collect a purchased lot within thirty calendar days of the auction, the lot will be stored at the Buyer's expense (and risk) at Sotheby's or with a third party.

(b) If a purchased lot is paid for but not collected within six months of the auction, the Buyer authorises Sotheby's, having given notice to the Buyer, to arrange a resale of the item by auction or private sale, with estimates and reserves at Sotheby's discretion. The proceeds of such sale, less all costs incurred by Sotheby's, will be forfeited unless collected by the Buyer within two years of the original auction.

10. EXPORT AND PERMITS

It is the Buyer's sole responsibility to identify and obtain any necessary export, import, firearm, endangered species or other permit for the lot and to complete any required export or import manifest, list or documentation. Any symbols or notices in the sale catalogue reflect Sotheby's reasonable opinion at the time of cataloguing and offer Bidders general guidance only. Without prejudice to Conditions 3 and 4 above, Sotheby's and the Seller make no representations or warranties as to whether any lot is or is not subject to export or import restrictions or any embargoes. The denial of any permit or licence shall not justify cancellation or rescission of the sale contract or any delay in payment. We shall not be responsible for any liability arising from any failure to complete or submit the required export or import manifest, list or documentation.

11. GENERAL

(a) All images and other materials produced for the auction are the copyright of Sotheby's, for use at Sotheby's discretion.

(b) Notices to Sotheby's should be in writing and addressed to the department in charge of the sale, quoting the reference number specified at the beginning of the sale catalogue. Notices to Sotheby's clients shall be addressed to the last address formally notified by them to Sotheby's.

(c) Should any provision of these Conditions of Business be held unenforceable for any reason, the remaining provisions shall remain in full force and effect.

(d) These Conditions of Business are not assignable by any Buyer without Sotheby's prior written consent, but are binding on Buyers' successors, assigns and representatives. No act, omission or delay by Sotheby's shall be deemed a waiver or release of any of its rights.

(e) The materials listed in Condition 1(a) above set out the entire agreement and understanding between the parties with respect to the subject matter hereof. It is agreed that, save in respect of liability for fraudulent misrepresentation, no party has entered into any contract pursuant to these terms in reliance on any representation, warranty or undertaking which is not expressly referred to in such materials.

12. DATA PROTECTION

In connection with the management and operation of our business and the marketing and supply of Sotheby's Companies' services, or as required by law, we may ask clients to provide personal information about themselves or obtain information about clients from third parties (e.g. credit information). If clients provide Sotheby's with information that is defined by law as "sensitive", they agree that Sotheby's Companies may use it for the above purposes. Sotheby's Companies will not use or process sensitive information for any other purpose without the client's express consent.

If you would like further information on Sotheby's policies on personal data, or to make corrections to your information, please contact us on (852) 2524 8121.

If you would prefer not to receive details of future events please tick here.

In order to fulfil the services clients have requested, Sotheby's may disclose information to third parties (e.g. shippers). Some countries do not offer equivalent legal protection of personal information to that offered within Hong Kong. It is Sotheby's policy to require that any such third parties respect the privacy and confidentiality of our clients' information and provide the same level of protection for clients' information as provided within Hong Kong, whether or not they are located in a country that offers equivalent legal protection of personal information. By agreeing to these Conditions of Business, clients agree to such disclosure.

Clients will please note that for security purposes, Sotheby's premises are subject to video recording. Telephone calls e.g. telephone and internet bidding/voicemail messages may also be recorded.

13. LAW AND JURISDICTION

Governing Law These Conditions of Business and all aspects of all matters, transactions or disputes to which they relate or apply shall be governed by and interpreted in accordance with Hong Kong law.

Jurisdiction For the benefit of Sotheby's, all Bidders and Sellers agree that the Hong Kong Courts are to have exclusive jurisdiction to settle all disputes arising in connection with all aspects of all matters or transactions to which these Conditions of Business relate or apply. All parties agree that Sotheby's shall retain the right to bring proceedings in any court other than the Hong Kong Courts.

Service of Process All Bidders and Sellers irrevocably consent to service of process or any other documents in connection with proceedings in any court by facsimile transmission, personal service, delivery by mail or in any other manner permitted by Hong Kong law, the law of the place of service or the law of the jurisdiction where proceedings are instituted, at the last address of the Buyer or Seller known to Sotheby's or any other usual address.

General Authenticity Guarantee

In respect of fine Chinese paintings, the artists' names recorded in this catalogue (if any) are not to be taken as unqualified attributions to the artists named. No unqualified attributions to any artist or date are made or intended. The current scholarship in the field of Chinese paintings does not permit unqualified statements as to authorship or date of execution. Therefore, none of the fine Chinese paintings in this catalogue are subject to any guarantee of authenticity and all such property is sold as is in accordance with the Conditions of Business. Any assistance given by Sotheby's staff to a buyer in selecting a purchase is given without prejudice to the above. Buyers are recommended to take independent professional advice on selection of purchases. Notwithstanding the above, if Sotheby's sells an item which subsequently is shown to be a "counterfeit", subject to the terms below Sotheby's will set aside the sale and refund to the Buyer the total amount paid by the Buyer to Sotheby's for the item, in the currency of the original sale.

For these purposes, "counterfeit" means a lot that in Sotheby's reasonable opinion is an imitation created to deceive as to authorship, origin, date, age, period, culture or source, where the correct description of such matters is not reflected by the description in the catalogue (taking into account any Glossary of Terms). No lot shall be considered a counterfeit by reason only of any damage and/or restoration and/or modification work of any kind (including repainting or over-painting).

Please note that this Guarantee does not apply if either:-

(i) the catalogue description was in accordance with the generally accepted opinions of scholar(s) and expert(s) at the

date of the sale, or the catalogue description indicated that there was a conflict of such opinions; or

(ii) the only method of establishing at the date of the sale that the item was a counterfeit would have been by means of processes not then generally available or accepted, unreasonably expensive or impractical to use; or likely to have caused damage to the lot or likely (in Sotheby's reasonable opinion) to have caused loss of value to the lot; or

(iii) there has been no material loss in value of the lot from its value had it been in accordance with its description.

This Guarantee is provided for a period of five (5) years after the date of the relevant auction, is solely for the benefit of the Buyer and may not be transferred to any third party. To be able to claim under this Guarantee, the Buyer must:-

(i) notify Sotheby's in writing within three (3) months of receiving any information that causes the Buyer to question the authenticity or attribution of the item, specifying the lot number, date of the auction at which it was purchased and the reasons why it is thought to be counterfeit; and

(ii) return the item to Sotheby's in the same condition as at the date of sale to the Buyer and be able to transfer good title in the item, free from any third party claims arising after the date of the sale.

Sotheby's has discretion to waive any of the above requirements. Sotheby's may require the Buyer to obtain at the Buyer's cost the reports of two independent and recognised experts in the field, mutually acceptable to Sotheby's and the Buyer. Sotheby's shall not be bound by any reports produced by the Buyer, and reserves the right to seek additional expert advice at its own expense. In the event Sotheby's decides to rescind the sale under this Guarantee, it may refund to the Buyer the reasonable costs of up to two mutually approved independent expert reports.

蘇富比之香港業務規則

買家之業務規則

蘇富比、賣家及競投人之關係性質及蘇富比（作為拍賣官）及賣家與競投人所訂立合約之條款於下文載列。

競投人務請細閱下文規則第3及4條，該兩條要求競投人在投標前檢查拍賣品，並闡述了蘇富比及賣家之法律責任之具體限制及豁免。有關蘇富比所持有之限制及豁免符合其作為大量不同種類貨品拍賣官之身份，競投人應特別注意該等規則。

1. 序言

(a) 蘇富比及賣家與準買家之合約關係受下列各項規管：

- (i) 本業務規則；
 - (ii) 賣家在銷售處展示之業務規則（可於蘇富比之香港銷售處或致電(852) 2524 8121索取）；
 - (iii) 銷售目錄所載之蘇富比保證書；及
 - (iv) 銷售目錄所載之任何附加通知及條款，包括「給準買家指引」；
 - (v) 就透過互聯網進行網上競投而言，蘇富比網頁之BIDSM網上競投服務規則。
- 在各情況下按任何銷售通知或拍賣官於拍賣

時所公佈所修訂。

(b) 蘇富比作為拍賣官，以賣家之代理身份行事。賣家及買家直接訂立銷售合約。然而，蘇富比可能擁有拍賣品（及在該情況下以委託人之身份作為賣家行事）及/或可能以抵押債權人或其他身份擁有拍賣品之法律、實益或財務利益。

2. 一般條款

於本業務規則：

「競投人」指以任何方式考慮、作出或嘗試競投之任何人士，包括買家在內；

「買家」指拍賣官所接納最高競投價或要約之人士，包括以代理人身份競投之人士之委託人；

「買家之費用」指買家應向蘇富比支付之任何成本或費用；

「買家支付之酬金」指根據準買家指引所載費率買家按成交價應付之佣金；

「贖品」指蘇富比保證書所定之涵義；

「成交價」指拍賣官以擊槌接納之最高競投價，（倘為葡萄酒，則參考該批拍賣品內可個別識別之物品數目按合適比例），或倘為拍賣後銷售，則為協定出售價；

「買入價」指成交價及合適之買家支付之酬金；

「底價」指買家同意出售拍賣品之最低成交價（保密）；

「賣家」指提供拍賣品出售之人士（包括其代理人）（不計蘇富比在內）、遺囑執行人或遺產代理人；

「蘇富比」指 Sotheby's Hong Kong Ltd.，其註冊辦事處位於香港皇后大道東 183 號合和中心 54 樓；

「蘇富比公司」指於美國的蘇富比：其任何附屬公司（包括蘇富比）：Sotheby's Diamonds SA 及其任何附屬公司（定義見公司條例第 32 章第 2 節）。

3. 競投人及蘇富比有關出售物品之責任

(a) 蘇富比對各拍賣品之認識部份依賴賣家向其提供之資料，蘇富比無法及不會就各拍賣品進行全面盡職審查。競投人知悉此事，並承擔檢查及檢驗之責任，以使彼等滿意彼等可能感興趣之拍賣品。

(b) 蘇富比提呈出售之各拍賣品於出售前可供競投人檢查。在競投人（鑑於有關拍賣品之性質及價值及競投人之專業知識而言屬合適者，以及代表彼等之獨立專家）已當作在投標前全面檢驗拍賣品，並滿意拍賣品之狀況及其描述之準確性，蘇富比方會接受競投人對拍賣品之投標。

(c) 競投人確認眾多拍賣品年代久遠及種類特殊，意味拍賣品並非完好無缺。所有拍賣品均以拍賣時之狀態出售（無論競投人是否出席拍賣）。狀況報告或可於檢查拍賣品時提供。目錄描述及狀況報告在若干情況下可用作拍賣品某些瑕疵之參考，然而，競投人應注意，拍賣品可能存在其他在目錄或狀況報告內並無明確指出之瑕疵。解說只供鑑定用途，將不會當作拍賣品真實狀況之全部資料。

(d) 提供予競投人有關任何拍賣品之資料包括任何預測資料（無論為書面或口述）及包括任何目錄所載之資料、規則或其他報告、評論或估值，該等資料並非事實之陳述，而是蘇富比所持有之確實意見之聲明，故不應依賴任何預測作為拍賣品售價或價值之預測，且該等資料可由蘇富比不時全權酌情決定修改。

(e) 蘇富比或賣家概無就任何拍賣品是否受任何版權所限或買家是否已購買任何拍賣品之版權發出任何聲明或保證。

(f) 受上文規則第 3(a) 至 3(e) 條所載事項及下文規則第 4 條所載特定豁免所規限，蘇富

比在目錄描述或狀況報告作出之明示聲明，應以該等規則有關之出售中有關拍賣品之拍賣官身份相符之合理審慎態度作出；以及基於(i) 賣家向其提供之資料；(ii) 學術及技術知識；及(iii) 相關專家普遍接納之意見作出之明示聲明，在各情況下應以合理審慎態度作出明示。

4. 對買家之責任豁免及限制

(a) 倘蘇富比視拍賣品為贖品並符合保證書內之各條件，將退回買入價予買家。

(b) 就上文規則第 3 條之事項而言及受規則第 4(a) 及 4(e) 條所規限，蘇富比或賣家均毋須：

(i) 對蘇富比（或任何蘇富比公司）向競投人以口述或書面提供之資料之任何錯誤或遺漏負責，無論是由於疏忽或因其他原因引致，惟上文規則第 3(f) 條所載者則除外；

(ii) 向競投人作出任何擔保或保證，於賣家之業務規則第 2 條中賣家向買家作出之明示保證以外之任何暗示保證及規則不包括在內（惟法律規定不可免除之該等責任除外）；

(iii) 就蘇富比有關拍賣或有關出售任何拍賣品之任何事宜之行動或遺漏（無論是由於疏忽或其他原因引致）向任何競投人負責。

(c) 除非蘇富比擁有出售之拍賣品，否則毋須就賣家違反該等規則而負責。

(d) 在不影響規則第 4(b) 條之情況下，競投人向蘇富比或賣家提出之任何索賠以該拍賣品之買入價為限。蘇富比或賣家在任何情況下均毋須承擔任何相因而產生的損失。

(e) 規則第 4 條概無免除或限制蘇富比有關蘇富比或賣家作出之任何具欺詐成份之失實聲明，或有關蘇富比或賣家之疏忽行為或遺漏而導致之人身傷亡之責任。

5. 拍賣會上競投出價

(a) 蘇富比可全權酌情決定拒絕參與拍賣。競投人必須填妥競投登記表格，並提供蘇富比所需資料及參考。除獲蘇富比書面同意以另一方之代表身份出價，否則競投人必須以主事人身份行動。競投人親自負責出價，倘為代理，則視作共同及分別為其主事人負責。

(b) 蘇富比建議競投人出席拍賣會，但將尋求進行缺席者以港元作出之書面出價競投，而蘇富比認為，有關款項在出售拍賣品前已預先付清，以確保首先接收之書面競投享有優先權。

(c) 如有提供，可免費提供書面、電話及網上競投之附加服務，惟風險由競投人承擔，而該等服務會在蘇富比於拍賣時其他承諾之規限下，以合理審慎態度提供；因此，除非不合理地未能作出該競投，否則蘇富比毋須就未能作出該競投承擔責任。電話及網上競投可能會被紀錄。網上競投 (BIDSM) 受 BIDSM 網上競投服務規則（可瀏覽蘇富比網頁或要求索取）所規限。BIDSM 網上競投服務規則連同業務規則適用於網上競投。

6. 拍賣之行動

(a) 除另有訂明外，否則所有拍賣品均以底價出售，該價格不得高於拍賣時估計之預售低價。

(b) 拍賣官可隨時絕對酌情決定拒絕或接受任何競投、撤回任何拍賣品、重新出售拍賣品（包括在擊槌後），以及採取其合理地認為是合適之其他行動。

(c) 拍賣官會在彼認為合適之水平及增幅下開始及進行競投，並有權代表賣家作出競投或一連串競投，惟以底價為限，而毋須表示彼正進行該等行動及是否已作出其他競投。

(d) 受規則第 6(b) 條所限，買家及賣家之合約於拍賣官擊槌時訂立，據此買家須支付買入價。

(e) 於拍賣會後出售任何在拍賣會上發售之拍賣品時應包括該等規則，猶如已在拍賣會出售一樣。

7. 付款及領取

(a) 除非另有協定，否則不論拍賣品之出口、進口或其他許可證之任何規定為何，均必須於拍賣會結束（「到期日」）後立即以港元支付拍賣品之買入價及任何買家之費用。

(b) 所購拍賣品之擁有權將於蘇富比悉數收取買入價及買家之費用後方可轉移。蘇富比概無責任將拍賣品交給買家直至拍賣品之擁有權已轉移，且已獲提供適當確認而提早交付不會影響擁有權之轉移或買家支付買入價及買家之費用之無條件責任。

(c) 買家有責任安排在拍賣會後不少於三十天內領取已購買之拍賣品。已買之拍賣品由(i) 領取；或(ii) 拍賣會後第三十一天（以較早日為準）起之風險由買家承擔（因此，由彼等自行負責投保）。直到風險轉移，蘇富比將就拍賣品之任何損失或損毀向買家支付賠償，惟以所付之買入價為最高限額。買家應注意，蘇富比對損失或損毀責任之承擔須受賣家之業務規則第 6 條所載之豁免情況所限。

8. 欠繳款之補償方法

在不影響賣家可能擁有之任何權利之情況下，倘買家在未預先協定之情況下未能在拍賣會後五天內或未能按照與蘇富比協定之任何付款安排就拍賣品支付全數款項，蘇富比可全權決定（在已知會賣家之情況下）行使以下一項或多項補救方法：

(a) 將拍賣品貯存在其處所或其他地方，風險及費用完全由買家承擔；

(b) 終止拍賣品之買賣合約，並就買家違約保留追究損害賠償之權利；

(c) 以蘇富比公司結欠買家之任何金額抵銷買家就拍賣品結欠蘇富比之任何金額，及/或抵銷拍賣品根據以下規則第 8(h) 條重售時買入價及買家之費用之任何差額（倘多於一項拍賣品由買家於拍賣會中買入並其後被重售，則按比例計算），及/或抵銷蘇富比就買家違約對買家提出之任何損害賠償申索（包括但不限於在終止買賣合約之情況下買家支付之酬金）；

(d) 按蘇富比認為合適將買家或買家透過代表就本文交易或在其他情況下支付之任何款項（包括訂金）用以支付(i) 買家結欠任何蘇富比公司之任何成本、買家之費用或債務，及/或(ii) 拍賣品根據以下規則第 8(h) 條重售時買入價及買家之費用之任何差額（倘多於一項拍賣品由買家於拍賣會中買入並其後被重售，則按比例計算），及/或(iii) 蘇富比就買家違約對買家提出之任何損害賠償申索（包括但不限於在終止買賣合約之情況下買家支付之酬金）。為避免疑問，倘買家於拍賣會中買入多於一項拍賣品並已支付部分款項，惟未能在拍賣會後五天內或未能按照與蘇富比協定之任何付款安排就其買入之所有拍賣品悉數支付買入價，蘇富比有權絕對酌情決定拒絕有關上述部分付款之全部或部分費用以支付買家買入任何特定拍賣品之買入價，及/或差價及/或蘇富比所提出之損害賠償申索之任何指示或請求；

(e) 拒絕買家未來作出之競投或使其就未來之競投須支付訂金，該訂金在買家隨後拒絕付款或延期付款時，蘇富比有權自行處理；

(f) 收取由到期日至悉數收取買入價及有關買家之費用當日期間按不超過每月 2% 之利率

計算之利息；

(g) 對買家由蘇富比公司管有之任何物品行使留置權。蘇富比於行使任何此等留置權時應知會買家，並在發出該通知之十四天內可安排出售該物品，以及將所得款項用以支付結欠蘇富比之金額，及或拍賣品根據以下規則第 8(h) 條重售時買入價及買家之費用之任何差額（倘多於一項拍賣品由買家於拍賣會中買入並其後被重售，則按比例計算），及/或蘇富比就買家違約對買家提出之任何損害賠償申索（包括但不限於在終止買賣合約之情況下買家支付之酬金）；

(h) 透過拍賣或私人出售重售拍賣品，並由蘇富比酌情決定預測價格及底價。倘該重售之價格低於該拍賣品之買入價及買家之費用，買家將仍須承擔該差額，連同該重售產生之所有費用；

(i) 展開法律訴訟，以收回該拍賣品之買入價及買家之費用，或就買家違約申索損害賠償，連同利息及完全彌償基準上該訴訟之費用；或

(j) 向賣家透露買家之名稱及地址，使賣家可展開法律訴訟，以收回欠款，或就買家違約申索損害賠償，及申索法律費用。蘇富比在向賣家透露該等資料前，將採取合理步驟通知買家。

9. 未領取購置品

(a) 倘買家支付買入價及買家之費用，但未於拍賣會後三十天內領取已購買之拍賣品，拍賣品將收藏於蘇富比或其他第三方，費用（及風險）由買家承擔。

(b) 倘已支付所購拍賣品之費用，但未於拍賣會後六個月內領取該拍賣品，則買家授權蘇富比（在通知買家後）安排以拍賣或私人出售重售該物品，而預測價格及底價將由蘇富比酌情決定。除非買家在該拍賣會後兩年內收取該出售之所得款項扣除蘇富比產生之所有費用，否則該筆款項將被沒收。

10. 出口及許可證

買家須自行負責識別及領取拍賣品之任何必要之進出口、軍火槍械、瀕臨絕種生物或其他方面之許可證，以及完成任何必要進出口提單、清單或文件。銷售目錄中任何符號或提示反映蘇富比於編制目錄時所持之合理意見，並僅為競投人提供一般指引而已。在不影響上文規則第 3 及 4 條之情況下，蘇富比及賣家概無就任何拍賣品是否受進出口限制或任何禁運作出聲明或保證。不獲發任何許可證或執照並非取消或撤銷銷售合約或任何延遲付款之充分理由。吾等概不會就任何無法完成或遞交所需進出口提單、清單或文件而產生之任何責任負責。

11. 一般資料

(a) 拍賣會之全部影像及其他物料均屬蘇富比版權所有，僅由蘇富比酌情使用。

(b) 給予蘇富比之通知應以書面發出，註明出售之負責部門及銷售團隊編號指定之參考號碼。給予蘇富比客戶之通知應以彼等正式通知蘇富比之最新地址為收件地址。

(c) 倘因任何理由無法執行該等業務規則之任何條文，則餘下條文應仍然具有十足效力及作用。

(d) 未經蘇富比之事先書面同意前，任何買家不得轉讓該等業務規則，但對買家之繼承人、承人及遺產執行人具有約束力。蘇富比之行動、遺漏或延遲不應視為豁免或解除其任何權利。

(e) 上文規則第 1(a) 條所載之資料列明了有關本文主題之整份協議及各方之間就此方面

之諒解。各方已協定，除有具欺詐成分之失實聲明之責任以外，概無訂約方根據該等條款依賴並無明確指明該等資料之任何聲明、保證或承諾而訂立任何合約。

12. 資料保護

因應蘇富比業務管理運作，以及蘇富比公司服務的市場和供應，或根據法律規定，我們可能要求客戶提供私人資料或自第三方取得客戶資料（如信用信息）。如果客戶將法律認定為「敏感」的信息提供予蘇富比，等於同意蘇富比公司可以使用此信息作上述用途。沒有客戶明確同意時，蘇富比公司將不會以任何其他目的使用或處理敏感信息。

如果您欲了解更多蘇富比關於個人資料的政策，或修改您的個人資料，請致電(852) 2524 8121 聯絡我們。

如果您未來不希望收到此類活動詳情，請勾選此處。□

為滿足客戶服務需要，蘇富比可能將資料透露給第三方（如承運人）。一些國家對於個人資料的法律保護與香港不同。蘇富比的政策要求此類第三方尊重客戶資料私隱及機密，並對客戶資料提供與香港法律同等的保護措施，不論承運人是否位於與香港提供同等法律保護予個人資料的國家。客戶同意此業務規則，即同意此信息披露。

客戶敬請注意，為安全起見，蘇富比營業場所備有錄影設施。電話如電話及網絡競投、語音信息等也可能被錄音。

13. 法例及司法權

監管法例 該等業務規則及其有關或適用之所有事宜、交易或紛爭之各方面須受香港法例規管並按其詮釋。

司法權 就蘇富比之利益而言，所有競投人及買家同意香港法院擁有專有司法權，調解所有因與該等業務規則有關或適用之所有事宜或交易之各方面而產生之紛爭。各方均同意蘇富比將保留權利在香港法院以外之任何法院提出訴訟。

送達法律程序文件 所有競投人及買家不可撤回地同意透過傳真、面送方式、郵寄或香港法例、送達地點之法例或提出訴訟之司法權區之法例允許之其他方式，將有關任何法院訴訟之法律程序文件或任何其他文件送達至買家或賣家知會蘇富比之最新地址或任何其他常用地址。

保證書

本公司對閣下提供之一般保證：

中國書畫部銷售圖錄內所列藝術家之姓名（如有）由專家依資料判斷而定，敝公司絕不蓄意作出無證據之判定。現今中國書畫學術研究領域並不容許對作者或作品完成日期作出無條件聲明。因此，此圖錄內的所有中國書畫並不受限於任何真實性擔保規範，及以「現況」根據業務規則出售。任何蘇富比僱員給予買家之諮詢與建議均不損害上述條文的效用。買家應於登記出價前徵詢獨立專業意見。儘管如此，倘蘇富比所出售之物品其後被發現為「贗品」，根據下文之條款，蘇富比將取消該銷售，並將買家就該物品支付予蘇富比之總金額，以原銷售之貨幣退還予買家。

就此而言，根據蘇富比合理之意見，「贗品」指仿製之拍賣品，欺騙作品出處、原產地、日期、產出年數、年期、文化或來源等各方面，而上述各項之正確描述並無收錄於目錄內容（考慮任何專有詞彙）。拍賣品之任何損毀及/或任何類型之復元品及/或修改品（包括重新塗漆或在其上塗漆），不應視為贗品。

謹請注意，倘發生以下任何一種情況，本保證將不適用：—

- (i) 目錄內容乃根據學者及專家於銷售日期獲普遍接納之意見，或該目錄內容顯示該等意見存在衝突；或
- (ii) 於銷售日期，證明該物品乃贗品之唯一方法，是有關工序並非當時普遍可用或認可，價格極高或用途不切實際；或可能已對拍賣品造成損壞或可能（根據蘇富比合理之意見）已令拍賣品喪失價值之方法；或
- (iii) 倘根據拍賣品之描述，該拍賣品並無重大喪失任何價值。

本保證所規定之年期為有關拍賣日期後五(5)年，純粹提供給買家之獨享利益，且不可轉移至任何第三方。為能依據本保證申索，買家必須：—

- (i) 在收到任何導致買家質疑物品之真偽或屬性之資料後三(3)個月內以書面通知蘇富比，註明拍賣品編號、購買該拍賣品之拍賣日期及被認為是贗品之理由；及
- (ii) 將狀況與銷售予買家當日相同，並能轉移其妥善所有權且自銷售日期後並無出現任何第三方申索之物品退還予蘇富比。

蘇富比可酌情決定豁免上述任何規定。蘇富比可要求買家索取兩名為蘇富比及買家雙方接納之獨立及行內認可專家之報告，費用由買家承擔。蘇富比毋須受買家出示之任何報告所規限，並保留權利尋求額外之專家意見，費用由蘇富比自行承擔。倘蘇富比決定根據本保證取消銷售，蘇富比或會將最多為兩份經雙方審批之獨立專家報告所需之合理費用退還予買家。

GUIDE FOR ABSENTEE BIDDERS

ABSENTEE BIDS

If you are unable to attend an auction in person, and wish to place bids, you may give Sotheby's Bid Department instructions to bid on your behalf. We will then try to purchase the lot or lots of your choice for the lowest price possible, and never for more than the top amount you indicate. This service is free and confidential. Please note: Sotheby's offers this service as a convenience to clients who are unable to attend the sale, and although we will make every effort, Sotheby's will not be responsible for error or failure to execute bids. Absentee bids, when placed by telephone, are accepted only at the caller's risk and must be confirmed by letter, or fax. Fax number for bids only: (852) 2522 1063.

USING THE ABSENTEE BIDS

Please use the absentee bid form provided and be sure to record accurately the lot numbers and descriptions and the top hammer price you are willing to pay for each lot. "Buy" or unlimited bids will not be accepted. Alternative bids can be placed by using the word "OR" between lot numbers. Bids must be placed in the same order as the lot numbers appear in the catalogue.

Each absentee bid form should contain bids for one sale only; the sale number and code name should appear at the top of the form. Please place your bids as early as possible. In the event of identical bids, the earliest received will take precedence. Where appropriate your bids will be rounded down to the nearest amount consistent with the Auctioneer's bidding increments.

SUCCESSFUL BIDS

Successful bidders will receive an invoice detailing their purchases and giving instructions for payment and clearance of goods. Unsuccessful absentee bidders will be advised.

DATA PROTECTION

In connection with the management and operation of our business and the marketing and supply of Sotheby's Companies' services, or as required by law, we may ask clients to provide personal information about themselves or obtain information about clients from third parties (e.g. credit information). Sotheby's Companies will not use or process sensitive information for any other purpose without the client's express consent. In order to fulfil the services clients have requested, Sotheby's may disclose information to third parties (e.g. shippers). Some countries do not offer equivalent legal protection of personal information to that offered within Hong Kong. It is Sotheby's policy to require that any such third parties respect the privacy and confidentiality of our clients' information and provide the same level of protection for clients' information as provided within Hong Kong, whether or not they are located in a country that offers equivalent legal protection of personal information. By signing this Absentee Bid Form you agree to such disclosure.

缺缺席競投人指引

缺缺席競投

閣下如未能親身出席拍賣會但欲作出競投，可向蘇富比之競投部發出指示，由其代表閣下競投。本公司將設法以最低價格購買閣下所選拍賣品，永不出閣下所指示之最高價格。此為保密之免費服務。請注意，蘇富比為方便未能出席拍賣會之客戶而提供此服務，雖然蘇富比將盡其所能，但不會為執行競投指示之錯誤或未能執行競投指示負責。電話競投之風險須由致電方承擔，並須以函件或傳真確認。競投傳真專線號碼為(852) 2522 1063。

使用缺缺席競投

請使用所提供之缺缺席競投表，並確保準確填寫拍賣品編號及描述，以及閣下願意就每件拍賣品支付之最高成交價。「購買」或無限價競投將不獲接納。可於拍賣品編號之間以「或」字作兩者中擇一競投。競投須根據圖錄內所示拍賣品編號之相同次序作出。

每份缺缺席競投表應僅填寫一個拍賣會內之拍賣品的競投價；拍賣編號及代號名稱應填於表格上方。請盡早作出競投。倘出現相同競投價，則最先收到之競投享有優先權。如適當時，閣下之競投價將會被大概調整至最接近拍賣官遞增之競投金額。

成功競投

成功競投人將收到發票，上面載有其購買品之資料及付款及交收貨品之指示。未能成功競投之缺缺席競投人將收到通知。

資料保障

基於蘇富比公司之管理、經營業務、市場推廣及服務，或因法律規定之需要，蘇富比可能向客戶要求提供其個人資料或向第三方索取有關資料，如信貸資料等。蘇富比公司在未獲得客戶明確同意前將不會將該等敏感性資料作其他用途。為履行客戶所要求之服務，蘇富比有可能向第三方，如付運人披露資料。部份國家不會提供與香港相同之個人資料法律保障。根據蘇富比之公司政策，將要求該第三方尊重客戶之私隱，將客戶資料保密並提供與香港相同程度之個人資料保障，不論他們所處國家能否提供對個人資料之相同法律保障。閣下簽署本缺缺席競投表，即同意有關披露。

(本中文譯本僅供參考之用，中文譯本如與英文原本有任何抵觸，將以英文原本為準。)



Photography
Arnold Lee

Repro
BORN Group

Print
Artron Art Group

SHIPPING INSTRUCTIONS

SHIPPING INFORMATION

Please complete this form and we shall arrange for the despatch of all your purchases through one of our nominated shipping agents, at your expense. For advice on shipping your purchases please call Sotheby's Shipping department on (852) 2822 5507.

Sale Details

Sale # **Lot #** **Account #**

Please complete this section and delete where applicable

Delivery Address

Telephone

Email

Invoice Address if different from above

Telephone

Fax

Special instructions:

Signed

Date

PREMIUM LOT PRE-REGISTRATION APPLICATION FORM
高估價拍賣品預先登記申請表

SALE # 拍賣編號 HK _____

LOT # 拍賣品編號 _____

*First Name 名

*Last Name 姓

Client Account # 蘇富比賬戶號碼

*Address 通訊地址

*City 城市 Country 國家

*Telephone 電話

Fax 傳真

*Email Address 電子郵件

Client I.D./Passport 身份證或護照編號

Please attach a copy of your ID Card/Passport for identification purpose
請附上身份證或護照影印本以作核對用途

Have you registered to bid at Sotheby's before? Yes No

閣下曾否於蘇富比登記投標? 有 沒有

If you plan to attend the sale and bid on a lot, please fill out this form and fax it to (852) 2810 6238 or mail to the following address in either case to reach Sotheby's no later than 3 working days prior to the day of sale:

Sotheby's Hong Kong Limited
5th Floor, One Pacific Place
88 Queensway, Hong Kong
Tel: (852) 2822 8142
Fax: (852) 2810 6238

如閣下計劃出席是次拍賣並投標拍賣品，請填妥以下表格及於拍賣日前3個工作天傳真至
(852) 2810 6238 或郵寄到：

香港蘇富比有限公司
香港金鐘道88號
太古廣場一期5樓
電話：(852) 2822 8142
傳真：(852) 2810 6238

The contract between the buyer and the seller is concluded on the striking of the auctioneer's hammer, and payment of the purchase price for any lot and any buyer's expenses is due immediately in Hong Kong Dollars on the conclusion of the auction.

買家及賣家之合約於拍賣官擊槌時訂立，而閣下作為買家必須於拍賣會結束後立即以港元支付拍賣品之買入價及任何買家之費用。

I hereby confirm my intention and application to bid on the above lot. I agree to deliver to Sotheby's such necessary financial references, guarantees, deposits and/or such other security as Sotheby's may in its absolute discretion require as security for my bid. Please refer to the "Guide for Prospective Buyers" and "Important Notices to Buyers" for details of the requirement. I agree that Sotheby's has no obligation to accept this pre-registration application and that Sotheby's decision in this regard shall be final. I shall not assume Sotheby's acceptance of my pre-registration application unless I have received a written confirmation from Sotheby's to that effect or a bidding paddle.

本人特此確定申請競投拍賣品。本人同意向蘇富比交付所需的財政狀況證明、擔保、存款證明及/或蘇富比可絕對酌情要求本人為競投須作出的其他抵押。有關細則請參閱本圖錄內“給準買家之指引”及“給予買家的重要告示”。本人同意蘇富比並無責任接受此拍賣品預先登記申請表及蘇富比對此有最終決定權。除收到蘇富比之書面通知確定此申請表有效或發給之投標板，本人並不應假設蘇富比已接納此拍賣品預先登記申請表。

Please note that the auctioneer may open the bidding on any lot by placing a bid on behalf of the seller. The auctioneer may further bid on behalf of the seller up to the amount of the reserve, by placing responsive or consecutive bids for a lot.

拍賣官可代表賣家為任何拍賣品叫第一口價以開始競投。拍賣官更可代表賣家以接連投標或競投之方式就拍賣品作出競投直至達到底價。

You authorise Sotheby's to request a financial reference from your bank.

閣下授權蘇富比向銀行索取有關本人之財務資料。

Please note that it is mandatory for you to provide personal data marked with asterisks. In the event you do not provide such personal data, we may not be able to provide you with our products.

We may not so use your personal data unless we have received your consent. By signing this form you agree to our use of the Data as set out in clause 12 "Data Protection" of the Conditions of Business for Buyers. If not, please the box below before signing this form.

I object to the use of my personal data by Sotheby's Companies and its business partners for direct marketing (eg: promotional materials, event invitations and catalogues).

你必須在註明(*)的欄目，提供所需的個人資料。如你未能提供，我們未必可以向你提供我們的產品或服務。

除非得到閣下同意，我們不會使用閣下的個人資料。如閣下在本表格的末端簽署，即表明同意我們依據敝公司業務規則第十二條「資料保障」使用閣下的個人資料作直接促銷。若反對我們使用閣下的個人資料為此用途，請在方格內 以表示反對

本人反對蘇富比公司及其業務合作夥伴使用本人資料作直接促銷(如宣傳資料、活動請柬及圖錄)。

It is against Sotheby's general policy to accept single or multiple related payments in the form of cash or cash equivalents in excess of the local currency equivalent of US\$10,000. It is Sotheby's policy to request any new clients or purchasers preferring to make a cash payment to provide: proof of identity (by providing some form of government issued identification containing a photograph, such as a passport, identity card or driver's licence) and confirmation of permanent address. We reserve the right to seek identification of the source of funds received. Thank you for your cooperation.

蘇富比不會接納逾一萬美元(或相等貨幣)之現金款項。應蘇富比業務規則，本公司有權向支付現金的買家或新顧客索取有效身份證明文件、通訊地址證明及現金來源證明。

The BID^{now} online bidding service is not available for premium lots.

網上競投服務並不適用於高估價拍賣品。

By signing below, I agree to be bound by the Conditions of Business for Buyers and Authenticity Guarantee as printed in the catalogue and the Conditions of Business for Sellers which are available from Sotheby's offices on request. If Sotheby's so requests, I agree to provide proof of identity and permanent address.

本人同意接受圖錄內列明之給買家業務規則及保證書，以及可於蘇富比辦事處索取的給賣家業務規則。應蘇富比要求，本人同意提供有效身份證明文件及通訊地址證明。

SIGNATURE 簽署



ABSENTEE/TELEPHONE BIDDING FORM

FORMS SHOULD BE COMPLETED IN INK AND EMAILED, MAILED OR FAXED TO THE BIDS DEPARTMENT AT THE DETAILS BELOW

Sale Number HK0737 | **Sale Title** FINE CLASSICAL CHINESE PAINTINGS | **Sale Date** 1 OCTOBER 2017

*TITLE OR COMPANY NAME IF APPLICABLE

*FIRST NAME

*LAST NAME

SOTHEBY'S CLIENT ACCOUNT NO. (IF KNOWN)

*ADDRESS

POSTCODE

*TELEPHONE (HOME)

(BUSINESS)

MOBILE NO

*EMAIL

FAX

PLEASE INDICATE HOW YOU WOULD LIKE TO RECEIVE YOUR SALE CORRESPONDENCE (PLEASE TICK ONE ONLY): EMAIL POST/MAIL

PLEASE TICK IF THIS IS A NEW ADDRESS & GIVE PREVIOUS FULL POSTCODE: _____

PLEASE WRITE CLEARLY AND PLACE YOUR BIDS AS EARLY AS POSSIBLE, AS IN THE EVENT OF IDENTICAL BIDS, THE EARLIEST BID RECEIVED WILL TAKE PRECEDENCE. BIDS SHOULD BE SUBMITTED IN HONG KONG DOLLAR AT LEAST 24 HOURS BEFORE THE AUCTION.

IMPORTANT

Please note that the execution of written and telephone bids is offered as an additional service for no extra charge, and at the bidder's risk. It is undertaken subject to Sotheby's other commitments at the time of the auction. Sotheby's therefore cannot accept liability for failure to place such bids, whether through negligence or otherwise.

Please note that we may contact new clients to request a bank reference.

Sotheby's will require sight of government issued ID and proof of address prior to collection of purchases (do not send originals).

The contract between the buyer and the seller is concluded on the striking of the auctioneer's hammer, and payment of the purchase price for any lot and any buyer's expenses is due immediately in Hong Kong Dollars on the conclusion of the auction.

FOR WRITTEN/FIXED BIDS

- Bids will be executed for the lowest price as is permitted by other bids or reserves.
- "Buy" or unlimited bids will not be accepted and we do not accept "plus one" bids. Please place bids in the same order as in the catalogue.
- Alternative bids can be placed by using the word "or" between lot numbers.
- Where appropriate your written bids will be rounded down to the nearest amount consistent with the auctioneer's bidding increments.

FOR TELEPHONE BIDS

- Please clearly specify the telephone number on which you may be reached at the time of the sale, including the country code. We will call you from the saleroom shortly before your lot is offered.

LOT NUMBER	LOT DESCRIPTION	MAXIMUM HONG KONG DOLLAR PRICE (EXCLUDING PREMIUM) OR TICK FOR PHONE BID
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$

IMPORTANT NOTICE – PREMIUM LOT (🔒)

In order to bid on "Premium Lots" (🔒) you must complete the required pre-registration application and deliver to Sotheby's such necessary financial references, guarantees, deposits and/or such other security as Sotheby's may in its absolute discretion require for your bid. Sotheby's decision whether to accept any pre-registration application shall be final. We recommend you complete and return the pre-registration form in this catalogue in the manner required therein or contact Sotheby's at least 3 working days prior to the relevant sale in order to process the pre-registration. Please bear in mind that we are unable to obtain financial references over weekends or public holidays. If all lots in the catalogue are "Premium Lots", a Special Notice will be included to this effect and the paddle symbol will not be used. The BID^{max} online bidding service is not available for premium lots.

TELEPHONE NUMBER DURING THE SALE (TEL. BIDS ONLY) _____

I agree to be bound by Sotheby's "Conditions of Business for Buyers" and the information set out in the Guide for Prospective Buyers and the Guide for Absentee Bidders, which is published in the catalogue for the sale. I consent to the use of this information and any other information obtained by Sotheby's in accordance with the Guide for Prospective Buyers, the Guide for Absentee Bidders, and Conditions of Business for Buyers.

Please note that it is mandatory for you to provide personal data marked with asterisks (*). In the event you do not provide such personal data, we may not be able to provide you with our products.

We may not so use your personal data unless we have received your consent. By signing this form you agree to our use of the Data as set out in clause 12 "Data Protection" of the Conditions of Business for Buyers. If not, please ✓ the box below before signing this form.

I object to the use of my personal data by Sotheby's Companies and its business partners for direct marketing (eg: promotional materials, event invitations and catalogues).

SIGNED _____ DATED _____

ARRANGING PAYMENT

Payment is due in HK dollars immediately after the sale and may be made the following methods: Cash, Banker's Draft, Traveler's Cheque, Cheque, Wire Transfer and Credit card (American Express, MasterCard, Union Pay and Visa).

It is against Sotheby's general policy to accept single or multiple related payments in the form of cash or cash equivalents in excess of the local currency equivalent of US\$10,000.

It is Sotheby's policy to request any purchaser preferring to make a cash payment to provide: proof of identity (by providing some form of government issued identification with a photograph, such as a passport, identity card or driver's license) and confirmation of permanent address. We reserve the right to seek identification of the source of funds received. Thank you for your cooperation.

If you wish to pay for any purchase with your American Express, MasterCard, Union Pay or Visa, you must present the card in person to Sotheby's Hong Kong.

競投出價表

表格應以墨水筆填寫，並電郵、郵寄或傳真至蘇富比競投部，聯絡方式如下

拍賣代號 HK0737 | 拍賣名稱 中國古代書畫 | 拍賣日期 2017年10月1日

* 稱謂 (如先生, 女士) 或公司名稱 (如適用)

* 姓

* 名

蘇富比賬號

* 地址

郵編

* 住宅電話

公司電話

手機號碼

* 電子郵件

傳真號碼

請註明您希望以何種方式收到拍賣會相關文件 (請選擇其中一個):

電郵

郵寄

如上述為新地址, 請在方格內 (並提供舊有郵編以核對)

重要事項

請注意書面及電話競投是免費提供之附加服務, 風險由競投人承擔, 而該等服務會在蘇富比於拍賣時其他承諾之限下進行; 因此, 無論是由於疏忽或其他原因引致, 蘇富比毋須就未能作出該競投承擔責任。

請注意蘇富比或會向新客戶索取銀行證明。

新客戶須向蘇富比提供政府發出附有閣下照片之證明文件及住址證明 (請勿郵寄原件)。

買家及賣家之合約於拍賣官擊槌時訂立, 而閣下作為買家必須於拍賣會結束後立即以港元支付拍賣品之買入價及任何買家之費用。

書面競投

• 競投將以最盡可能低之價格進行。
• “購買”或無限價競投標將不獲接納, 及我們不接受“加一口價”競投標。請根據圖錄內之指示投標。

• 可於拍賣編號之間以“或”字兩者 (或若干)中擇一競投。

• 如適當時, 閣下之書面競投價將會被大概調整至最接近拍賣官遞增之競投金額。

電話競投

• 請清楚註明於拍賣期間可聯絡閣下之電話號碼, 包括國家號碼。我們會於閣下之拍賣品競投前致電給閣下。

拍賣品編號	名稱	最高競投價 (港元) (佣金不計在內) 或以 <input checked="" type="checkbox"/> 代表電話競投
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$

重要通告 — 估價拍賣品 (📄)

為對「高估價拍賣品」(📄) 作出競投, 閣下必須填妥拍賣品預先登記申請表, 並向蘇富比交付所需的財政狀況證明、擔保、存款證明及/或蘇富比可絕對酌情要求閣下為競投須作出的其他抵押。蘇富比對是否接受任何預先登記申請有最終決定權。

本公司建議閣下按照本圖錄內的拍賣品預先登記申請表中指示填妥及交回表格, 或在有關出售日期至少三個工作天前聯絡蘇富比以進行預先登記。請注意本公司不能在週末或公眾假期期間取得財政狀況證明。若在同一圖錄中之所有拍賣品均為高估價拍賣品, 則會就此作出特別提示而不會使用此符號。

網上競投服務並不適用於高估價拍賣品。

拍賣期間之聯絡電話 (只限電話競投)

本人同意接受蘇富比拍賣圖冊內列明之買家業務規則、給準買家之指引及給缺席競投人指引。本人同意蘇富比使用本人資料及根據給準買家之指引、給缺席競投人指引與買家業務規則而取得之其他資料。

請閣下務必在注有 (*) 的欄目內填寫個人資料, 否則我們可能無法為您提供產品及服務。

除非得到閣下同意, 我們不會使用閣下的個人資料。如閣下在本表格的末端簽署, 即表明同意我們依據敝公司業務規則第十二條「資料保障」使用閣下的個人資料作直接促銷。若反對我們使用閣下的個人資料為此用途, 請在方格內 以表示反對

本人反對蘇富比公司及其業務合作夥伴使用本人資料作直接促銷 (如宣傳資料、活動請柬及圖錄)。

簽署

日期

付款方式

拍賣後須即時以下列方法以港元付款: 現金、銀行匯票、旅行支票、支票、電匯、信用咭 (美國運通、萬事達、銀聯或維薩卡)。

蘇富比不會接納逾一萬美元 (或相等貨幣) 之現金款項。應蘇富比業務規則, 本公司有權向支付現金的賣家索取: 身份證明文件 (政府發出附有照片之身份證明文件, 如護照、身份證或駕駛執照) 及通訊地址證明。我們保留查驗所收到款項來源的權利。感謝閣下的合作。

若以信用咭 (美國運通、萬事達、銀聯或維薩卡) 結賬, 請親攜咭到本公司付款。

(以英文本為準)

ASIA SPECIALIST DEPARTMENTS

Our specialists are available by email using
firstname.lastname@sothebys.com

HONG KONG

CHINESE WORKS OF ART

Nicolas Chow
Sam Shum
+852 2822 8128

CHINESE PAINTINGS

C.K. Cheung
+852 2822 8132

CONTEMPORARY ART

Evelyn Lin
+852 2822 8134

MODERN ASIAN ART

Vinci Chang
+852 2822 9008

CONTEMPORARY INK ART

Katherine Don
+852 2822 9019

FINE ARTS

Isaure de Viel Castel
+852 2822 8101

MODERN & CONTEMPORARY

SOUTHEAST ASIAN ART

Mok Kim Chuan
+65 6732 8239

JEWELLERY

Quek Chin Yeow
+852 2822 8112
Flora Wong
+852 2822 8114
Shanne Ng
+852 2822 5588
Yvonne Chu
+852 2822 8178
Cristel Tan
+852 2822 8011

WATCHES

Jessie Kang
+852 2822 8109

CLASSICAL CHINESE PAINTINGS

Steven Zuo
+852 2822 9013

WINE

Adam Bilbey
Auction
Michelle Chan
Paul Wong
+852 2822 8174
Kent Law
+852 2822 5595
Retail
Victor Rabot
Vivian Liang
Kamryn Lee
+852 2886 7888

SINGAPORE

JEWELLERY

Esther Seet
+65 6732 8239

TAIWAN

JEWELLERY & WATCHES

Wendy Lin
Nicolette Chou
+886 2 2757 6689

‡ Consultant

ASIAN OFFICES

BEIJING

Rachel Shen
Room 1006, 10th Floor
Raffles City Beijing Office Tower
No. 1 Dongzhimen South Street
Dongcheng District, Beijing
China 100007 P. R. C.
+86 10 6408 8890
FAX +86 10 6408 8820

HONG KONG

Kevin Ching
5th Floor
One Pacific Place
88 Queensway
Hong Kong
+852 2524 8121
FAX +852 2810 6238

SHANGHAI

Rachel Shen
Room 2109, CITIC Square
No. 1168 Nanjing Road West
Shanghai 200041, China
+86 21 6288 7500
FAX +86 21 6288 7200

INDONESIA

Jasmine Prasetyo
The Capital Residence
Ground Floor
Sudirman Central Business
District, Lot 24
Jl. Jend. Sudirman Kav. 52-53
Jakarta 12190, Indonesia
+62 21 5797 3603
FAX +62 21 5797 3604

JAPAN

Ryoichi Hirano
Fuerte Kojimachi Bldg, 3/F
1-7 Kojimachi
Chiyoda-ku 102-0083
Tokyo
+81 3 3230 2755
FAX +81 3 3230 2754

KOREA

c/o Hong Kong Office
+852 2524 8121
FAX +852 2810 6238

MALAYSIA

Walter Cheah ‡
25 Jalan Pudu Lama
50200 Kuala Lumpur
Malaysia
+603 2070 0319

PHILIPPINES

Angela Hsu ‡
c/o Hong Kong Office
+63 9178150075

SINGAPORE

Esther Seet
1 Cuscaden Road
01- 01 The Regent Singapore
Singapore 249715
+65 6732 8239
FAX +65 6737 0295

TAIWAN

Wendy Lin
Suite 1610, 16F, No.333, Sec. 1
Keelung Road, Taipei
Taiwan 110, R.O.C.
+886 02 2757 6689
FAX +886 02 2757 6679

THAILAND

Wannida Saetieo
2nd Floor, Sukhothai Hotel
13/3 South Sathorn Rd
Bangkok 10120, Thailand
+662 286 0788
+662 286 0789
FAX +662 286 0787

INTERNATIONAL ASIAN ART DEPARTMENTS

For a full listing of our offices and salerooms worldwide with detailed information on all of Sotheby's services, visit sothebys.com

INTERNATIONAL CHINESE CERAMICS AND WORKS OF ART DEPARTMENTS

Worldwide Head & Chairman
Nicolas Chow
+852 2822 8123

Chairman, Asian Art, Europe and Americas
Henry Howard-Sneyd
+44 20 7293 5530

Vice Chairman, Chinese Art
Mee-Seen Loong
+1 212 606 7332

International Specialists
Ryoichi Hirano
Julian King
Carrie Li
+852 2822 8128

Senior Specialist, Europe
Dr. Caroline Schulten
+33 1 5305 5242

International Research
Regina Krahl ‡
Jungeun Lee
Isabella Tedeschi
+44 20 7293 5879

New York
Angela McAteer
Christina Prescott-Walker
Cynthia Volk
Phyllis Kao
Hannah Thompson
Hang Yin
Justin Cheung
+1 212 606 7332

London
Robert Bradlow
Stephen Loakes
Lauren Long
+44 20 7293 6442

Paris
Dr. Caroline Schulten
Olivier Valmier
Emmanuelle Chan
+33 1 5305 5242

Hong Kong
Nicolas Chow
Sam Shum
Christian Bouvet
Amethyst Chau
Vivian Tong
Carmen Li
Cristine Li
+852 2822 8128

Beijing
Peter Song
+86 10 6408 8933

Taipei
Ching Yi Huang
+886 2 2757 6689

Tokyo
Mizuka Seya
+81 3 3230 2755

INTERNATIONAL CHINESE PAINTINGS DEPARTMENTS

New York
Classical Chinese Paintings
Xian Fang
Tianhan Gao
+1 212 894 1177

Hong Kong
Classical Chinese Paintings
Steven Zuo
Sally Fong
Rongde Zhang*
+852 2822 9013

Chinese Paintings
C.K. Cheung
Carmen Ip
Jing Jing Qiao
Annie Wong
+852 2822 8132

Contemporary Ink Art
MeeSeen Loong*
Katherine Don
+852 822 9019

Taipei
Shuni Li
+886 2 2757 6689

* Based in New York

INTERNATIONAL INDIAN, HIMALAYAN AND SOUTHEAST ASIAN DEPARTMENTS

International Head
Yamini Mehta
+44 20 7293 5940

New York
Works of Art
Anuradha Ghosh-Mazumdar
Jacqueline Dennis
Modern & Contemporary Art

Anuradha Ghosh-Mazumdar
Manjari Sihare
+1 212 606 7304

London
Middle East and Islamic Art
Edward Gibbs
Benedict Carter
Alexandra Roy
Marcus Fraser ±
+44 20 7293 5112

Indian Art
Yamini Mehta
Ishrat Kanga
+44 20 7293 5940

Paris
Dr. Caroline Schulten
+33 1 5305 5242

Hong Kong
Shea Lam
+852 2822 8155

Singapore
Mok Kim Chuan
Rishika Assomull
Michelle Yaw
+65 6732 8239

Taipei
Claire Liao
+886 2 2757 6689

LIAISON OFFICES

Bangkok
Wannida Saetio
+66 2286 0788

Beijing
Peter Song
Ying Wang
+86 10 6408 8771

Brussels
Marianna Lora
+32 2 627 71 98

Jakarta
Jasmine Prasetyo
+62 21 5797 3603

Kuala Lumpur
Walter Cheah ±
+60 3 2070 0319

Mumbai
Gaurav Bhatia
+91 22 6665 3407

Philippines
Angela Hsu ±
+63 917 815 0075

Shanghai
Rachel Shen
+86 21 6288 7500

Singapore
Esther Seet
+65 6732 8239

Taipei
Wendy Lin
+886 2 2757 6689

Tokyo
Ryoichi Hirano
+81 3 3230 2755

Toronto
Lucila Portoraro
+41 69 261 774

Consultant ‡

NOTE

INDEX OF ARTISTS

Anonymous	佚名	2721, 2759, 2796, 2803, 2804	Kuncan	髡殘	2793
Attributed to Chen Hongshou	陳洪綬 (款)	2720	Lan Ying	藍瑛	2767, 2771
Attributed to Ding Yunpeng	丁雲鵬 (款)	2717	Li Yin	李因	2805
Attributed to Fa Ruozhen	法若真 (款)	2734	Liang Yan	梁獻	2709
Attributed to Gong Xian	龔賢 (款)	2725, 2737, 2740	Liu Yong	劉壙	2704, 2716
Attributed to Guan Daosheng	管道昇 (款)	2718	Lu Zhi	陸治	2768
Attributed to Hu Zhifu	胡直夫 (款)	2736	Mao Huai	毛懷	2780
Attributed to Jiao Bingzheng	焦秉貞 (款)	2706	Mei Qing	梅清	2723, 2747
Attributed to Li Sheng	(傳) 李昇	2798	Ni Yuanlu	倪元璐	2761
Attributed to Lu Zhi	陸治 (款)	2726, 2797	Qi Zhijia	祁豸佳	2785
Attributed to Lü Huancheng	呂煥成 (款)	2738	Que Lan	闕嵐	2733
Attributed to Ma Jun	(傳) 馬俊	2722	Shen Chu	沈初	2707
Attributed to Ma Yuan	馬遠 (款)	2802	Shen Zongjing	沈宗敬	2808
Attributed to Mi Fu	米芾 (款)	2788	Song Xu	宋旭	2809
Attributed to Qiu Ying	仇英 (款)	2777	Tang Yifen	湯貽汾	2739
Attributed to Shen Zhou	沈周 (款)	2727	Tang Yin	唐寅	2787
Attributed to Shitao (Yuanji)	石濤 (款)	2728, 2729	Tie Bao	鐵保	2705
Attributed to Wang Hui	王翬 (款)	2770	Wang Chong	王寵	2755
Attributed to Wang Mian	王冕 (款)	2807	Wang Duo	王鐸	2711, 2745, 2746, 2752, 2783, 2791
Attributed to Wu Zhen	吳鎮 (款)	2766	Wang Shu	王澐	2743
Attributed to Zhao Mengfu	趙孟頫 (款)	2786	Wang Weilie	王維烈	2806
Attributed to Zhi Zhongyuan	(傳) 支仲元	2778	Wang Wenzhi	王文治	2704, 2714, 2741
Ba Weizu	巴慰祖	2715	Wang Yu	王昱	2730
Bian Wenyu	卞文瑜	2732	Wen Peng	文彭	2758
Chen Hongshou	陳洪綬	2753	Wen Zhengming	文徵明	2742, 2751, 2762, 2787, 2795
Chen Hongshou	陳鴻壽	2708	Weng Fanggang	翁方綱	2701
Chen Yuansu	陳元素	2781	Wu Li	吳歷	2724
Chen Zushou	陳組綬	2712	Xi Gang	奚岡	2765
Dai Jin	戴進	2799	Yong Rong	永瑢	2703
Ding Yunpeng	丁雲鵬	2801	Yong Xing	永瑔	2704
Dong Bangda	董邦達	2757	Yuan Yao	袁耀	2800
Dong Qichang	董其昌	2749, 2772, 2775, 2776, 2779, 2782, 2792	Yun Shouping	惲壽平	2735
Feng Keping	馮可賓	2750	Zha Shibiao	查士標	2731, 2794
Gai Qi	改琦	2748	Zhang Bi	張弼	2760
Gao Qipei	高其佩	2790	Zhang Ruitu	張瑞圖	2710, 2744
Gong Xian	龔賢	2769	Zhang Yu	張雨	2719, 2774
He Shaoji	何紹基	2756, 2763, 2789	Zhang Zhao	張照	2702
Hongli	弘曆	2784	Zhao He	趙鶴	2713
Hua Yan	華岳	2810	Zheng Fu	鄭夔	2764
Huang Daozhou	黃道周	2754	Zhu Da (Bada Shanren)	朱耷 (八大山人)	2773

BOARD OF DIRECTORS

Domenico De Sole

Chairman of the Board

The Duke of Devonshire

Deputy Chairman of the Board

Tad Smith

**President and
Chief Executive Officer**

Jessica Bibliowicz

Linus W. L. Cheung

Kevin Conroy

Daniel S. Loeb

Olivier Reza

Marsha E. Simms

Diana L. Taylor

Dennis M. Weibling

Harry J. Wilson

**SOTHEBY'S
EXECUTIVE MANAGEMENT**

Jill Bright

**Human Resources
& Administration
Worldwide**

Amy Cappellazzo

**Chairman
Fine Art Division**

Kevin Ching

**Chief Executive Officer
Asia**

Adam Chinn

**Chief Operating Officer
Worldwide**

Lauren Gioia

**Communications
Worldwide**

David Goodman

**Digital Development
& Marketing
Worldwide**

Mike Goss

Chief Financial Officer

Scott Henry

**Technology & Operations
Worldwide**

Jane Levine

**Chief Compliance Counsel
Worldwide**

Jonathan Olsoff

**General Counsel
Worldwide**

Jan Prasens

**Managing Director
Europe, Middle East, Russia,
India and Africa**

Allan Schwartzman

**Chairman
Fine Art Division**

Maarten ten Holder

**Global Managing Director
Luxury & Lifestyle Division**

**SOTHEBY'S INTERNATIONAL
COUNCIL**

Robin Woodhead

**Chairman
Sotheby's International**

John Marion

Honorary Chairman

Juan Abelló

Judith Angelo

Catharina Astrup

Nicolas Berggruen

Philippe Bertherat

Lavinia Borromeo

Dr. Alice Y.T. Cheng

Laura M. Cha

Halit Cingilioğlu

Jasper Conran

Henry Cornell

Quinten Dreesmann

Ulla Dreyfus-Best

Jean Marc Etlin

Tania Fares

Comte Serge de Ganay

Ann Getty

Yassmin Ghandehari

Charles de Gunzburg

Ronnie F. Heyman

Shalini Hinduja

Pansy Ho

HH Prince Aynn Aga Khan

Catherine Lagrange

Edward Lee

Jean-Claude Marian

Batia Ofer

Georg von Opel

Marchesa Laudomia Pucci Castellano

David Ross

Rolf Sachs

René H. Scharf

Biggi Schuler-Voith

Judith Taubman

Olivier Widmaier Picasso

The Hon Hilary Weston, CM, O. Ont.

Sotheby's | 蘇富比 EST. 1744

Collectors gather here.